

# bobike®

bicycle safety seats



## REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE CARRIER MOUNTING SYSTEM

WWW.BOBIKE.COM



conforming to  
ISO 11243



120 to 185 mm



Ø 10 to 16 mm



maximum carrier  
weight 25kg



no tools  
needed



www.tuv.com  
ID 1000000000



EN. REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - CARRIER MOUNTING SYSTEM  
NL. FIETSIETJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - BAGAGEDRAGER BEVESTIGING  
BG. ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК  
AR. مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة - جهاز تثبيت الحامل  
CS. ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDÁČKA - DRŽÁK NA NOSIČ  
DA. BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER  
DE. FAHRRADKINDERSITZ - FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE  
EL. ΠΙΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΟΝΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΥΣΤΗΜΑ ΒΑΣΗ ΣΧΗΡΑΣ  
ES. PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE  
ET. LASTEISTE JALGRATTALE - PAKIRAAMIKINNITUS  
FI. LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAKSE - TAVARATelinekiinnitys  
FR. SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION SUR PORTE BAGAGE  
HE. מינרפול ירוחא פדלי בשומ - תרגומם לע הנקטתל תכרעם  
HR. STRAŽNJA SIEDALICA ZA BIKIKL - SUSAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMNIK BIKIKLA  
HU. KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS - CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS  
IT. SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE - FISSAGGIO AL PORTAPACCO

JP. 自転車用後チャイルドシート - キャリヤー取付システム  
KO. 자전거 짐받이 장착 시스템용 유아용 후방 시트  
LT. GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KEDUTĖ - TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS  
LV. BĒRNU VELOSEDEKLĪTIS - STIPRINĀMS UZ BAGAŽNIEKA  
NO. BAKMONTERT BARNSETE FOR SYKKEL - MONTERING PÅ BÆRER  
PL. TYŁNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MONTOWANY NA BAGAŻNIK  
PT. CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM  
RO. SCAUN SPATE DE COPIL PT BICICLETA - FIXARE LA PORTBAGAJ  
RU. ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ  
SK. DĚTSKÁ SEDÁČKA NA BICYKEL - UPEVNENIE NA NOSIČ  
SL. OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK KOLESA  
SV. CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE - BÄRARE MONTERINGSSYSTEM  
TH. เบาะนั่งด้านหลังจักรยานสำหรับเด็ก ระบบการติดตั้งตัวยึดเบาะนั่ง  
TR. BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU - BAGAJA SABİTLEMELİ  
UK. ДІТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА - МОНТАЖ НА БАГАЖНИК  
ZH. 自行车儿童后座座椅 - 载体安装系统



9 to 22kg



9 months to  
5 years



e-bike fitting



26" / 28"



EN14344



TH. สัญลักษณ์  
TR. SIMGE DİZİNİ  
UK. ІНДЕКС ПІКТОГРАМ  
ZH. 图标索引



EN. OK! CORRECT ASSEMBLY  
NL. OK! JUISTE MONTAGE  
AR. صحيح التجميع الصحيح  
BG. ОКЕИ! ПРАВИЛЕН МОНТАЖ  
CS. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ  
DA. OK! KORREKT MONTERING  
DE. OK! KORREKTE MONTAGE  
EL. ΣΩΣΤΟΙ ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ  
ES. OK! MONTAJE CORRECTO  
ET. ÕIGE! ÕIGE PAIGALDUS  
FI. OK! KOKOAMINEN ONNISTUNUT  
FR. OK! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ  
HE. נכון! הרכבה נכונה  
HR. OK! PRAVILNO SASTAVLJANJE  
HU. JÓ! HELYES ÖSSZESZERÉLES  
IT. OK! CORRETTO ASSEMBLAGGIO  
JP. 正確な取り付け方  
KO. 맞습니다! 올바르게 조립했습니다  
LT. GERAI! TINKAMAS SURINKIMAS  
LV. PAREIZI! PAREIZA MONTĀŽA  
NO. OK! RIKTIG MOTNTERING  
PL. POPRAWNE! PRAWIDŁOWY MONTAŻ  
PT. OK! MONTAGEM CORRECTA  
RO. OK! ASAMBLARE CORECTĂ  
RU. ПРАВИЛЬНО! ПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ  
SK. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ  
SL. V REDU! PRAVILNA MONTAŽA  
SV. OK! RATT MONTERING  
TH. การติดตั้งที่ถูกต้อง  
TR. UYGUN! DOĞRU MONTAJ  
UK. OK! ПРАВИЛЬНА ЗБОРКА  
ZH. 可以! 组装正确



EN. NOT OK! FORBIDDEN  
NL. NIET OK! VERBODEN  
AR. غير صحيح! ممنوع  
BG. НЕ Е ДОБРЕ ЗАБРАНЕНО  
CS. NENÍ TO V POŘÁDKU! ZAKÁZANO  
DA. IKKE OK! FORBUDT  
DE. NICHT OK! VERBOTEN  
EL. ΜΗ ΣΩΣΤΟ! ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ  
ES. NO OK! PROHIBIDO  
ET. VALEI KEELATUD  
FI. EI OK! KIELLETTY  
FR. NON ! INTERDIT  
HE. לא נכון! אסור  
HR. NIJE U REDU! ZABRANJENO!  
HU. NEM JÓ! TILOS  
IT. NON OK! PROIBITO  
JP. エラー! 禁止  
KO. 맞지 않습니다! 금지 되었습니다  
LT. NEGERAI! DRAUŽIAMA  
LV. NEPAREIZI! AIZLIEGTS  
NO. IKKE OK! FORBUDT  
PL. NIEPOPRAWNE! ZABRONIONE  
PT. ERRAO! PROIBIDO  
RO. NU ESTE BINE! INTERZIS  
RU. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАПРЕЩЕНО  
SK. NIE JE TO V POŘÁDKU! ZAKÁZANÉ  
SL. NI V REDU! PREPOVEDANO  
SV. INTE OK! FÖRBUDEN  
TH. ไม่ถูกต้อง! ห้ามกระทำ  
TR. UYGUN DEĞİL! YASAK  
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ  
ZH. 不行! 禁止



EN. CARRIER MOUNTING SYSTEM  
NL. BAGAGEDRAGER BEVESTIGING  
AR. جهاز تثبيت الحامل  
BG. ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК  
CS. DRŽÁK NA NOSIČ  
DA. MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER  
DE. FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE  
EL. ΕΥΣΤΗΜΑ ΒΑΣΗ ΣΧΗΜΑΣ  
ES. FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE  
ET. PAKIRAAMIKINNITUS  
FI. TAVARATelineINNITYS  
FR. FIXATION SUR PORTE BAGAGE  
HE. מערכת להחזקה על המסגרת  
HR. SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMNIK BICIKLA  
HU. HORDOZÓ RÖGZÍTÉSE CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS  
IT. FISSAGGIO AL PORTAPACCO  
JP. キャリヤー取付システム  
KO. 자전거 짐받이 장착 시스템용  
LT. TVIRTINIMAS PRIE BAGĄŽNIES  
LV. STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA  
NO. MONTERING PÅ BÆRER  
PL. MONTOWANY NA BAGAŻNIK  
PT. MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM  
RO. FIXARE LA PORTBAGAJ  
RU. ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ  
SK. UPEVNENIE NA NOSIČ  
SL. SISTEM ZA PRITRDIITEV NA PRTLJAŽNIK KOLES  
SV. BARARE MONTERINGSSYSTEM  
TH. ระบบการติดตั้งตัวยึดเบาะนั่ง  
TR. BAGAJA SABİTLEMELİ  
UK. НАВІСІВНА СИСТЕМА  
ZH. 载体安装系统



EN. RECOMMENDED AGE - 9 MONTHS - 5 YEARS  
NL. AANBEVOLEN LEEFTIJD - 9 MAANDEN TOT 5 JAAR  
AR. العمر المناسب من تسع شهور وحتى الخمس سنوات  
BG. ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ВЪЗРАСТ - ОТ 9 МЕСЕЦА ДО 5 ГОДИНИ  
CS. DOPORUČENÝ VEK - 9 MĚSÍCŮ AŽ 5 LET  
DA. ANBEFALT ALDER - 9 MÅNEDER TIL 5 ÅR  
DE. EMPFOHLENES ALTER - 9 MONATE BIS 5 JAHRE  
EL. ΣΥΝΙΣΤΑΣΙΜΗ ΗΛΙΚΙΑ - 9 ΜΗΝΩΝ ΕΩΣ 5 ΕΤΩΝ  
ES. EDAD RECOMENDADA - 9 MESES A 5 AÑOS  
ET. SOOVITUSLIK VAIKUS - 9 KUUD - 5 AASTAT  
FI. IKÄSUOSIUS - 9 KUUKAUDESTA 5 VUOTEEN  
FR. ÂGE RECOMMANDÉ - DE 9 MOIS À 5 ANS  
HE. גיל מומלץ - 9 חודשים - 5 שנים  
HR. PREPORUČENA DOB - 9 MJESECI DO 5 GODINA  
HU. AJÁNLOTT ÉLETKOR - 9 HÓNAPOS KORTÓL 5 ÉVES KORIG  
IT. ETÀ CONSIGLIATA - DA 9 MESI A 5 ANNI  
JP. 対象年齢 - 9ヶ月から5歳  
KO. 권장 연령 - 생후 9개월부터 5살까지  
LT. REKOMENDUOJAMAS AMŽIUS - NUO 9 MĖNESIŲ IKI 5 METŲ  
LV. IETEICAMĀS VECUMS - 9 MĒNEŠI - 5 GADI  
NO. ANBEFALT ALLE - 9 MÅNEDER - 5 ÅR  
PL. ZALECANY WIEK - 9 MIESIĘCY DO 5 LAT  
PT. IDADE RECOMENDADA - 9 MESES A 5 ANOS  
RO. VÂRSTA RECOMANDATĂ - 9 LUNI PÂNĂ LA 5 ANI  
RU. РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ВОЗРАСТ - ОТ 9 МЕСЯЦЕВ ДО 5 ЛЕ  
SK. ODPORÚČANÝ VEK - 9 MESAČOV AŽ 6 ROKOV  
SL. PRIPOROČLJIVA STAROST - 9 MESECEV DO 5 LET  
SV. REKOMMENDERAD ÅLDER - 9 MÅNADER TILL 5 ÅR  
TH. ส่วหรับเด็กอายุ - ตั้งแต่ 9 เดือน - 5 ปี  
TR. ÖNERİLEN YAŞ ARALIĞI - 9 AY İLA 5 YIL  
UK. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ВІК - ВІД 9 МІСЯЦІВ ДО 5 РОКІВ  
ZH. 推荐年龄 - 9个月—5岁



EN. MAXIMUM WEIGHT - 22 KG  
NL. MAXIMAAL TOEGESTAAN GEWICHT - 22 KG  
AR. الوزن الأقصى ٢٢ كيلو غرام  
BG. МАКСИМАЛНО ДОПУСТИМО ТЕЖО - 22 КГ  
CS. MAXIMÁLNÍ PVOLENÁ HMOTNOST - 22 KG  
DA. TILLADT MAKSIMAL VÆGT - 22 KG  
DE. MAXIMAL ERLAUBTES GEWICHT - 22 KG  
EL. ΜΕΓΙΣΤΟ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΟ ΒΑΡΟΣ - 22 ΚΓ  
ES. PESO MÁXIMO PERMITIDO - 22 KG  
ET. MAKSIMUMMAAL - 22 KG  
FI. YLI SALLITTU PAINO - 22 KG  
FR. POIDS MAXIMUM AUTORISÉ - 22 KG  
HE. מקסימום משקל - 22 ק"ג  
HR. NAJVEĆA DOPUŠTENJA TEŽINA - 22 KG  
HU. MEGENGEDETT LEGMAGYOB B SÚLY - 22 KG  
IT. PESO MASSIMO CONSENTITO - 22 KG  
JP. 体重制限 - 22kg  
KO. 최대 무게 - 22kg  
LT. DIDŽIAUSIAS LEISTINAS SVORIS - 22 KG  
LV. MAKSIMĀLAIS SVARS - 22 KG  
NO. MAXIMUM VEKT - 22 KG  
PL. MAKSYMALNA DOPUSZCZALNA WAGA - 22 KG  
PT. PESO MÁXIMO PERMITIDO - 22 KG  
RO. GREUTATEA MAXIMĂ PERMISĂ - 22 KG  
RU. МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС - 22 КГ  
SK. MAXIMÁLNÁ PVOLENÁ HMOTNOSŤ - 22 KG  
SL. NAJVEČJA DOVOLJENA TEŽA - 22 KG  
SV. MAXIMAL TILLÅTEN VIKT - 22 KG  
TH. รองรับน้ำหนักสูงสุด 22 กิโลกรัม  
TR. MAKSİMUM İZİN VERİLEN AĞIRLIK - 22 KG  
UK. МАКСИМАЛЬНА ВАГА - 22 КГ  
ZH. 最大限重 - 22公斤

NOT COMPATIBLE FOR BICYCLES WITH:



rear suspension  
shock absorber



carbon fiber



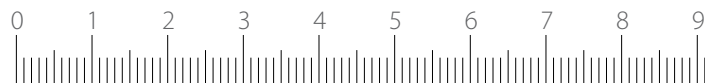
drop handlebar



motor (mopeds  
and scooters)

# PRODUCT INDEX

|                             |                         |                              |                       |
|-----------------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------|
| EN. PRODUCT INDEX           | EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΩΣ | HU. TERMÉKMUUTATÓ            | PL. LISTA PRODUKTÓW   |
| NL. PRODUCTEN INDEX         | ES. ÍNDICE DE PRODUCTOS | IT. INDICE DEL PRODOTTO      | PT. ÍNDICE DO PRODUTO |
| AR. فهرس المنتج             | ET. TOOTE OSAD          | JP. 製品索引                     | RO. INDEX PRODUSE     |
| BG. ПРОДУКТОВ ИНДЕКС        | FI. TUOTELUETTELO       | KO. 맞습니다! 올바르게 조립했습니다        | RU. УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ |
| CS. INDEX PRODUKTU          | FR. INDEX DU PRODUIT    | LT. GAMINIŲ RODYKLĖ          | SK. INDEX PRODUKTU    |
| DA. OVERSIGT OVER PRODUKTET | HE. מפתח חלקי המוצר     | LV. PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS | SL. KAZALO IZDELKOV   |
| DE. PRODUKTVERZEICHNIS      | HR. INDEKS PROIZVODA    | NO. PRODUKTINDEXS            | SV. PRODUKTINDEX      |





# bobike®

bicycle safety seats



## ASSEMBLY INS

### EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Read the manual carefully for a correct and safe assembly. The image sequence does not dispense the integral reading of the text.

### NL. INSTRUCTIES

Lees de handleiding zorgvuldig voor een goede en veilige montage. Dat er een reeks afbeeldingen is, wil niet zeggen dat de volledige tekst niet gelezen hoeft te worden.

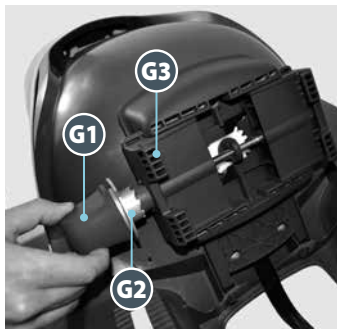
### AR. تعليمات التركيب

قراءة دليل بعناية لصحيحة وأمنة تجميع.  
لا يغني تسلسل الصور عن الحاجة إلى قراءة النص بالكامل.

### BG. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Прочетете внимателно ръководството за правилни и безопасен монтаж. Последователността на изображенията не заменя цялостното прочитане на текста.

1



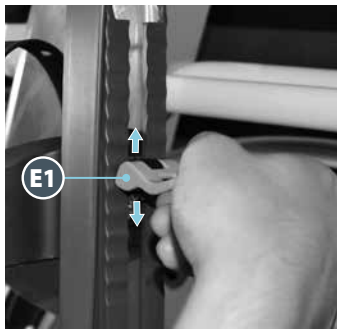
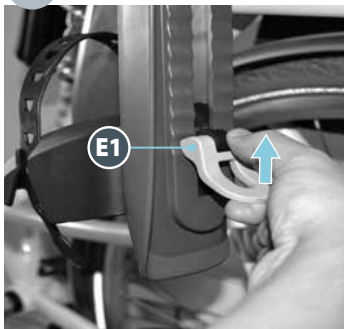
4



5



7



# TRUCTIONS

## CS. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY

Přečtěte si pečlivě manual pro správnou a bezpečnou montáž. Pořadí obrázků nerozděluje základní interpretaci textu.

## DA. INDHOLDSFØRTEGNELESE AF MONTERINGSVEJLEDNING

Gennemlæs nøje denne manual for korrekt og sikker montering. Billedsekvensen fritager ikke den integrerede læsning af teksten.

## DE. PRODUKT-MONTAGE

Bitte lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der nachfolgenden Bilderfolge, halten wir Sie an, den dazugehörigen Text vollständig zu lesen.

## EL. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή συνένωση. Η ακολουθία των εικόνων δεν καθιστά μη απαραίτητη την πλήρη ανάγνωση του καμμένου.

## ES. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

Leer atentamente el manual para un montaje correcto y seguro. La sucesión de imágenes no exime de leer el manual en su totalidad.

## ET. PAIGALDUSIJUHEND

Õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi. Pildid ei vabasta kohustusest lugeda teksti tervikuna.

## FI. OHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti tarkkaa ja turvallista kokoamista varten. Kuvasarja ei kerro kaikkea. Lue myös tekstit.

## FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Lire attentivement le manuel pour un assemblage correct et sûr. La séquence d'images ne dispense pas la lecture intégrale du texte.

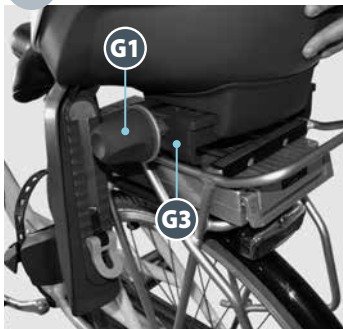
הוראות הרכבה

רצף התמונות אינו פוטר מקריאת הטקסט.

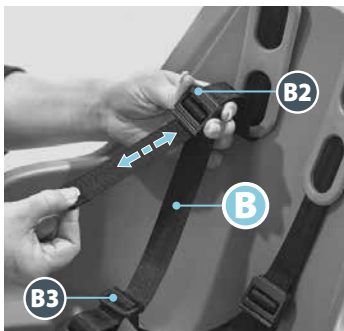
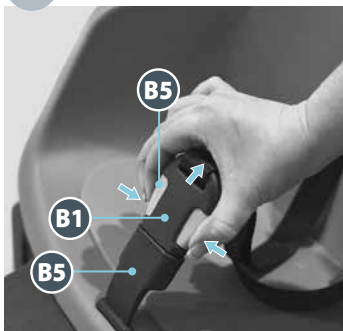
## HR. UPUTE ZA

Pažljivo pročitajte priručnik za ispravnu i sigurnu montažu. Pregled niza slika nije zamjena za čitanje cjelovitog teksta.

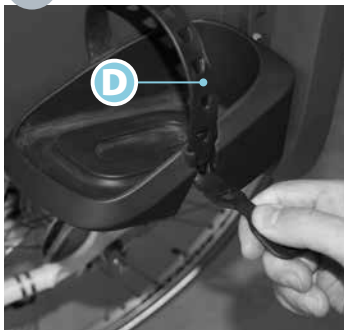
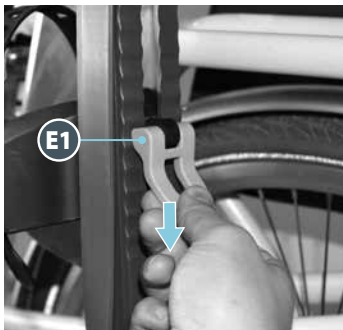
2



6



8



#### HU. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a helyes és biztonságos összeszereléshez. A képek megtekintése nem váltja ki az útmutató elolvasását.

#### IT. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

Leggere con attenzione il manuale per montare il prodotto in modo corretto e sicuro. La sequenza di immagini non dispensa dalla lettura integrale del testo.

#### JP. 説明書

正しく安全に装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい。画像を順番に追うだけでは不十分です。必ずすべての説明を読むようにしてください。

#### KO. 조립 지침서

올바르고 안전한하게 조립할 수 있도록 이 지침서를 주의 깊게 읽어 보십시오. 연속 영상은 이 글에 대한 자구적 해석을 제공하지 않습니다.

#### LT. GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite instrukcijas, kad teisingai ir saugiai sumontuotumėte. Paveikslėlių seka nenurodo viso teksto.

#### LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Pareizai un drošai montāžai rūpīgi izlasiet instrukciju. Attēlu secība neaizvieto visa teksta lasīšanu.

#### NO. MONTERINGSANVISNINGER

Les denne bruksanvisningen nøye for riktig og trygg montering. Bildesekvensen erstatter ikke en fullstendig gjennomlesning av teksten.

#### PL. INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

Przeczytać uważnie w celu prawidłowego i bezpiecznego zamocowania. Obejrzanie samych zdjęć nie jest wystarczające do zaznajomienia się z obsługą produktu, należy również przeczytać tekst instrukcji.

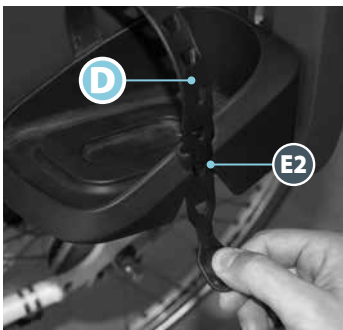
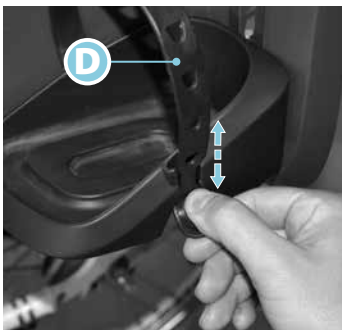
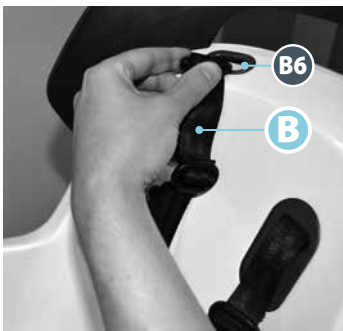
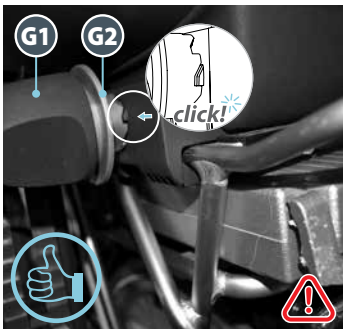
#### PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

É obrigatória a leitura integral deste manual para uma correcta e segura montagem da cadeira. A sequência de imagens não dispensa a leitura completa deste manual.

#### RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI

Citiți cu atenție manualul pentru o asamblare corectă și sigură. Secvența de imagini nu elimină necesitatea citirii textului în întregime.

3





**RU. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ**

Внимательно прочтите руководство для правильной и безопасной сборки. Последовательность изображений не определяет порядка чтения текста в целом.

**SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY**

Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

**SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA**

Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

**SR. UPUTSTVO ZA MONTAŽU**

Za pravilno i bezbedno sastavljanje pažljivo pročitajte uputstvo. Redosled slika ne oslobađa od obaveze čitanja teksta.

**SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING**

Läs noga igenom manualen för en korrekt och säker montering. Bildsekvensen ersätter inte en noggrann genomläsning av instruktionerna.

**TH. คำแนะนำในการประกอบ**

อ่านคู่มืออย่างระมัดระวังเพื่อประกอบสินค้าอย่างถูกต้องและปลอดภัย  
รูปภาพประกอบ ไม่ได้อธิบายขอความทั้งหมด.

**TR. ÜRÜN MONTAJININ İÇERİKLERİ TALİMATLAR**

Doğru ve güvenli bir montaj için kılavuza dikkatle okuyunuz. Resim sıralaması okunan metnin bütününi oluşturmamaktadır.

**UK. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ**

Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність зборки та безпеку при подальшому використанні. Послідовність малюнків не впливає на повноту тексту.

**ZH. 裝配指示**

請仔細閱讀安裝手冊以確保正確、安裝使用。圖像序列无依据課文整體閱讀妥当地分配。

9



## BOBIKE GO CARRIERS

### HOW TO REMOVE YOUR SEAT

EN. HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT

NL. HOE UW FIETSIJZIE TE VERWIJDEREN

AR. كيفية فك مقعد الدراجة

BG. КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД.

CS. JAK VYMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA

DA. SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSEDE

DE. KINDERSITZ ABNEHMEN

EL. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

ES. CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA

ET. KUIDAS JALGRAATLA LAPSEISTET EEMALDADA

FI. LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

FR. COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO

HE. כיצד להסיר את מושב הילד

HR. KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BIKIKL

HU. A GYERMENKÜLÉS LESZERELÉSE

IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO.

JP. 自転車のシートの取り外し方

KO. 유아용 자전거 시트 분리 방법

LT. KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?

LV. VELOSIPĒDA SĒDĒKLĀ NOŅĒMŠANA

NO. HVORDAN FJERN SYKKELSETET DITT

PL. DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

PT. COMO REMOVER A SUA Cadeira

RO. CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ

RU. КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ

SK. AKO ODOBRÁT SEDAČKU NA BICYKEL

SL. KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU

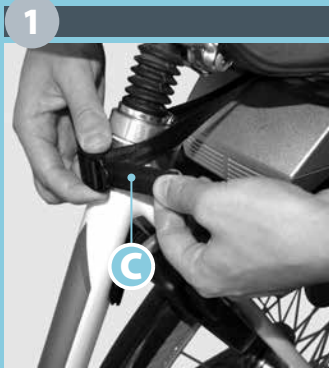
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN

TH. วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน

TR. BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACASINIZ

UK. ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРИСЛО

ZH. 如何拆卸您的自行车座椅





## EN. TABLE OF CONTENTS

|                                                       |   |
|-------------------------------------------------------|---|
| REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - CARRIER MOUNTING SYSTEM | 4 |
| TECHNICAL FEATURES                                    | 4 |
| TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT                          | 4 |
| ASSEMBLY INSTRUCTIONS                                 | 4 |
| HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT                       | 5 |
| INSTRUCTIONS FOR USE                                  | 5 |
| SAFETY INSTRUCTIONS                                   | 6 |
| MAINTENANCE                                           | 6 |
| WARRANTY                                              | 6 |

## DE. TABLE OF CONTENTS

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| FAHRRADKINDERSITZ - FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE | 22 |
| TECHNISCHE MERKMALE                         | 22 |
| PRODUKTVERZEICHNIS                          | 23 |
| MONTAGEANLEITUNG                            | 23 |
| KINDERSITZ ABNEHMEN                         | 24 |
| GEBRAUCHSANLEITUNG                          | 24 |
| SICHERHEITSHINWEISE                         | 25 |
| WARTUNG                                     | 25 |
| GARANTIE                                    | 25 |

## NL. INHOUDSOPGAVE

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| FIETSIJZTJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - BAGAGEDRAGER BEVESTIGING | 7  |
| TECHNISCHE KENMERKEN                                          | 7  |
| PRODUCTOVERZICHT                                              | 7  |
| MONTAGE-INSTRUCTIES                                           | 7  |
| HOE UW FIETSIJZTJE TE VERWIJDEREN                             | 8  |
| GEBRUIKSAANWIJZING                                            | 8  |
| VEILIGHEIDINSTRUCTIES                                         | 9  |
| ONDERHOUD                                                     | 9  |
| GARANTIE                                                      | 10 |

## EL. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΥΣΤΗΜΑ ΒΑΣΗΣ ΣΧΑΡΑΣ | 26 |
| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ                                 | 26 |
| ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ                                    | 26 |
| ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ                           | 27 |
| ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ       | 28 |
| ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ                                         | 28 |
| ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ                                      | 29 |
| ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ                                              | 29 |
| ΕΓΓΥΗΣΗ                                                | 29 |

## AR. فهرس الايقونات

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| 10 | مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة - جهاز تثبيت الحامل |
| 10 | المزايا الفنية                                       |
| 11 | جدول محتويات المنتج                                  |
| 11 | تعليمات التجميع                                      |
| 11 | كيفية فك مقعد الدراجة                                |
| 11 | تعليمات الاستخدام                                    |
| 12 | تعليمات السلامة                                      |
| 12 | الصيانة                                              |
| 12 | مطالبات الضمان                                       |

## ES. INDICE

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE | 30 |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                                     | 30 |
| COMPONENTES DEL PRODUCTO                                     | 30 |
| INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO                        | 30 |
| CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA                                 | 31 |
| INSTRUCCIONES DE USO                                         | 31 |
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD                                   | 32 |
| MANTENIMIENTO                                                | 32 |
| GARANTÍA                                                     | 32 |

## BG. СЪДЪРЖАНИЕ

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК | 13 |
| ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                  | 13 |
| СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА                                     | 13 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ                                       | 13 |
| КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД                      | 14 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА                                     | 14 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ                                  | 15 |
| ПОДДРЪЖКА                                                  | 15 |
| ГАРАНЦИЯ                                                   | 16 |

## ET. SISUKORD

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| LASTEISTE JALGRATTALE - PAKIRAAMIKINNITUS | 33 |
| TEHNILISED OMADUSED                       | 33 |
| TOOTEOSADE NIMEKIRI                       | 34 |
| PAIGALDUSJUHEND                           | 34 |
| KUIDAS JALGRATTA LAPSEISTET EEMALDADA     | 34 |
| KASUTUSJUHISED                            | 35 |
| OHUTUSJUHISED                             | 35 |
| HOOLDUS                                   | 35 |
| GARANTII                                  | 36 |

## CS. OBSAH

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK NA NOSIČ | 16 |
| ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK NA NOSIČ | 16 |
| OBSAH BALENÍ                               | 17 |
| MONTÁŽ SEDAČKY                             | 17 |
| JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA            | 17 |
| POKYNY PRO POUŽITÍ                         | 17 |
| BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE                     | 18 |
| ÚDRŽBA                                     | 18 |
| ZÁRUKA                                     | 19 |

## FI. SISÄLLYSLUETTELO

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| LASTENKULJETUSIJAIN POLKUPYÖRÄNTAAKSE - TAVARATELINEKIINNITYS | 36 |
| TEKNISET ERTYISTIEDOT                                         | 36 |
| TUOTELUETTELO                                                 | 37 |
| OHJEET                                                        | 37 |
| LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN                                   | 37 |
| KÄYTTÖOHJEET                                                  | 38 |
| TURVALLISUUSOHJEET                                            | 38 |
| HUOLTO                                                        | 38 |
| TAKUU                                                         | 39 |

## DA. INDHOLDSFØRTEGNELSE

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER | 19 |
| TEKNISKE SPECIFIKATIONER                              | 19 |
| OVERSIGT OVER PRODUKTET                               | 20 |
| INDHOLDSFØRTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING           | 20 |
| SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSÆDE                        | 21 |
| BRUGSANVISNING                                        | 21 |
| SIKKERHEDSINSTRUKTIONER                               | 21 |
| VEDLIGEHOLDELSE                                       | 21 |
| GARANTI                                               | 22 |

## FR. TABLE DES MATIÈRES

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION SUR PORTE BAGAGE | 39 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                   | 39 |
| INDEX DU PRODUIT                              | 40 |
| INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT          | 40 |
| COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO           | 41 |
| MODE D'EMPLOI                                 | 41 |
| INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ                      | 42 |
| ENTRETIEN                                     | 42 |
| GARANTIE                                      | 42 |

**[HE.] תוכן העניינים**

|    |                                                   |
|----|---------------------------------------------------|
| 43 | סיינפאל ירוחא סידלי בשומ - תרגומה לע הנקתהל תכרעמ |
| 43 | סיינט סיניסאמ                                     |
| 43 | תכולת חלקי המוצר                                  |
| 43 | הבכרה תוארוה                                      |
| 44 | כיצד להסיר את מושב הילד                           |
| 44 | הוראות ואזהרות בטיחות                             |
| 43 | תוחיטב תוארוה                                     |
| 43 | הקוחא                                             |
| 43 | תירחא                                             |

**[LT.] TURINYS**

|    |                                                          |
|----|----------------------------------------------------------|
| 62 | GALINĖVAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ - TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS |
| 62 | TECHNINĖS SAVYBĖS                                        |
| 63 | GAMINIŲ RODYKLĖ                                          |
| 63 | GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS                           |
| 64 | KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?                             |
| 64 | NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA                                  |
| 64 | SAUGOS NURODYMAI                                         |
| 64 | PRIEŽIŪRA                                                |
| 65 | GARANTIJĄ                                                |

**[HR.] SADRŽAJ**

|    |                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 46 | STRAŽNJA SJEDALICA ZA BIKIKL - SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMIK BIKIKLA |
| 46 | TEHNIČKE KARAKTERISTIKE                                                  |
| 46 | PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA                                               |
| 46 | UPUTE ZA POSTAVLJANJE                                                    |
| 47 | KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BIKIKL                                        |
| 47 | UPUTE ZA UPORABU                                                         |
| 48 | SIGURNOSNE UPUTE                                                         |
| 48 | ODRŽAVANJE                                                               |
| 49 | JAMSTVO                                                                  |

**[LV.] SATURA RĀDĪTĀJS**

|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 65 | BĒRNUVELOSĒDEKLĪTIS - STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA |
| 65 | TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS                        |
| 66 | PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS                       |
| 66 | UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS                      |
| 67 | VELOSIPĒDA SĒDEKLĀ NOŅĒMŠANA                   |
| 67 | LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS                        |
| 67 | DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS                          |
| 68 | APKOPE                                         |
| 68 | GARANTIJĀ                                      |

**[HU.] TARTALOMJEGYZÉK**

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 49 | KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYERKEKÜLÉS - CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS |
| 49 | MŰSZAKI JELLEMZŐK                                                |
| 50 | TERMÉKMUTATÓ                                                     |
| 50 | ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ                                          |
| 51 | A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE                                        |
| 51 | HASZNÁLATI UTASÍTÁS                                              |
| 51 | BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK                                           |
| 52 | KARBANTARTÁS                                                     |
| 52 | GARANCIA                                                         |

**[NO.] INNHOLDSFORTEGNELSE**

|    |                                                     |
|----|-----------------------------------------------------|
| 68 | BAKMONTERT BARNSETE FOR SYKKEL - MONTERING PÅ BÆRER |
| 68 | TEKNISKE EGENSKAPER                                 |
| 69 | INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT                     |
| 69 | MONTERINGSINSTRUKSJONER                             |
| 70 | HVORDAN FJERNE SYKKELSETET DITT                     |
| 70 | BRUKSANVISNING                                      |
| 70 | SIKKERHETSINSTRUKSJONER                             |
| 70 | VEDLIKEHOLD                                         |
| 71 | GARANTI                                             |

**[IT.] INDICE DEI CONTENUTI**

|    |                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------|
| 52 | SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE - FISSAGGIO AL PORTAPACCO |
| 53 | CARATTERISTICHE TECNICHE                                                  |
| 53 | INDICE DEL PRODOTTO                                                       |
| 53 | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO                                                   |
| 54 | COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO                                               |
| 54 | ISTRUZIONI D'USO                                                          |
| 55 | ISTRUZIONI DI SICUREZZA                                                   |
| 55 | MANUTENZIONE                                                              |
| 55 | GARANZIA                                                                  |

**[PL.] SPIS TREŚCI**

|    |                                                          |
|----|----------------------------------------------------------|
| 71 | TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MONTOWANY NA BAGAŻNIK |
| 71 | DANE TECHNICZNE                                          |
| 72 | LISTA PRODUKTÓW                                          |
| 72 | INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU                              |
| 73 | DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO                             |
| 73 | INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA                                   |
| 73 | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA                                |
| 74 | KONSERWACJA                                              |
| 74 | GWARANCJA                                                |

**[JP.] 目次**

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 56 | 自転車用後チャイルドシート - キャリヤー取付システム |
| 56 | 安全にお使いいただくために               |
| 56 | 部品の名称                       |
| 56 | 取り付け方法                      |
| 57 | 自転車のシートの取り外し方               |
| 57 | ご使用の手引き                     |
| 58 | 安全についてのご案内                  |
| 58 | メンテナンスについて                  |
| 59 | 保証について                      |

**[PT.] ÍNDICE**

|    |                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------|
| 74 | CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM |
| 74 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                                      |
| 75 | ÍNDICE DO PRODUTO                                             |
| 75 | INSTRUÇÕES DE MONTAGEM                                        |
| 76 | COMO REMOVER A SUA CADEIRA                                    |
| 76 | INSTRUÇÕES PARA USO                                           |
| 77 | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA                                       |
| 77 | MANUTENÇÃO                                                    |
| 77 | GARANTIA                                                      |

**[KO.] 목차**

|    |                           |
|----|---------------------------|
| 59 | 자전거 짐받이 장착 시스템용 유아용 후방 시트 |
| 59 | 기술적 기능들                   |
| 60 | 제품 목차                     |
| 60 | 조립법                       |
| 60 | 유아용 자전거 시트 분리 방법          |
| 61 | 사용법                       |
| 61 | 안전 지침                     |
| 61 | 유지보수                      |
| 62 | 보증について                    |

**[RO.] CUPRINS**

|    |                                                         |
|----|---------------------------------------------------------|
| 79 | SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA - FIXARE LA PORTBAGAJ |
| 79 | CARACTERISTICI TEHNICE                                  |
| 79 | PIESE ȘI COMPONENTE                                     |
| 79 | INSTRUCȚIUNI DE MONTARE                                 |
| 80 | CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ              |
| 80 | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE                               |
| 80 | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ                               |
| 80 | ÎNTREȚINERE                                             |
| 81 | GARANȚIE                                                |



## RU. СОДЕРЖАНИЕ

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО – ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ | 81 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                    | 81 |
| СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ                          | 82 |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ                       | 82 |
| КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ            | 83 |
| ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ                      | 83 |
| ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ                    | 84 |
| УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ                       | 84 |
| ГАРАНТИЯ                                      | 84 |

## TH. สารบัญ

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| เบาะนั่งด้านหลังจักรยานสำหรับเด็ก ระบบการติดตั้งตัวยึดเบาะนั่ง | 93 |
| คุณสมบัติทางเทคนิค                                             | 93 |
| รายละเอียดของผลิตภัณฑ์                                         | 94 |
| คำแนะนำในการประกอบ                                             | 94 |
| วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนจักรยานออก                       | 95 |
| คำแนะนำสำหรับการใช้งาน                                         | 95 |
| คำแนะนำด้านความปลอดภัย                                         | 95 |
| การบำรุงรักษา                                                  | 96 |
| การรับประกัน                                                   | 96 |

## SK. OBSAH

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL – UPEVNĚNÍ NA NOSIČ | 84 |
| TECHNICKÉ VLASTNOSTI                          | 85 |
| INDEX PRODUKTU                                | 85 |
| MONTÁŽ PRODUKTU – POKYNY                      | 85 |
| AKO ODOBRÁŤ SEDAČKU NA BICYKEL                | 86 |
| POKYNY NA POUŽÍVANIE                          | 86 |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY                           | 87 |
| ÚDRŽBA                                        | 87 |
| ZÁRUKA                                        | 87 |

## TR. İÇİNDEKİLER

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU – BAGAJA SABİTLEMELİ | 96 |
| TEKNİK ÖZELLİKLER                                | 96 |
| ÜRÜN DİZİNİ                                      | 97 |
| MONTAJ TALİMATLARI                               | 97 |
| BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ        | 98 |
| KULLANIM TALİMATLARI                             | 98 |
| GÜVENLİK TALİMATLARI                             | 98 |
| BAKIM                                            | 99 |
| GARANTİ                                          | 99 |

## SL. KAZALO VSEBINE

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ – SISTEM ZA PRITRJEVANJE NA PRITLJAJNIK KOLESA | 87 |
| TEHNIČNE ZNAČILNOSTI                                                                  | 88 |
| KAZALO IZDELKOV                                                                       | 88 |
| MONTAŽA IZDELKA                                                                       | 88 |
| KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU                                                   | 89 |
| NAVODILA ZA UPORABO                                                                   | 89 |
| VARNOSTNI NAPOTKI                                                                     | 89 |
| VZDRŽEVANJE                                                                           | 90 |
| GARANCIJA                                                                             | 90 |

## UK. ЗМІСТ

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – МОНТАЖ НА БАГАЖНИК | 99  |
| ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ                              | 99  |
| ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ                        | 100 |
| ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ                              | 100 |
| ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО                     | 101 |
| ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ                         | 101 |
| ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ                              | 102 |
| ОБСЛУГОВУВАННЯ                                    | 102 |
| ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ                           | 102 |

## SV. INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE – BÄRARE MONTERINGSSYSTEM | 90 |
| TEKNISKA EGENSKAPER                                                   | 90 |
| PRODUKTINDEX                                                          | 91 |
| UPUTSTVO ZA MONTAŽU                                                   | 91 |
| HUR DU TAR AV BARNSITSEN                                              | 92 |
| ANVÄNDARINSTRUKTIONER                                                 | 92 |
| SÄKERHETSINSTRUKTIONER                                                | 92 |
| UNDERHÅLL                                                             | 92 |
| GARANTI                                                               | 93 |

## ZH. 目录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 自行车儿童后置座椅 – 载体安装系统 | 102 |
| 技术特点               | 103 |
| 产品目录               | 103 |
| 组装指示               | 103 |
| 如何拆卸您的自行车座椅        | 103 |
| 使用说明               | 104 |
| 安全须知               | 104 |
| 保养                 | 104 |
| 保修                 | 104 |



## REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - CARRIER MOUNTING SYSTEM

For child safety and for your peace of mind, Bobike has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual, you will find the information to attach the baby seat to the carrier.

**Carefully read the manual for a safe and correct installation of the child bicycle seat.**

## TECHNICAL FEATURES

- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
- This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters.
- The child bicycle seat must be assembled on a carrier with a load capacity of 25kg, according to the ISO 11243 standard.
- The maximum weight applied to the carrier cannot exceed 25kg.
- For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers in accordance with ISO 11243 - 120 to 175 mm. Note: This seat also fits wider carriers – 185 mm.
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable).
- The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.
- The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads.
- The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
- It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backward slightly.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- **Check the instructions of the bicycle, and if you have any doubts on fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

## TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

**A.** Main seat | **B.** Safety belt | **B1.** Safety lock | **B2.** Belt adjuster | **B3.** Central belt adjuster | **B4.** Safety buckle releases | **B5.** Safety buckle socket | **B6.** Hole for belt adjustment | **C.** Safety belt for bicycle frame | **D.** Footrest strap | **E.** Footrest | **E1.** Footrest safety lever | **E2.** Footrest peg | **F.** Centre of gravity | **G.** Mounting plate to luggage carrier | **G1.** Hand knob | **G2.** Safety ring | **G3.** Jaw | **H.** Cushion | **I.** Batch serial number

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Unscrew the hand knob (G1) and simultaneously lift the security ring (G2). Open the jaw (G3) to an aperture wider than the luggage carrier.
2. Place the seat on the luggage carrier and then fasten the hand knob (G1) so that the seat remains slightly attached to the luggage carrier. Check if the jaw (G3) is properly fastened to the luggage carrier.
3. Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture.
4. The child seat has a centre of gravity (F) (inscribed on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance

must not exceed 10 cm. If the centre of gravity is more than this distance from the axle, adjust the seat to the correct position. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling. Make sure that the mounting plate (G) is firmly attached to the carrier before proceeding. This step is extremely important for child and cyclist safety. Check the safety of the fasteners regularly.

**Note:** In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.

**5.** Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension. Make sure that remain loosen belt is not in contact with the wheel. This step is extremely important for the child's safety.

**6.** To place the child in the seat, first open the belt.

Start by pressing the releases on the sides of the safety buckle (B4) and pull the buckle (B1) upwards, so that it slides out of the socket (B5).

Place the child in the seat. Insert the safety buckle (B1) in its socket again (B5). Make sure that the buckle socket (B5) is correctly positioned and does not hurt the child.

Next, adjust the belt to the size of the child to ensure that the child is firmly secured. First adjust the height of the belt. To do this, pull the straps according to the size of the child, adjusting the (B2) and (B3) belt adjusters.

According to the child growth you can adjust the height of the belt on the available holes for belt adjustment (B6).

Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.

**Note:** Always use the restraint system.

**7.** Adjust the height of the footrest according to the size of the child. To do this, raise the lever (E1) and slide it up or down for the required height. After deciding on the correct height, lower the lever (E1) to lock in place.

**8.** To remove the footrest strap (D), lift it slightly to release it from the footrest peg (E2) and slide it upwards to disengage it from the footrest slot. Then pass the thin end of the plastic strap through the hole in the footrest, as shown in the picture. Once the strap is correctly positioned, it can be easily slid up or down according to the child's foot. Next slot one of the openings in the strap over the foot support peg. If you want to remove the strap (D), twist it slightly to loosen it from the foot support peg (E2).

**9.** Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.**

## HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the child seat. To remove the seat from the luggage carrier, unfasten the hand knob (G1) and lift simultaneously the security ring (G2) in order to open the jaw (G3) wider than the width of the luggage carrier.



## INSTRUCTIONS FOR USE

- The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
- Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child. Please check the safety of the fasteners often.
- The child bicycle seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Always use all safety restraint system and straps to ensure that the child is secured in the seat.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, child bicycle seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to

hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.

- Dress the child in proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
- You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.
- Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
- Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
- When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.

**WARNING:** Additional security devices shall always be fastened.

**WARNING:** Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.

**WARNING:** Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture (3).

**WARNING:** Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** Do not modify the seat.

**WARNING:** The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.

**WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

**WARNING:** Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the all components regularly and replace any when required. Check the maintenance chapter.

## MAINTENANCE

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized Bobike dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

## WARRANTY

**2-YEAR WARRANTY:** All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA WARRANTY YEAR:** Register your seat at [www.bobike.com](http://www.bobike.com) and get one more warranty year.

Important: you have to register within 2 months of the date of purchase to receive the Bobike Extra Year Warranty.

### WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Batch Serial Number (I). You can also record here the info.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\* The specifications and design are subject to change without notice.  
Please contact Bobike for any questions.



**BAGAGEDRAGER BEVESTIGING****FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - BAGAGEDRAGER BEVESTIGING**

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietsritje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.

Onze ergonomische babyzitjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.

In deze handleiding zult u informatie, over het bevestigen van het babyzitje aan de drager, vinden.

**Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het babyzitje installeert.**

**TECHNISCHE KENMERKEN**

- Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.
- Dit fietszitje niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.
- Dit fietszitje niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietsen en scooters.
- Het babyzitje moet, volgens de ISO 11243 norm, op een drager met een draagvermogen van 25 kg, gemonteerd worden.
- Het maximale gewicht, toegepast aan de drager, mag niet meer dan 25 kg bedragen.
- Om veiligheidsredenen mag dit zitje alleen bevestigd worden op bagagedragers die voldoen aan ISO 11243 – 120 tot 175 mm. NB: dit zitje past ook op brede bagagedragers – 185 mm.
- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wieldiameter van 26 tot 28 inch.
- Dit fietszitje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
- Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets. Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.
- Het zitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen.
- Het fietszitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het fietszitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.
- Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
- **Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt u contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie.**

**PRODUCTOVERZICHT**

**A.** Zitje | **B.** Veiligheidsgordel | **B1.** Veiligheidsslot | **B2.** Verstelgesp gordel | **B3.** Verstelgesp centrale gordel | **B4.** Knoppen om de veiligheidsgesp los te maken | **B5.** Sluiting van de veiligheidsgesp | **B6.** Opening voor afstellen gordel | **C.** Veiligheidsriem voor het fietsframe | **D.** Bandje van de voetsteun | **E.** Voetsteun | **E1.** Veiligheidshendel voor voetsteun | **E2.** Pin voor voetsteun | **F.** Zwaartepunt | **G.** Bevestigingsplaat voor aan bagagedrager | **G1.** Draaiknop | **G2.** Veiligheidsring | **G3.** Beugel | **H.** Zitkussentje | **I.** Partij-serienummer

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

**1.** Draai de handknop (G1) los en breng tegelijkertijd de veiligheidsring (G2) mee omhoog. Open het kaakmechanisme (G3), totdat de opening breder is dan de bagagedrager.

2. Plaats het stoeltje op de bagagedrager en draai de draaiknop (G1) aan, zodat het stoeltje stevig vast zit aan de bagagedrager. Controleer of de beugel (G3) goed klemt aan de bagagedrager.

3. Draai de handknop (G1) weer vast, zodat het zitje stevig op de bagagedrager vastzit. Zodra de handknop goed vastgedraaid is, moet u erop letten dat de veiligheidspal correct vastgezet is, zoals in de afbeelding weergegeven.

4. Het zwaartepunt van het kinderzitje (F) (aangegeven op het kinderzitje) moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Als het zich achter de as bevindt, dan mag het zich niet verder dan 10 cm achter de as bevinden. Als dit wel het geval is, pas dan de positie van het kinderzitje aan. Let er bij het vastmaken van het kinderzitje goed op dat de fietser tijdens het fietsen het kinderzitje niet met zijn/haar voeten raakt. Zorg ervoor dat de bevestigingsplaat (G) stevig vastzit aan de bagagedrager, voordat u verder gaat. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de fietser. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds stevig vastzitten.

**Let op:** In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietszitje zo geplaatst zijn dat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

5. Haal de veiligheidsriem (C) rond het fietsframe. Stel hem onder spanning bij zoals in de afbeelding te zien is. Zorg ervoor dat het resterende losse stuk van de riem niet in contact met het wiel kan komen. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

6. Maak eerst de gordel los, voordat u het kind in het zitje plaatst.

Dit doet u door de ontgrendelingsknoppen aan beide zijden van de veiligheidsriem (B4) in te drukken en de gesp (B1) omhoog te trekken, zodat die uit de houder (B5) loskomt. Plaats het kind in het zitje. Steek de veiligheidsgesp (B1) weer in de houder (B5). Controleer of de houder voor de gesp (B5) op de juiste plaats zit en het kind geen pijn kan doen.

Vervolgens stelt u de lengte van de gordel af op het grootte van het kind, zodat het kind veilig vastzit. Allereerst past u de hoogte van de gordel aan. Hiervoor trekt u aan de gordelbanden, totdat ze de lengte van het kind hebben. Dit doet u met de verstelgespen (B2) en (B3).

Om mee te gaan met de groei van het kind gebruikt u de openingen voor het afstellen van de gordel (B6) om de hoogte van de riem aan te passen.

Voordat u gaat fietsen, moet u altijd goed controleren of het kind goed vastzit en of de gordel nauw sluit maar niet zo strak zit dat het kind er pijn door krijgt. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten.

**NB:** Altijd de veiligheidsgordels gebruiken.

7. Tel de hoogte van de voetsteun af op de grootte van het kind. Hiervoor tilt u het hendeltje (E1) omhoog en schuift u de voetsteun omhoog of naar beneden. Zodra u de juiste hoogte hebt gevonden, brengt u het hendeltje (E1) omlaag om de steun op die plaats vast te zetten.

8. Om het bandje van de voetsteun (D) te verwijderen, tilt u dit licht omhoog zodat het loskomt uit de pin voor de voetsteun (E2). Vervolgens schuift u het bandje omhoog om het uit de gleuf van de voetsteun te halen. Daarna haalt u het dunne uiteinde van het plastic bandje door de opening in de voetsteun, zoals in de afbeelding weergegeven. Zodra het bandje op de juiste plaats zit, kunt u het eenvoudig naar boven of beneden schuiven om het af te stellen op de grootte van het kindervoetje. Plaats vervolgens een van de openingen in het bandje om de pin voor de voetsteun (E2) heen.

9. Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.**

## HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheidsriem (C) los, zodat u het fietszitje kunt verwijderen. Om het zitje van de bagagedrager te verwijderen, draait u de handknop (G1) los en tilt u tegelijkertijd de veiligheidsring (G2) op. Hierdoor kan het kaakmechanisme (G3) wijder geopend worden dan de breedte van de bagagedrager.



## GEBRUIKSAANWIJZING

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
- Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het zitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht

van het kind voordat u het kinderzitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.

- Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.

- Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.

- Het fietszitje nooit gebruiken voordat de veiligheidsgordel afgesteld is.

- Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het zitje.

- Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheidsgordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.

- Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.

- Kleeft het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.

- Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.

- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.

- Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.

- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.

- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.

- Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheidsgordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

**WAARSCHUWING:** Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.

**WAARSCHUWING:** Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met fietszitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.

**WAARSCHUWING:** Draai de draaiknop (G1) stevig vast zodat het fietsstoeltje stevig aan de bagagedrager vastzit en druk de rode beveiligingsring (G2) naar beneden. Controleer of de beveiligingsring er zo uitziet als op onderstaande afbeelding (3).

**WAARSCHUWING:** Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

## VEILIGHEIDINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

**WAARSCHUWING:** Een fiets kan anders reageren als er een kind in het fietszitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.

**WAARSCHUWING:** Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

**WAARSCHUWING:** Het zitje niet gebruiken als het geheel of gedeeltelijk gebroken of beschadigd is. Controleer alle onderdelen geregeld en vervang ze daar waar nodig. Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud.

## ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.

- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielpecialzaak gaan die ook een erkende Bobike-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.

- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

## GARANTIE

**2 JAAR GARANTIE:** alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw fietszitje op [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA JAAR GARANTIE:** Registreer uw zitje op [www.bobike.com](http://www.bobike.com) en krijg één jaar extra garantie.

Let op: om in aanmerking te komen voor het extra jaar garantie van Bobike moet u het zitje binnen 2 maanden vanaf de aankoopdatum geregistreerd hebben.

### GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet u de gegevens bewaren die in uw partij-serienummer (I) staan. U kunt de informatie ook hier noteren.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

جهاز تثبيت الحامل



**AR.**

### مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة - جهاز تثبيت الحامل

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طوّرنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات.

مقاعد الأطفال المريحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية.

في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطار.

قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

### المزايا الفنية

- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بممتص الصدمات الخلفي.
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدراجات السباق المزودة بمقود منخفض
- ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».
- يجب تجميع مقعد دراجة الطفل على حامل بسعة حمولة تبلغ 25 كجم، وفقاً لمعيار ISO 11243.
- لا يُمكن أن يتجاوز الوزن الأقصى الواقع على الحامل أكثر من 25 كجم.
- لاحتياجات السلامة هذا المقعد يناسب فقط حاملات الأمّعة بما يتوافق مع ISO 11243 - 120 إلى 175 مم. ملاحظة: يناسب هذا المقعد حاملات العريضة - 185 مم.
- يمكن تجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 26 و28 بوصة.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 إلى 5 سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي).
- يجب ألا يتجاوز الوزن الكلي لراكب الدراجة والطفل المنقول الحد الأقصى للحمل المسموح به للدراجة. يُمكن العثور على معلومات عن أقصى حمل مسموح به في تعليمات تشغيل الدراجة. كما يُمكنك الاتصال بالشركة المصنّعة للحصول على إجابة لهذا السؤال.
- يجب تركيب المقعد فقط في الدراجة المناسبة حتى تتمكن من تركيب هذه الأحمال الإضافية.
- يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملامسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.
- من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج.
- من الهام كذلك أن ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.
- تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.
- راجع التعليمات الخاصة بالدراجة، وإذا كان لديك أي شكوك بشأن تركيب مقعد دراجة الطفل في دراجتك، فيرجى الاتصال بمورد الدراجة للحصول على مزيد من المعلومات.

A. المقعد الرئيسي | B. حزام الأمان | B1. قفل الأمان | B2. أداة ضبط الحزام | B3. أداة ضبط الحزام المركزي | B4. تحرير مشبك الأمان | B5. مقبس الإبزيم الأمان | B6. فتحة لضبط الحزام | C. حزام الأمان لإطار الدراجة | D. شريط مسند القدم | E. مسند القدم | E1. ذراع أمان مسند القدمي | E2. سنادة مسند القدمي | F. مركز الجاذبية | G. تركيب اللوحة بحامل الأمتعة | G1. مقبض يدوي | G2. حلقة الأمان | G3. فك | H. وسادة | I. الرقم التسلسلي للفئة

## تعليمات التجميع

1. فك المقبض اليدوي (G1) وارفعه في وقت واحد حلقة الأمان (G2).
2. ضع المقعد على حامل الأمتعة ثم أحكم ربط المقبض اليدوي (G1) بحيث يظل المقعد مربوطاً نوعاً ما بحامل الأمتعة. تأكد من تثبيت الفك (G3) بشكل صحيح بحامل الأمتعة.
3. قم بتثبيت المقبض اليدوي (G1) بحيث يتم ربط المقعد بشكل جيد بحامل الأمتعة.
4. يوجد لدى مقعد الطفل مركز جاذبية (F) (مدرج في مقعد الطفل) والذي يجب أن يتم وضعه أمام محور العجلة الخلفية. إذا تم وضعه خلف المحور، فيجب ألا تتجاوز المسافة 10 سم. إذا كان مركز الجاذبية أكبر من هذه المسافة من المحور، فقم بضبط المقعد في الوضع الصحيح. يجب مراعاة اتخاذ رعاية خاصة عند وضع مقعد الطفل لضمان أن راكب الدراجة لا يلمس مقعد الطفل بقدميه أثناء قيادة الدراجة. تأكد من ربط لوحة التركيب (G) بإحكام بالحامل قبل المتابعة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل وراكب الدراجة. تحقق من سلامة المثبتات بانتظام.
- ملاحظة: في ألمانيا، طبقاً لقانون المرور الألماني OZVtS، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصبح 2/3 من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضوعاً بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.
5. قم بتمرير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة واضبطه على النحو الموضح في الصورة. مع الشد. وتأكد من عدم ملامسة الجزء المرخص المتبقي من الحزام للعجلة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.
6. لوضع الطفل في المقعد، قم أولاً بفتح الحزام. ابدأ بالضغط على مفاتيح التحرير الموجودة على جانبي إبزيم الأمان (B4) واسحب الإبزيم (B1) لأعلى، بحيث ينزلق خارج القابس (B5). ضع الطفل في المقعد. أدخل إبزيم الأمان (B1) في المقبس مرة أخرى (B5). تأكد من وضع مقبس الإبزيم (B5) بشكل صحيح ومن أنه لا يؤلم الطفل. بعد ذلك اضبط الحزام على حسب حجم الطفل لضمان تأمين الطفل بثبات. قم أولاً بضبط ارتفاع الحزام. للقيام بذلك، اسحب الأشرطة وفقاً لحجم الطفل، وذلك من خلال ضبط ضوابط الحزام B2 و B3. وفقاً لنمو الطفل، يُمكنك ضبط ارتفاع الحزام الموجود في الفتحات المتوفرة لضبط الحزام (B6). قبل بدء التحرك، احرص دائماً على التأكد من تأمين الطفل ومن أن الحزام محكم ولكن ليس ضيقاً جداً لدرجة أنه يؤلم الطفل. نوصي بوضع خوذة الطفل بعد ضبط الحزام.
- ملاحظة: احرص دائماً على استخدام نظام التقييد.
7. اضبط ارتفاع مسند القدم على حسب حجم الطفل. لعمل ذلك، ارفع الذراع (E1) وتقم بتحريكه لأعلى أو لأسفل للحصول على الارتفاع المطلوب. بعد تحديد الارتفاع الصحيح، اخفض الذراع (E1) لتثبيته في مكانه.
8. لإزالة شريط مسند القدمين (D)، ارفعه قليلاً لتحريره من سنادة مسند القدمين (E2) واسحبه لأعلى لفك تشبيكه من فتحة مسند القدمين. بعد ذلك، قم بتمرير الطرف الدقيق للشريط البلاستيكي من خلال الفتحة الموجودة في مسند القدمين، كما هو موضح في الصورة. بمجرد وضع الشريط بشكل صحيح، يمكن سحبه للأعلى أو الأسفل بسهولة ليتناسب مع حجم قدم الطفل. بعد ذلك أدخل إحدى الفتحات الموجودة في الشريط فوق سنادة مسند القدمين. إذا كنت ترغب في إزالة الشريط (D)، فقم ببلبه قليلاً لإرخائه من سنادة مسند القدمين (E2).
9. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والالتزام بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام. يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.

## كيفية فك مقعد الدراجة

افصل حزام الأمان (C) من أجل فك مقعد الطفل. لفك المقعد من حامل الأمتعة، قم بفك المقبض اليدوي (G1) وارفع في وقت واحد حلقة الأمان (G2) من أجل فتح الفك (G3) أوسع من عرض حامل الأمتعة.

## تعليمات الاستخدام

- يجب ألا يقل عمر الراكب عن 16 عاماً، ويُرجى مراجعة اللوائح والقوانين الوطنية المتعلقة بذلك.
- تأكد من أن وزن الطفل وطوله لا يتجاوزان الحد الأقصى لقدرة المقعد، وتحقق من ذلك على فترات زمنية منتظمة. تحقق من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام مقعد دراجة الطفل لنقل طفل يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
- لا تقم بحمل طفل عمره أقل من 9 أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل عمودي وارتداء خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان غو الطفل محل شك.
- قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل. تحقق من سلامة المثبتات دوماً.
- يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.
- دائماً استخدم جميع أشرطة السلامة ونظام التقييد لضمان تأمين الطفل في المقعد.

- لا تتيح لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملابسه أو رباط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.
- يوصى باستخدام واقي العجلة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع الزنبركات الداخلية من الأشياء الإلزامية. تأكد من عدم قدرة الطفل على إعاقه المكابح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه بما يتلاءم مع نمو الطفل.
- اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.
- يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملابسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأمطار.
- يجب عليك تغطية أي أشياء حادة أو مستدقة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.
- قد يصبح المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.
- قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
- قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إيزيم الخصر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.
- تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.
- تحذير: لا تقم بربط الأمثلة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.
- تحذير: قم بتثبيت المقبض اليدوي (G1) بحيث يتم ربط المقعد بشكل جيد بحامل الأمثلة. بمجرد إحكام ربط المقبض اليدوي بشكل جيد، تأكد من إرساء رافعة الأمان بشكل صحيح كما هو موضح في الصورة (3).
- تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة بما يتسبب في وقوع حادث.

## تعليمات الاستخدام

- تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.
- تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.
- تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.
- تحذير: تجنب استخدام المقعد في حالة انكسار أو تلف أي جزء منه وتحقق من جميع مكوناته بانتظام واستبدل أي منها إذا لزم الأمر. ارجع إلى الفصل الخاص بالصيانة.

## الصيانة

- للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ومنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:
- الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
- فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى BOBIKE للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.
- نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدأ أو التسمم).

## مطالبات الضمان

ضمان لمدة عامين: جميع المكونات الميكانيكية في ضمان ضد عيوب المصنّع فقط. يُمكنك تسجيل مقعدك على [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

ضمان إضافي لمدة عام: يُمكنك تسجيل مقعدك على [www.bobike.com](http://www.bobike.com) والحصول على ضمان إضافي لمدة عام. مهم: يجب التسجيل في غضون شهرين من الشراء للحصول على ضمان إضافي لمدة عام.

### شروط الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك. الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تحطم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينبغي عليك الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفتة (I). يمكنك أيضاً تسجيل المعلومات هنا.

F.O \_\_\_\_\_ التاريخ \_\_\_\_\_.

\* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.  
يرجى الاتصال على شركة Bobike إذا كانت لديك أي أسئلة.



## **ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК**

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди.

Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт.

В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към багажника.

**Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.**

## **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизатор.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "рога на овен".
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.
- Детското столче трябва да бъде поставено върху багажник с капацитет на товароносимост от 25 кг съгласно стандарт ISO 11243.
- Максималното тегло, което може да се приложи към багажника, не може да надвишава 25 кг.
- От съображения за безопасност това столче трябва да се монтира само на багажници, които съответстват на стандарта ISO 11243 – от 120 до 175 мм. Забележка: това столче е подходящо и за багажници с по-голяма ширина – 185 мм.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 26" и 28".
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото).
- Общото тегло на велосипедиста и транспортираното дете не трябва да надвишава разрешените максимален товар за велосипеда. Информация за максималния товар може да намерите в ръководството за експлоатация на велосипеда. Можете също така да се свържете с производителя по този въпрос.
- Седалката може да се монтира само на велосипед, подходящ за закрепване на подобни допълнителни товари.
- Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колхоздачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
- Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.
- **Проверете инструкциите на велосипеда и ако имате някакви съмнения относно монтирането на детската седалка на велосипеда, моля, свържете се с доставчика на велосипеда за допълнителна информация.**

## **СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА**

**A.** Основна седалка | **B.** Обезопасителен колан | **B1.** Обезопасителна закопчалка | **B2.** Регулатор на колана | **B3.** Централен регулатор на колана | **B4.** Бутони за освобождаване на безопасната закопчалка | **B5.** Гнездо на безопасната закопчалка | **B6.** Отвор за регулиране на колана | **C.** Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | **D.** Ремък за крака | **E.** Поставка за крака | **E1.** Лост за безопасност на степенка за краката | **E2.** Закопчалка за степенката за краката | **F.** Център на тежестта | **G.** Платка за прикрепяне към рамка за багаж | **G1.** Ръчка за нагласяне на позицията | **G2.** Пръстен за безопасност | **G3.** Скоба | **H.** Възглавница | **I.** Сериен номер на партидата

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ**

1. Развийте ръчното копче (G1) и едновременно с това повдигнете пръстена за безопасност (G2). Отворете челюстта (G3) до отвор, по-широк от багажника.
2. Поставете седалката върху рамката, след което затегнете ръчката (G1), така че седалката да остане леко прикрепена към рамката. Проверете дали скобата (G3) е здраво затегната към.

**3.** Затегнете копчето (G1), така че седалката да е добре нагласена на багажника. Щом затегнете ръчното копче, се уверете, че лостът за безопасност се държи добре, както е показано на картинката.

**4.** Детското столче е с център на тежестта (F) (обозначено върху детското столче), като този център трябва да бъде позициониран пред оста на задното колело. Ако същият бъде позициониран зад оста, разстоянието не трябва да превишава 10 см. Ако центърът на тежестта превишава това разстояние от оста, регулирайте столчето до правилното му положение. Когато монтирате детското столче, трябва да сте изключително внимателни, за да гарантирате, че колоездачът няма да докосне с крак детското столче, докато се движи. Преди да пристъпите към употреба, се уверете, че монтажната конзола (G) е здраво прикрепена към багажника. Тази стъпка е от изключително значение за безопасността на детето и колоездача. Проверявайте редовно безопасността на закрепващите елементи.

**Забележка:** В Германия, съгласно германския закон за пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

**5.** Прекарайте предпазния колан (C) около рамката на велосипеда. Регулирайте го като го натегнете, както и показано на картинката. Уверете се, че свободната част на колана не влиза в контакт с колелото. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

**6.** За да поставите детето в седалката, първо отворете колана.

Започнете, като натиснете бутоните за освобождаване от страни на закопчалката за безопасност (B4) и натиснете закопчалката (B1) нагоре, така че да се плъзне извън гнездото (B5).

Поставете детето в седалката. Поставете обезопасителната закопчалка (B1) отново в гнездото (B5). Уверете се, че гнездото за закопчалката (B5) е правилно позиционирано и не нанасява детето.

След това регулирайте колана до размера на детето, за да осигурите, че то е добре закрепено. Първо регулирайте височината на колана. За да направите това, издърпайте каишките според размера на детето, намествайки регулаторите на колана (B2) и (B3).

Според растежа на детето, можете да регулирате височината на колана с наличните отвори за регулиране на колана (B6).

Преди да започнете пътуването, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и коланът е стегнат, като внимавате да не е прекалено стегнат, за да не нараните детето. Препоръчваме да поставите каската на детето, преди да нагласите колана.

**Бележка:** Винаги използвайте системата за обезопасяване.

**7.** Регулирайте височината на подложката за крака според големината на детето. За да направите това, повдигнете лоста (E1), и го плъзнете нагоре или надолу за достигане на желаната височина. След като определите правилната височина, спуснете лоста (E1), за да го заключите на място.

**8.** За да отстраните каишката за степенката (D), повдигнете я леко, за да я освободите от закопчалката на степенката (E2) и я плъзнете нагоре, за да я освободите от отвора на степенката. След това прокарайте тънкия край на пластмасовата каишка през отвора в степенката, както е показано на изображението. Щом каишката се позиционира правилно, може лесно да се плъзне нагоре или надолу според размера на крака на детето. След това поставете закопчалката на поддръжката на степенката в един от отворите в каишката (E2). Ако желаете да отстраните каишката (D), извийте я леко, за да я разхлабите от опората за крака (E2).

**9.** Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване. **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.**

## КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД

Откачете обезопасителния колана (C), за да отстраните детската седалка. За да отстраните седалката от багажника, разхлабете копчето (G1) и повдигнете едновременно с това пръстена за безопасност (G2), за да отворите челюстите (G3), по-широко от ширината на багажника.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаеща това.
- Уверете се, че теглото и височината на детето не надвишават максималния капацитет на детската седалка и проверявайте това на редовни интервали. Проверете теглото на детето, преди да използвате детската седалка. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детската седалка за велосипед, за да транспортирате дете, чието тегло е над допустимото.



- Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.
  - Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето. Проверявайте често безопасността на закрепващите елементи.
  - Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.
  - Винаги използвайте всички системи за обезопасяване и каишки, за да се уверите, че детето е подсигурено на детската седалка.
  - Не допускайте никоя част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.
  - Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между спиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спиращите, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с израстването на детето.
  - Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.
  - Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.
  - Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.
  - Седалката и възглавницата може да се нагреят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
  - Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеда.
  - Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за продължителен период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.
  - Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спиращи и др., тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепяни.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товароносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колоездача.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Завийте ръчката (G1), така че седалката да е здраво прикрепена към рамката. След като ръчката бъде добре завита, проверете дали осигуряващото зъбно колело е прикрепено правилно, както е показано на картината (3).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не модифицирайте седалката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте седалката, ако някаква част от нея е счупена или повредена. Проверявайте редовно всички компоненти и ги подменяйте, когато е необходимо. Проверете в главата за поддръжка.

## ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и оторизиран дистрибутор на „Bobike“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
- Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

## ГАРАНЦИЯ

**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ:** За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ДОПЪЛНИТЕЛНА ГОДИНА ГАРАНЦИЯ:** Регистрирайте се на [www.bobike.com](http://www.bobike.com) и **ВЗЕМЕТЕ** още една година гаранция.

Важно: трябва да се регистрирате в рамките на 2 месеца от датата на покупката, за да получите допълнителна гаранция от още една година на Bobike.

### ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия сериен номер на партидата (I). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_.

\*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променени без уведомление.

Моля, свържете се с Bobike, ако имате някакви въпроси.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**  
**DRŽÁK NA NOSIČ**



**CS.**

## ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA - DRŽÁK NA NOSIČ

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu.

Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.

V tomto návodu naleznete informace o nasazení dětské sedačky na nosič.

**Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.**

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.
- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.
- Dětská sedačka musí být nasazena pouze na nosič s nosností 25 kg, v souladu se směrnici ISO 11243.
- Maximální hmotnost vyvinutá na nosič nesmí překročit 25 kg.
- Z bezpečnostního důvodu je tato sedačka vhodná jen na nosiče upevněné na jízdní kola v souladu s normou ISO 11243 – šířka horní plochy nosiče 120 až 175 mm. Poznámka: Tuto sedačku je možné použít pro nosiče s šířkou horní plochy až do 185 mm.
- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".
- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (děti ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte).
- Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte nesmí překročit maximální dovolenou užitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užitné hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.
- Sedačka může být uchycena pouze na jízdní kolo, které je uzpůsobeno pro její uchycení.
- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- **Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo, kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola.**

## OBSAH BALENÍ

**A.** Sedačka | **B.** Bezpečnostní popruh | **B1.** Horní část bezpečnostní přezky | **B2.** Seřizovací spona popruhu | **B3.** Spojovací spona popruhů | **B4.** Pojistka bezpečnostní přezky | **B5.** Spodní část bezpečnostní přezky | **B6.** Otvor pro seřízení ramenního popruhu | **C.** Pojistný popruh (uchycení k rámu kola) | **D.** Řemínek opěrky nohy | **E.** Opěrka nohy | **E1.** Zajišťovací páka opěrky nohou | **E2.** Opěrka nohou | **F.** Těžiště | **G.** Držák k nosiči | **G1.** Bezpečnostní šroub | **G2.** Pojistný kroužek | **G3.** Čelist | **H.** Polstrování | **I.** Sériové číslo

## MONTÁŽ SEDAČKY

**1.** Uvolněte aretační kolečko (G1) a zároveň přitáhněte pojistný kroužek (G2). Roztáhněte čelisti (G3) tak, aby šly nasadit na nosič jízdního kola.

**2.** Umístěte sedačku na nosič a dotáhněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby se sedačka lehce dotýkala nosiče. Zkontrolujte, zda jsou čelisti (G3) dobře upevněné k zavazadlovému nosiči.

**3.** Dotáhněte aretační kolečko (G1), tak aby sedačka byla dobře uchycena k nosiči jízdního kola. Po dotažení aretačním kolečkem se ujistěte, že ozubení pojistného kolečka je zacvaknuto viz. obrázek.

**4.** Dětská sedačka má těžiště (F) (umístěno na dětské sedačce), které by mělo být nad osou zadního kola, maximální vzdálenost těžiště F nesmí být více než 10cm za osou zadního kola, upravte umístění sedačky dle tohoto požadavku. Ujistěte se, že cyklista se při šlapání nedotýká nohami sedačky, případně upravte pozici sedačky na nosiči. Před jízdou se ujistěte, že upínací deska (G) je pevně přivevněna k nosiči. Tento krok je nesmírně důležitý jak pro bezpečnost dítěte, tak i cyklisty. Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů.

**Poznámka:** V Německu podle německého zákona o schvalování způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola.

**5.** Protáhněte bezpečnostní popruh (C) kolem rámu kola. Nastavte jej pod napětím, viz obrázek. Zajistěte, aby volný konec popruhu nezasahoval do kola. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

**6.** Před usazením dítěte do sedačky rozepněte popruh. Stlačte pojistky po stranách přezky (B4) a vytáhněte sponu (B1) směrem nahoru z držáku (B5). Usadte dítě do sedačky. Vložte bezpečnostní přezku (B1) do držáku (B5). Ujistěte se, že držák přezky (B5) je správně uchycen a nehrozí poranění dítěte.

Dále seřídte ramenní popruhy dle výšky dítěte a ujistěte se, že je dítě dostatečně zajištěno. Pro seřízení délky ramenních popruhů použijte spony (B2) a (B3).

Dle vzrůstu dítěte můžete změnit otvor uchycení ramenního popruhu (B6).

Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je dítě bezpečně zajištěno a že je popruh dostatečně dotažen. Dotažení popruhu musí být přiměřené, aby nedošlo k poranění dítěte. Doporučujeme nasadit dětskou přilbu až po zajištění dítěte popruhem.

**Pozn.:** Vždy použijte bezpečnostní systém.

**7.** Uvolněte zajišťovací páčku (E1), posunutím nastavte vhodnou polohu opěrek nohou dle výšky dítěte a zacvakněte páku (E1) do zajišťovací polohy.

**8.** Popruh opěrky (D) lehce vyjměte z drážky opěrky nohou (E2). Zatáhněte směrem nahoru. Poté vložte zůžený konec řemínku do drážky v opěrce dle obrázku. Pokud je řemínek správně uchycen, lehce upravíte jeho délku dle velikosti nohy dítěte. Řemínek zacvakněte do nejbližšího otvoru (E2).

**9.** Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**

## JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA

Uvolněte pojistný popruh (C). Uvolněte aretační kolečko (G1) a zároveň přitáhněte pojistný kroužek (G2). Roztáhněte čelisti (G3) tak, aby sedačka šla sejmut z nosiče jízdního kola.



## POKYNY PRO POUŽITÍ

• Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.

- Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranici.
- V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní popruhy a řemínky. Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.
- Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a řemínky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.
- Ujistěte se, že pohyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, částí jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.
- Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snížíte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdu či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.
- Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.
- Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.
  - Za jakýchkoliv okolností musíte přikrýt ostré nebo špičaté předměty na kole, které jsou v dosahu dítěte.
- Cyklosedačka a polstrování se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.
- Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.
- Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.
- V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předjedete tak případnému úrazu.

**VAROVÁNÍ:** Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.

**VAROVÁNÍ:** Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.

**VAROVÁNÍ:** Upevněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby sedačka byla dobře připevněna k nosiči. Po dotažení bezpečnostního šroubu se ujistěte, že bezpečnostní páčka je ve správné pozici – viz. obrázek (3).

**VAROVÁNÍ:** Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

**VAROVÁNÍ:** Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdňá dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasedání a sesedání z jízdního kola je náročnější.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte sedačku, je-li jakákoliv její část zlomená nebo poškozená. Pravidelně kontrolujte všechny součásti a v případě potřeby je vyměňte. Přečtěte si sekci o údržbě.

## ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného

prodejce značky Bobike a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webové stránce: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

- Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
- Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

## ZÁRUKA

**2LETÁ ZÁRUKA:** Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte firmu Bobike ([www.bobike.com](http://www.bobike.com)).

**1 ROK ZÁRUKY NAVÍC.** Zaregistrujte sedačku na [www.bobike.com](http://www.bobike.com) a získíte jeden rok záruky navíc.

Upozornění: musíte se zaregistrovat do 2 měsíců od data nákupu, abyste získali jeden rok záruky navíc od značky Bobike.

## UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a sériové číslo (I). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER**



**DA.**

## BARNSTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklede vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på bagagebæreren.

**Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.**

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyr.
- Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorkøretøjer såsom knallerter og scootere.
- Barnesædet skal anvendes på en bærer med en lastevne på 25 kg, i henhold til ISO 11243 standarden.
- Den maksimale vægt, der påføres bæreren, må ikke overstige 25 kg.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må dette sæde kun monteres på bagagebærere der overholder ISO 11243 - 120 til 175 mm. Bemærk: Dette sæde passer også til bredere bagagebærere – 185 mm.
- Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
- Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel).
- Cyklistens og det transporterede barns samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.

- Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger.
- Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.
- Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.
- Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
- **Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information.**

## OVERSIGT OVER PRODUKTET

**A.** Barnestolen | **B.** Sikkerhedssele | **B1.** Sikkerhedsspænde | **B2.** Sele justeringsanordning | **B3.** Central spændingsanordning | **B4.** Sikkerhedsspænde udløser | **B5.** Sikkerhedsspændelås | **B6.** Hul til bæltejustering | **C.** Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | **D.** Fastgørelsesrem til fodhvileren | **E.** Fodhviler | **E1.** Fodstøtte sikkerhedsspænde | **E2.** Fodstøtte klemme | **F.** Tyngdepunkt | **G.** Dæksel til fastgørelse på bagagebæreren | **G1.** Skru grebet | **G2.** Sikkerhedsring | **G3.** Klemme | **H.** Greb | **I.** Batch serienummer

## INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

**1.** Løsn håndknoppen (G1) og løft samtidig sikkerhedsringen (G2). Åbn kæben (G3) til en åbning der er bredere end bagagebærret.

**2.** Monter barnestolen på bagagebæreren og spænd grebet (G1) fast, således at barnestolen sidder løst fast på bagagebæreren. Kontroller om klemmerne (G3) er spændt godt fast på bagagebæreren.

**3.** Fastgør håndknoppen (G1) så sædet er fastgjort korrekt til bagagebærret. Så snart håndknoppen er fastgjort korrekt, skal det sikres, at sikkerhedshåndtaget er positioneret som vist på billedet.

**4.** Barnesædet har et tyngdepunkt (F) (noteret på barnesædet), der skal placeres foran baghjulets nav. Hvis det placeres bag navet, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktets midte befinder sig mere end denne afstand fra navet, skal sædet indstilles til den korrekte position. Ved placering af barnesædet, skal det også sikres, at cyklisten ikke rører barnesædet med fødderne i forbindelse med cyklingen. Sørg for at monteringspladen (G) er solidt fastgjort til bagagebæreren, inden du fortsætter. Dette trin er meget vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.

**Note:** I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.

**5.** Træk sikkerhedsselen (C) rundt om cykelstellet. Justér det som vist på billedet, under spænding. Sørg for, at den løse del af bæltet ikke kommer i kontakt med hjulet. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.

**6.** For at placere barnet i sædet, skal du først åbne bæltet.

Begynd ved at trykke på udløserne på siderne af sikkerhedsspændet (B4), og træk spændet (B1) opad, så det glider ud af soklen (B5).

Placer barnet i sædet. Indsæt sikkerhedsspændet (B1) i dens sokkel igen (B5). Kontroller at spændet (B5) er positioneret korrekt, og ikke skader barnet.

Derefter skal bæltet justeres til barnets størrelse, for at sikre, at barnet er fastspændt korrekt. Først justeres højden af bæltet. For at gøre dette, trækkes stropperne i henhold til barnets størrelse, hvormed (B2) og (B3) bæltejusteringerne tilpasses.

I henhold til at barnet vokser, kan du justere højden på bæltet på de tilgængelige huller på bæltejusteringen (B6).

Før turen startes, skal man altid kontrollere at barnet sidder korrekt fastspændt, og at bæltet sidder tæt, men ikke så stramt, at det skader barnet. Vi anbefaler, at barnets cykelhjelm placeres efter bæltet er justeret.

**Bemærk:** Brug altid fastspændingsanordningen.

**7.** Juster højden af fodstøtten i henhold til barnets størrelse. For at gøre dette, skal du løftegrebet (E1) og køre det op eller ned, for at opnå den ønskede højde. Efter at have indstillet den korrekte højde, skal du sænke grebet (E1), for at fastlåse det..

**8.** For at fjerne fodstøtte stroppen (D), skal det løftes forsigtigt for at udløse det fra fodstøtte klemmen (E2), og derefter trækkes opad, for at frigøre det fra fodstøtte åbningen. Derefter passerer den tynde ende af plaststroppen gennem hullet i fodstøtten, som vist på billedet. Når stroppen er positioneret korrekt, kan den nemt føres op eller ned, i henhold til barnets fodstørrelse. Derefter trækkes en af åbningerne i stroppen over fodstøtte klemmen (E2). Hvis du ønsker at fjerne stroppen (D), skal du dreje den let, for at løsne den fra fodstøttens klemme (E2).

**9.** Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug.  
**DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.**

## SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSÆDE

Afmonter sikkerhedsbæltet (C) for at fjerne børnesædet. For at fjerne sædet fra bagagebærret, skal du løsne håndknoppen (G1) og samtidig løfte sikkerhedsringen (G2), for at kunne åbne kæben (G3) mere end bredden af bagagebærret.



## BRUGSANVISNING

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
- Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnecykelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
- Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
- Brug altid alle sikkerhedsanordninger og seler for at sikre, at barnet sidder sikkert i sædet.
- Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
- Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelsesskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.
- Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.

**ADVARSEL!** Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.

**ADVARSEL!** Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

**ADVARSEL!** Skru grebet (G1) godt fast, således at barnestolen sidder sikkert fast på bagagebæreren. Tjek, at sikkerhedstappen er ordentligt på plads, som vist på tegningen (3).

**ADVARSEL!** Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**ADVARSEL!** Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

**ADVARSEL!** Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

**ADVARSEL!** Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

**ADVARSEL!** Brug ikke sædet, hvis nogen del er brudt eller beskadiget. Kontrollér alle komponenter regelmæssigt og udskift efter behov. Tjek vedligeholdelseskapitlet.

## VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.

- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Bobike-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensedmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

## GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer dit sæde på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) og få et års ekstra garanti.

Vigtigt: du skal registrere dig inden for 2 måneder efter købet, for at få Bobike's 1 års ekstra garanti.

## REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre, at du har alle de nødvendige oplysninger for at aktivere garantien skal du beholde de oplysninger, du har i din Batch Serienummer (I). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_.

\*Specifikationer og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE**



**DE.**

## FAHRRADKINDERSITZ - FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt und sicher auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Gepäckträger.

**Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.**

## TECHNISCHE MERKMALE

- Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26" und 28" Zoll-Fahrrädern montiert werden.
- Der Kindersitz muss auf einem Gepäckträger mit einer Tragfähigkeit von mindestens 25 kg, gemäß Norm ISO11243, angebracht werden.
- Das den Gepäckträger belastende Höchstgewicht darf 25 kg nicht überschreiten.
- Aus Sicherheitsgründen sollte dieser Sitz ausschließlich auf Gepäckträgern gemäß ISO 11243 (120-175 mm) montiert werden. Hinweis: Dieser Sitz ist auch mit breiteren Gepäckträgern kompatibel (185 mm).



- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist).
- Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden. Sie können zu dieser Frage auch mit dem Hersteller in Kontakt treten.
- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
- Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- Wenn Sie Fragen zur Montage des Kindersitzes an Ihrem Fahrrad haben, wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fahrradhändler.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
- Der Sitz darf nur an einem Fahrrad angebracht werden, welches für den Anbau solcher zusätzlichen Lasten geeignet ist.
- **Überprüfen Sie hierzu die Anleitung des Fahrrads oder kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhändler für weitere Informationen.**

## PRODUKTVERZEICHNIS

**A.** Kindersitz | **B.** Sicherheitsgurt | **B1.** Sicherheitsgurtschloss | **B2.** Gurteinsteller | **B3.** Zentraler Gurteinsteller | **B4.** Safety buckle releases | **B5.** Sicherheitsgurtaufnahme | **B6.** Aussparung für die Sicherheitsgurtanpassung | **C.** Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen | **D.** Sicherheitsriemen der Fußstützen | **E.** Fußstütze | **E1.** Sicherheitshebel für die Fußstütze | **E2.** Fußraste | **F.** Schwerpunkt | **G.** Befestigungsplatte für den Gepäckträger | **G1.** Drehknopf | **G2.** Sicherheitsring | **G3.** Einspannklemme | **H.** Sitzpolster | **I.** Chargen-/Seriennummer

## MONTAGEANLEITUNG

1. Schrauben Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den Sicherheitsring (G2). Öffnen Sie die Einspannklemme (G3) auf eine Spannweite, die breiter ist als der Gepäckträger.
  2. Setzen Sie den Kindersitz auf den Gepäckträger und drehen Sie den Drehknopf (G1) leicht fest, bis der Sitz locker am Gepäckträger befestigt ist. Kontrollieren Sie, ob die Einspannklemme (G3) korrekt am Gepäckträger fixiert ist.
  3. Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich, dass sich der Sicherheitshebel in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet.
  4. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Sitz in die korrekte Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes auch darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt. Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Montageplatte (G) fest am Gepäckträger angebracht ist. Dieser Schritt ist sehr wichtig für die Sicherheit des Kindes. Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig.
- Hinweise:** Nach dem deutschen Verkehrsrecht StVZO dürfen Kindersitze nur so angebracht werden, dass sich 2/3 der Sitztiefe oder der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.
5. Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen (C) Um den Fahrradrahmen und ziehen Sie ihn wie in der Abb. dargestellt fest. Achten Sie darauf, dass der gelockerte Gurt nicht mit dem Rad in Berührung kommt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.
  6. Lösen Sie zuerst den Gurt, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen. Drücken Sie zunächst auf die Sicherheitsgurtfreigaben (B4) an den Seiten des Sicherheitsgurtschlusses und ziehen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) nach oben, so dass es aus der Sicherheitsgurtaufnahme (B5) rutscht. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Lassen Sie das Sicherheitsgurtschloss (B1) wieder in die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) einrasten. Prüfen Sie, ob die Sicherheitsgurtaufnahme (B5) korrekt positioniert ist und für das Kind bequem sitzt. Als Nächstes stellen Sie den Gurt auf die Größe des Kindes ein, damit das Kind sicher fixiert ist. Stellen Sie zuerst die Höhe des Gurtes ein. Passen Sie dazu die Riemen an die Größe des Kindes an, indem Sie die beiden Sicherheitsgurteinsteller (B2)

und (B3) anpassen. Je nach Größe des Kindes, können Sie die Höhe des Sicherheitsgurts an den Aussparungen für die Sicherheitsgurtanpassung (B6) ändern. Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt immer, ob das Kind sicher fixiert ist und der Gurt straff, aber für das Kind bequem sitzt. Wir empfehlen, dem Kind den Helm erst aufzusetzen, wenn Sie den Gurt eingestellt haben.

**Hinweis:** Benützen Sie immer das Rückhaltesystem.

**7.** Stellen Sie die Höhe der Fußraste entsprechend der Größe des Kindes ein. Kippen Sie dazu den Sicherheitshebel für die Fußstütze (E1) nach oben und verschieben Sie ihn zur Einstellung der gewünschten Höhe nach oben oder unten. Kippen Sie den Hebel (E1) nach Einstellung der richtigen Höhe zur Verriegelung nach unten.

**8.** Heben Sie zum Entfernen des Sicherheitsriemens der Fußstützen (D) den Riemen leicht an, um ihn von dem Stift der des Sicherheitsriemens (E2) zu lösen und schieben Sie ihn nach oben, um ihn aus dem Schlitz der Fußraste zu ziehen. Schieben Sie dann das dünne Ende des Kunststoffriemens wie in der Abbildung dargestellt durch die Öffnung der Fußstütze. Sobald der Riemen korrekt positioniert ist, kann er bequem nach oben oder unten verschoben und an den Fuß des Kindes angepasst werden. Schieben Sie als Nächstes eines der Löcher im Riemen über den Stift des Sicherheitsriemens. Wenn Sie den Riemen (D) lösen wollen, verdrehen Sie ihn leicht, um ihn von dem Stift des Sicherheitsriemens (E2) zu lösen.

**9.** Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**

## KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen (C), um den Kindersitz zu entfernen. Um den Kindersitz vom Gepäckträger zu entfernen, drehen Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (G2) an, um die Einspannklemme (G3) weiter als die Breite des Gepäckträgers zu öffnen.



## GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Prüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Unter keinen Umständen dürfen Sie den Kindersitz für ein Kind verwenden, dessen Gewicht das maximal zulässige Gesamtgewicht überschreitet.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.
- Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist. Bitte überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente oft.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
- Benutzen Sie stets alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.
- Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremse geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
- Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.

- Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
- Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.
- Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.

**WARNUNG:** Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

**WARNUNG:** Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

**WARNUNG:** Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich dass der Sicherheitshebel sich in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet (3).

**WARNUNG:** Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.

## SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

**WARNUNG:** Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.

**WARNUNG:** Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.

**WARNUNG:** Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls. Siehe Wartungsanleitung.

## WARTUNG

- Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der autorisierter Bobike-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
- Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte). Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen.

## GARANTIE

**2 JAHRE GARANTIE:** Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Kindersitz auf [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA GARANTIEJAHR:** Registrieren Sie Ihren Platz bei [www.bobike.com](http://www.bobike.com) und erhalten Sie ein weiteres Garantiejahr.

Wichtig: Sie müssen sich innerhalb von 2 Monaten ab dem Datum des Kaufs registrieren, um die Bobike Extra Year Warranty zu erhalten.

### GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargen- oder Seriennummer (I) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.



## **ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΥΣΤΗΜΑ ΒΑΣΗ ΣΧΑΡΑΣ**

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλάτο σας, επινοήσαμε την τέλεια λύση για να το παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Όλα τα εργονομικά καθίσματά μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για να προσαρτήσετε το παιδικό κάθισμα στη σχάρα μεταφοράς.

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του καθίσματος μωρού.**

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.
- Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε σχάρα μεταφοράς με ικανότητα φόρτωσης 25 kg, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243.
- Το μέγιστο βάρος που τοποθετείται στη σχάρα μεταφοράς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 kg.
- Για λόγους ασφαλείας, αυτό το κάθισμα θα πρέπει να προσαρμόζεται μόνο σε σχάρες αποσκευών 120 έως και 175 mm, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243. Σημείωση: Αυτό το κάθισμα μπορεί να προσαρμοστεί και σε μεγαλύτερες σχάρες: των 185 mm.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 και 28 ιντσών.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα).
- Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτίο μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τέτοιων επιπλέον φορτίων.
- Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
- Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
- Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
- **Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδήλάτο σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.**

## **ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

**A.** Κυρίως κάθισμα | **B.** Ζώνη ασφαλείας | **B1.** Πόρπη | **B2.** Ρυθμιστής ζώνης | **B3.** Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης | **B4.** Σημεία αποσύνδεσης πόρπης ασφαλείας | **B5.** Υποδοχέας πόρπης ασφαλείας | **B6.** Κενό προσαρμογής της ζώνης | **C.** Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | **D.** Ιμάντας συγκράτησης ποδιών | **E.** Βάση για το πόδι | **E1.** Μοχλός ασφαλείας των βάσεων για τα πόδια | **E2.** Προεξοχή των βάσεων για τα πόδια | **F.** Κέντρο βάρους | **G.** Βάση στήριξης στη σχάρα του ποδηλάτου | **G1.** Διακόπτης σύσφιξης | **G2.** Δακτύλιος ασφαλείας | **G3.** Σφιγκτήρας | **H.** Μαξιλάρι | **I.** Κωδικοί σειράς/παρτίδας

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

**1.** Ξεβιδώστε την περιστροφική λαβή (G1) τραβώντας ταυτόχρονα τον δακτύλιο ασφαλείας (G2). Ανοίξτε τη σιαγόνα (G3) τόσο ώστε το πλάτος του ανοίγματος που δημιουργείται να είναι μεγαλύτερο από αυτό της σχάρας αποσκευών.

**2.** Τοποθετείστε το πορτ-μπεμπέ πάνω στη σχάρα του ποδηλάτου και στη συνέχεια βιδώστε το διακόπτη σύσφιγξης (G1) έτσι ώστε το πορτ-μπεμπέ να συνδεθεί ελαφρά με τη σχάρα του ποδηλάτου. Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες (G3) είναι καλά βιδωμένοι στη σχάρα του ποδηλάτου.

**3.** Σφίξτε την περιστροφική λαβή (G1) τόσο ώστε το κάθισμα να είναι καλά προσαρμοσμένο στη σχάρα αποσκευών. Όταν θα έχετε σφίξει καλά την περιστρεφόμενη λαβή, βεβαιωθείτε ότι το δοντάκι ασφαλείας θα βρίσκεται στη σωστή θέση, όπως φαίνεται στην εικόνα.

**4.** Το κέντρο βάρους του παιδικού καθίσματος (F) (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του οπίσθιου τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν η απόκλιση που έχει το κέντρο βάρους από την ίδια ευθεία με τον άξονα είναι μεγαλύτερη, προσαρμόστε το κάθισμα στη σωστή θέση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει επίσης να δίνεται και κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στερέωσης (G) έχει εφαρμοστεί σφιχτά στη σχάρα πριν συνεχίσετε. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη. Ελέγχετε τακτικά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.

**Σημείωση:** Στη Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο Κυκλοφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτων πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα 2/3 του βάθους του καθίσματος ή το κέντρο βάρους του να βρίσκονται στο εσωτερικό της απόστασης μεταξύ του μπροστινού και του οπίσθιου άξονα του ποδηλάτου.

**5.** Περάστε τη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντάς τη σφιχτά, σύμφωνα με την εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το χαλαρό μέρος της ζώνης που έχει μείνει δεν εφάπτεται στον τροχό. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

**6.** Προκειμένου να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, ανοίξτε πρώτα τη ζώνη.

Ξεκινήστε πιέζοντας τα πλευρικά κουμπιά απασφάλισης της πόρπης ασφαλείας (B4) κι έπειτα τραβήξτε την πόρπη (B1) προς τα πάνω, προκειμένου να ολισθήσει έξω από την υποδοχή (B5).

Βάλτε το παιδί στο κάθισμα. Εισαγάγετε και πάλι την πόρπη ασφαλείας (B1) στην υποδοχή της (B5). Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή της ζώνης (B5) είναι σωστά τοποθετημένη κι ότι δεν προκαλεί δυσφορία στο παιδί.

Στη συνέχεια προσαρμόστε τη ζώνη ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος της ζώνης. Προκειμένου να γίνει αυτό, τραβήξτε τους ιμάντες μέχρι το κατάλληλο σημείο ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, προσαρμόζοντας τους ρυθμιστές B2 και B3 της ζώνης.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης, ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, με τη βοήθεια των κενών προσαρμογής (B6).

Προτού ξεκινήσετε τη βόλτα σας, να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στη θέση του και ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιχτά που να του προκαλεί δυσφορία. Σας συστήνουμε να ρυθμίζετε τη ζώνη προτού βάζετε το κράνος στο παιδί.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης.

**7.** Προσαρμόστε το ύψος των βάσεων για τα πόδια ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού. Προκειμένου να γίνει αυτό, σηκώστε τον μοχλό (E1) και σύρετέ τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω για το απαιτούμενο ύψος. Αφού αποφασίσετε ποιο θα είναι το ύψος, κατεβάστε τον μοχλό (E1) έτσι ώστε να ασφαλίσετε τη βάση για τα πόδια.

**8.** Προκειμένου να απασφαλίσετε το λουρί της βάσης (D), τραβήξτε το ελαφρώς έτσι ώστε να το αποσυνδέσετε από την προεξοχή της βάσης (E2) και σύρετέ το προς τα πάνω για να το βγάλετε από την υποδοχή της βάσης. Έπειτα περάστε τη λεπτή άκρη του πλαστικού λουριού μέσα από την τρύπα της βάσης, όπως δείχνει η εικόνα. Μόλις προσαρμόσετε σωστά το λουρί, θα μπορείτε εύκολα να το σύρετε προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ανάλογα με τις διαστάσεις του ποδιού του παιδιού σας. Στη συνέχεια κουμπώστε μία από τις τρύπες του λουριού στην προεξοχή των βάσεων (E2). Εάν θέλετε να απασφαλίσετε το λουρί (D), στρίψτε το ελαφρώς προκειμένου να το αφαιρέσετε από την προεξοχή της βάσης (E2).

**9.** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.**

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) προκειμένου να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα. Προκειμένου να αφαιρέσετε το κάθισμα από τη σχάρα αποσκευών, ξεσφίξτε την περιστροφική λαβή (G1) τραβώντας ταυτόχρονα τον δακτύλιο ασφαλείας (G2), έτσι ώστε να ανοίξετε τη σιαγόνα (G3) δημιουργώντας άνοιγμα με πλάτος μεγαλύτερο από αυτό της σχάρας αποσκευών.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μέγιστα επιτρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί. Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
- Το κάθισμα μωρού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, ιμάντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να αναθεωρούνται.
- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.
- Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
- Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.
- Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
- Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
- Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο κάθισμα μωρού. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βιδώστε γερά το διακόπτη σύσφιξης (G1) ώστε το πορτμπεμπέ να εφαρμόσει γερά στη σχάρα του ποδηλάτου. Μόλις σφίξει ο διακόπτης σύσφιξης, βεβαιωθείτε ότι ο δάκτυλος ασφαλείας εφαρμόζει σωστά, όπως στην εικόνα (3).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγχετε όλα τα μέρη του προϊόντος τακτικά και αντικαθιστάτε κάποιο όποτε χρειάζεται. Να συμβουλευέστε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σας προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της BOBIKE, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανή ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούργιο.
- Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ:** Ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:** Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.bobike.com](http://www.bobike.com) και κερδίστε ένα επιπλέον έτος εγγύησης. Σημαντική επισήμανση: προκειμένου να λάβετε το Επιπλέον Έτος Εγγύησης της Bobike, θα πρέπει να έχετε πραγματοποιήσει την καταχώρηση μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της αγοράς.

### ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φυλάξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα με τους κωδικούς σειράς/παρτίδας (I). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



## **PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE**

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta. El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.

En este manual encontrará la información para fijar la silla portabebés al portaequipajes. **Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta del portabebé trasero.**

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
- El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.
- De acuerdo con la norma ISO 11243, la silla portabebés debe instalarse sobre un portaequipajes con una capacidad de carga de 25 kg.
- El peso máximo aplicado al portaequipajes no puede ser superior a 25 kg.
- Por motivos de seguridad, esta silla únicamente se puede fijar al portaequipajes de conformidad con la norma ISO 11243 (120 a 175 mm). Nota: Esta silla también se puede fijar a portaequipajes más anchos (185 mm).
- La silla portabebés se puede montar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Este portabebé trasero solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva).
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.
- El portabebé únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales.
- La posición del portabebé trasero debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con él cuando la bicicleta esté en movimiento.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando el portabebé trasero esté instalado.
- **Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar el portabebé trasero, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta.**

## **COMPONENTES DEL PRODUCTO**

**A.** Asiento principal | **B.** Cinturón de seguridad | **B1.** Hebilla de seguridad | **B2.** Ajustador del cinturón | **B3.** Ajustador central de cinturón | **B4.** Botones de ajuste de la hebilla de seguridad | **B5.** Encaje de la hebilla de seguridad | **B6.** Orificio para ajustar el cinturón | **C.** Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta | **D.** Abrazadera del reposapiés | **E.** Reposapiés | **E1.** Palanca de seguridad del reposapiés | **E2.** Gancho del reposapiés | **F.** Centro de gravedad | **G.** Base de fijación al portaequipaje | **G1.** Manípulo | **G2.** Anillo de seguridad | **G3.** Pinza | **H.** Cojín | **I.** Número de serie de lote

## **INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO**

1. Desenrosque el pomo manual (G1) y, simultáneamente, eleve el anillo de seguridad (G2). Abra la mordaza (G3) hasta que tenga una amplitud mayor que la del portaequipaje.
2. Aplique el portabebés sobre el portaequipaje y a continuación apriete la manilla (G1) de tal forma que el portabebés quede ligeramente preso al portaequipaje. Verifique si las pinzas (G3) están debidamente apretadas al portaequipaje.



3. Enrosque el pomo manual (G1) para que el asiento quede fijado al portaequipaje. Cuando el pomo manual esté bien apretado, asegúrese de que la palanca de seguridad esté en la posición que se muestra en la imagen.

4. La silla portabebés tiene un centro de gravedad (F) (identificado en la silla) que se tiene que colocar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás del eje, la distancia no puede superar los 10 cm. Si la distancia entre el centro de gravedad y el eje es superior, coloque la silla en la posición correcta. Se debe prestar especial atención al colocar la silla portabebés para garantizar que el ciclista no la toque con los pies mientras está pedaleando. Asegúrese de que la fijación metálica (G) está bien sujeta al portaequipajes antes de proceder. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño. Compruebe regularmente la seguridad de todos los cierres.

**Nota:** En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.

5. Pase el cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta. Ajústelo tal como se indica en la imagen, eliminando posibles espacios existentes. Asegúrese de que la parte del cinturón que queda suelta no está en contacto con la rueda. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

6. Para colocar al niño en la silla, desabroche el cinturón. Para ello, presione los botones de ajuste de la hebilla de seguridad (B4) y tire de la hebilla (B1) hacia arriba, de modo que salga del anclaje (B5). Coloque al niño en la silla. A continuación, introduzca la hebilla de seguridad (B1) en el respectivo anclaje (B5). Compruebe que el anclaje de la hebilla (B5) queda bien colocado y no le hace daño al niño. A continuación, ajuste la altura y la anchura del cinturón al tamaño del niño para que este quede bien sujeto. Para ello, tire de las correas según el tamaño necesario y regule los ajustadores del cinturón (B2) y (B3). Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

**Nota:** Utilice siempre el sistema de sujeción.

7. Ajuste la altura del reposapiés al tamaño del niño. Para ello, eleve la palanca (E1) y deslícela hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir la altura deseada. Cuando el reposapiés esté a la altura deseada, baje de nuevo la palanca (E1) y sujétela.

8. Para retirar la tira del reposapiés (D), levántela ligeramente para soltarla del gancho del reposapiés (E2) y desplácela hacia arriba para soltarla de la ranura del reposapiés. A continuación, pase el extremo estrecho de la tira de plástico por el orificio del reposapiés, como se indica en la imagen. Cuando la tira esté en la posición deseada, de puede deslizar hacia arriba o hacia abajo según el tamaño del pie del niño. A continuación, inserte una de las aberturas de la tira al gancho del reposapiés (E2). Si desea retirar la tira (D), gírela ligeramente para soltarla del gancho del reposapiés (E2).

9. Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar el portabebé trasero. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad del portabebé trasero.**

## CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA

Para retirar la silla, desabroche el cinturón de seguridad (C). Para retirar la silla del portaequipaje, desenrosque el pomo manual (G1) y eleve simultáneamente el anillo de seguridad (G2) para que la mordaza (G3) tenga más amplitud que el portaequipaje.



## INSTRUCCIONES DE USO

- El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.
- Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima del portabebé y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar el portabebé. En ningún caso utilice la silla portabebé para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.
- Nunca transporte a niños menores de 9 meses en este portabebé trasero para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
- Una vez que haya colocado al niño en el portabebé trasero para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño. Compruebe la seguridad de los cierres con regularidad.

- Nunca utilice el portabebés sin haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.
- Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en el portabebé.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones del portabebé trasero, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
- Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.
- Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
- Los niños que se transportan en el portabebé trasero necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
- Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, alcanzar al niño en cualquier circunstancia.
- Compruebe la temperatura del portabebé trasero tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
- Compruebe si en el país en el que se utiliza el portabebé trasero existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.
- Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.
- Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.

**ADVERTENCIA:** Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

**ADVERTENCIA:** No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.

**ADVERTENCIA:** Apriete con fuerza suficiente la manivela (G1) para que el portabebés quede bien preso al portaequipaje. En cuanto tenga la manivela bien apretada, asegúrese de que el cliente de seguridad se encuentra bien encajado como se encuentra en la imagen (3).

**ADVERTENCIA:** Retire el portabebé trasero siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé trasero o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** No modifique el asiento.

**ADVERTENCIA:** Mientras el niño está sentado en el portabebé trasero, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.

**ADVERTENCIA:** Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el portabebé trasero.

**ADVERTENCIA:** No utilice el portabebé trasero para bicicleta si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de todos los componentes y sustitúyalos cuando sea necesario. Consulte el apartado dedicado al mantenimiento.

## MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

- Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebé trasero a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
- Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice el portabebé trasero si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Bobike para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- En caso de accidente, sustituya el portabebé trasero por uno nuevo, aunque no presente daños visibles.
- Si el portabebé trasero está sucio, lávelo con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjelo secar a temperatura ambiente.

## GARANTÍA

**DOS AÑOS DE GARANTÍA** en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 AÑO DE GARANTÍA EXTRA:** Registre su portabebé trasero en [www.bobike.com](http://www.bobike.com) y consiga un año adicional de garantía.

Importante: Para obtener el año adicional de garantía Bobike, tiene que realizar el registro durante los dos meses posteriores a la fecha de compra del producto.

## RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (l) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_.

\*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

En Bobike estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.



## LASTEISTE JALGRATTALE - PAKIRAAMIKINNITUS

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkele kaasa, töötasime välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgrattastel.

Meie ergonomiliste lapseistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

**Lasteistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.**

## TEHNILISED OMADUSED

- Lasteistet ei tohi kinnitada jalgrattastele, millel on tagumine amort.
- Lasteistet ei tohi kinnitada võidusõidurattastele, millel on maanteerattastele omane allapoole kaardu juhtraud.
- Lasteistet ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks mopeedidele või rolleritele.
- Turvatooli tohib vedada ainult pakiraamidel, mille kandevõime on 25 kg, vastavalt standardile ISO 11243.
- Lasteistme maksimaalne lubatud kaal ei tohi ületada 25kg.
- Ohutuse tagamiseks tohib tooli paigaldada vaid pakiraamile, mis vastab standardile ISO 11243 - 120 kuni 175 mm. Märkus: see tool sobib ka laiematele pakiraamidele – 185 mm.
- Lapseistme võib paigaldada jalgrattastele, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
- Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal).
- Ratturi ja transporditava lapse kogukaal ei tohi ületada jalgratta jaoks lubatud maksimaalset lubatud koormust. Maksimaalset koormust puudutava teabe leiata jalgratta kasutusjuhendist. Samuti võite selle küsimusega seoses võtta ühendust tootjaga.
- Lapseistme tohib paigaldada vaid sellisele jalgrattale, mis on taolise lisakoormuse paigaldamiseks sobiv.
- Lasteistet peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgadega.
- Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.
- Kui lapseiste on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult.
- **Kontrollige jalgratta juhiseid ja kui kahtlete selles, kas tohite paigaldada lasteistet oma rattale, palume võtta ühendust ratta tarnijaga lisateabe saamiseks.**

## TOOTEOSADE NIMEKIRI

**A.** Iste | **B.** Turvavöö | **B1.** Turvavöö pannal | **B2.** Rihmaregulaator | **B3.** Keskmine rihmaregulaator | **B4.** Turvavöö päästikud | **B5.** Turvavöö pandla pesa | **B6.** Rihma reguleerimise auk | **C.** Jalgrattaraami kinnitusrihm | **D.** Jalatoe kinnitusrihm | **E.** Jalatugi | **E1.** Jalatoe ohutuskang | **E2.** Jalatoe kinniti | **F.** Raskuskese | **G.** Pakiraami kinnitusalus | **G1.** Käepide | **G2.** Kinnitusrõngas | **G3.** Jaw | **H.** Turvaklamber | **I.** Partii seerianumber

## PAIGALDUSJUHEND

**1.** Kruvige lahti käsinupp (G1) ja tõstke samaaegselt kinnitusrõngast (G2). Avage haarats (G3) pakiraamist laiemal ulatusel.

**2.** Paigaldage turvatool pakiraamile ja keerake käepide (G1) parajalt kinni nii, et turvatool jääks lõdvalt kinnitatuna pakiraamile. Kontrollige, kas turvaklambrid (G3) on korralikult pakiraami külge kinnitatud.

**3.** Kinnitage käsinupp (G1) nii, et iste oleks tugevalt pakiraami küljes kinni. Niipea, kui käsinupp on tugevalt pinguldatud, veenduge, et ohutuskang oleks kinnitatud pildil näidatud õigel viisil.

**4.** Lapsetooli raskuskese (F) (märgitud lapsetoolile) tuleb positsioneerida tagumise ratta telje esiossa. Kui see jääb telje taha, ei tohi kaugus ületada 10 cm. Kui raskuskese ületab selle kauguse teljest, tuleb iste õigesse asendisse viia. Lapsetooli positsioneerimisel tuleb olla väga hoolas, tagamaks, et jalgratturi jalad ei puudutaks pedaalimise ajal lapsetooli. Veenduge, et paigaldusplaat (G) on tugevalt pakiraami küljes enne jätkamist. See samm on äärmiselt oluline lapse ja jalgratturi ohutuse tagamiseks. Kontrollige regulaarselt kinnitite ohutust.

**Märkus:** vastavalt Saksa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lasteistme ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.

**5.** Vii kinnitusrihm (C) ümber jalgratta raami. Pingutage seda nii nagu on näidatud pildil. Kindlustage, et ülejäänud lõdvalt rippuv kinnitusrima osa ei ulatuks rattani. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.

**6.** Lapse istmele asetamiseks vabastage kõigepealt rihtm.

Alustage turvavöö pandla (B4) külgedel olevatele avamisnuppudele vajutamisega ja tõmmake pannalt (B1) ülespoole, et see pesast (B5) välja libiseks.

Asetage laps istmele. Sisestage turvavöö pannal (B1) taas selle pesa (B5). Veenduge, et pandla pesa (B5) oleks õiges asendis ega teeks lapsele haiget.

Järgmisena reguleerige lapse rihma suurust veendumaks, et laps oleks tugevalt paigas. Kõigepealt reguleerige rihma kõrgust. Selleks tõmmake rihmu lapse suuruse järgi, sättides (B2) ja (B3) rihmaregulaatoreid.

Saate lapse kasvu järgi reguleerida rihma kõrgust saadaolevate rihma reguleerimise aukude (B6) kaudu.

ontrollige enne teekonna alustamist, et laps oleks kinnitatud ja et rihtm oleks ta vastas, ent mitte liiga tugevalt, kuna see võib lapsele haiget teha. Soovitame pärast rihma paikapnemist panna lapsele pähe kiiver.

**Märkus:** kasutage alati kinnitussüsteemi.

**7.** Reguleerige jalatoe kõrgust lapse suuruse järgi. Selleks tõstke kangi (E1) ja libistage seda sobiva kõrguse saavutamiseks üles või alla. Kui olete õige kõrguse määranud, laske kang (E1) alla, et see lukustada.

**8.** Jalatoe rihma (D) eemaldamiseks tõstke seda veidi, et see jalatoe kinnitist (E2) vabastada, ja libistage seda ülespoole, et see jalatoe pilust eemaldada. Seejärel liigutage plastrihma läbi jalatoel oleva augu, nagu pildil näidatud. Kui rihtm on õigesti asetatud, saab seda lapse jala suuruse järgi hõlpsalt üles või alla libistada. Järgmisena asetage üks rihmal olevatest avadest üle jalatoe kinniti (E2). Kui soovite rihma (D) eemaldada, keerake seda veidi jalatoe kinnitilt (E2) vabastamiseks.

**9.** Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA järgmist osa, mis käsitleb ohutusnõudeid lasteistme kasutamisel.**

## KUIDAS JALGRATTA LAPSEISTET EEMALDADA

Lapseistme eemaldamiseks ühendage lahti turvavöö (C). Istme pakiraamilt eemaldamiseks tehke käsinupp (G1) lahti ning tõstke samaaegselt kinnitusrõngast (G2) selleks, et avada haarats (G3) pakiraamist laiemal ulatusel.



## KASUTUSJUHISED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi).
  - Veenduge, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalset võimsust ning kontrollige seda regulaarsete intervallidega. Kontrollige, et lapse kaalu enne lasteistme kasutamist. Mitte mingil juhul ei tohi laste rattaistet kasutada sellise lapse transportimiseks, kelle kaal ületab ülalpool toodud lubatud piiri.
  - Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaassõitja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
  - Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet. Palun kontrollige sageli kinnitite ohutust.
  - Enne lasteistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
  - Kasutage alati kõiki turvakinnitussüsteemi ning rihmasid, tagamaks, et laps oleks turvaliselt istme külge kinnitatud.
  - Veenduge, et lapse keha ega riided, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei ole kokkupuutes jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
  - Soovitav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.
  - Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
  - Lapsed peavad istmel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.
  - Kõik lapse käeulatuses olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.
  - Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.
  - Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.
  - Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).
  - Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpännal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.
- HOIATUS:** Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.
- HOIATUS:** ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.
- HOIATUS:** Keerake käepide (G1) nüüd tugevasti kinni, et laste turvatool oleks kindlalt ja turvaliselt kinnitatud jalgratta pakiraamile. Kui käepide on korralikult kinni keeratud, siis kontrollige kindlasti, et turvaklamber oleks õiges positsioonis, nii nagu on näidatud juuresoleval joonisel (3).
- HOIATUS:** äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusploki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metalltugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

## OHUTUSJUHISED

- HOIATUS:** Istet ei tohi ümber teha.
- HOIATUS:** kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, iseäranis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.
- HOIATUS:** ärge mitte kunagi jätke pargitud ratast valveta, kui laps on istmel.
- HOIATUS:** Ära kasuta lapseistet kui mõni selle osa on katki või kahjustatud. Kontrolli kõiki osasid regulaarselt ja vaheta need vajadusel välja. Vaata hoolduse peatükki.

## HOOLDUS

- Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovitame järgmist:
- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.
  - Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge BOBIKE toodete volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
  - Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovitame teil muretseda uus turvaiste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
  - Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

## GARANTII

**GARANTIIAEG 2 AASTAT:** ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 GARANTII LISA-AASTA:** Registreerige oma iste aadressil [www.bobike.com](http://www.bobike.com) ja saage lisaks üks garantiiaasta.

Oluline: peate registreerima 2 kuu jooksul alates ostukuupäevast, et saada Bobike garantii lisa-aasta.

### GARANTIITINGIMUSED

Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmise või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajjuhendile.

Kindlustamaks, et teil on kõik vajalik informatsioon garantii aktiveerimiseks, peate hoida alles informatsiooni, mis on teie partii seerianumbril (I). Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F. \_\_\_\_\_ Kuupäev \_\_\_\_\_.

\* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Bobike poole.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**TAVARATELINEKIINNITYS**



**FI.**

## LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE - TAVARATELINEKIINNITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisesti mielin pyöräretkille suurimmalla osalla polkupyörästä.

Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuimemme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tämä ohjekirja opastaa sinua kiinnittämään lastenistuimen polkupyörän tavaratelineelle.

**Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.**

## TEKNISET ERITYISTIEDOT

- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertyvä ohjaustanko "pässinsarvinen".
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottorijoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.
- Asenna istuin tavaratelineelle, jonka kantokyky on 25kg ja joka on ISO 11243-normin mukainen.
- Älä aseta tavaratelineelle yli 25kg painolastia.
- Turvallsuussyistä tämän istuimen voi asentaa ainoastaan tavaratelineelle, jossa on ISO 11243-mitat – 120-175 mm. Huom: Tämä istuin sopii myös leveämpiin telineisiin (185mm).
- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva).
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei saa ylittää polkupyörän sallittua enimmäiskuormaa. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajaan tässä asiassa.
- Istuimen saa asentaa ainoastaan polkupyörään, joka soveltuu tällaisten lisäkuormien kiinnitykseen.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
- On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänoja on hieman taaksepäin.

- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
- **Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusistuimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimittajaan saadaksesi lisätietoja.**

## TUOTELUETTELO

**A.** Istuin | **B.** Turvavyö | **B1.** Turvalukko | **B2.** Vyönsäädin | **B3.** Keskivyön säädin | **B4.** Turvasoljen avauspainikkeet | **B5.** Turvasoljen pidike | **B6.** Aukko vyön säätämiseksi | **C.** Turvaremmi polkupyörän runkoon | **D.** Jalkatuen remmi | **E.** Jalkatuki | **E1.** Jalkatuen turvavipu | **E2.** Jalkatuen tappi | **F.** Painopisteen merkintä | **G.** Kiinnityslevy tavaratelineeseen | **G1.** Säätonuppi | **G2.** Turvarengas | **G3.** Kiristin | **H.** Lastenistuimen pehmikettä | **I.** Erän sarjanumero

## OHJEET

**1.** Ruuvaa nuppi (G1) irti ja nosta turvarengasta (G2) samaan aikaan. Avaa kiinnitysleuka (G3) leveämmälle kuin tavarateline.

**2.** Laita istuin tavaratelineelle ja kiristä säätonuppia (G1) sen verran, että istuin pysyy tavaratelineellä. Tarkista, että kiristin (G3) on kunnolla kiinni tavaratelineessä.

**3.** Kiristä nuppi (G1) niin, että istuin on hyvin kiinnitetty tavaratelineeseen. Kun nuppi on hyvin kiristetty, varmista, että turvavivun ote pitää kuvan mukaisesti.

**4.** Lastenistuimen painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen) tulee sijoittaa takapyörän akselin etupuolelle. Painopiste ei saa olla kauempana kuin 10 cm akselin takana. Jos painopiste on tätä kauempana akselista, siirrä istuin oikeaan asentoon. Ota myös huomioon, että pyörän kuljettaja ei saa osua lastenistuimeen ajon aikana. Varmista, että kiinnitysalusta (G) on hyvin kiinni istuimessa, ennen kuin lähdet ajamaan. Tämä on erittäin tärkeää lapsen ja pyöräilijän turvallisuudelle. Tarkista kiinnittimen turvallisuus säännöllisesti.

**Huomaa:** Saksassa, Saksan tieliikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörän istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen syvyydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja taka-akselin välissä.

**5.** Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

**6.** Asettaaksesi lapsen istuimeen avaa ensin vyö.

Paina ensin turvavyön (B4) sivuissa olevia painikkeita ja vedä solkea (B1) ylöspäin niin, että se liukuu pois vastakkeesta (B5).

Aseta lapsi istuimeen. Aseta turvavyö (B1) takaisin vastakkeeseen (B5). Varmista, että vastake (B5) on oikein sijoitettu ja ettei se vahingoita lasta.

Säädä vyö lapsen koon mukaan varmistaaksesi, että lapsi on tiukasti kiinnitetty. Säädä ensin vyön korkeus. Vedä hihnat lapsen koon mukaisiksi säätäen vyön säätimiä (B2) ja (B3).

Voit säätää lapsen kasvun mukaan vyön korkeutta vyön säädön (B6) aukoissa.

Tarkista aina ennen matkan aloitusta, että turvavyö on kiinni ja että se on tyköistuva, muttei niin tiukka, että se vahingoittaisi lasta. Suosittelemme, että lapsen kypärä laetaan päähän sen jälkeen, kun vyö on säädetty.

**Huomio:** Käytä aina turvajärjestelmää.

**7.** Säädä jalkatuen korkeutta lapsen koon mukaan. Sen voi tehdä nostamalla vipua (E1) ja liu'uttamalla sitä ylös tai alas haluttuun korkeuteen. Kun korkeus on oikea, laske vipu (E1) lukitaksesi sen paikalleen.

**8.** Irrota jalkatuen hihna (D) nostamalla sitä kevyesti irrottaaksesi sen jalkatuen tapista (E2) ja liu'uttamalla sitä ylöspäin irrottamalla sen jalkatuen aukosta. Pujota muovihihnan ohut pää jalkatuen aukon läpi kuvan mukaisesti. Kun hihna on oikein sijoitettu, sitä voidaan helposti liu'uttaa ylös tai alas lapsen jalan koon mukaan. Laita yksi hihnan aukoista jalkatuen tapin yli (E2). Jos haluat poistaa remmin (D), väännä sitä hieman irrottaaksesi sen jalkatuen tapista (E2).

**9.** Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA.**

## LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Irrota turvavyö (C) irrottaaksesi lastenistuimen. Irrota istuin tavaratelineestä avaamalla nuppi (G1) ja nostamalla samaan aikaan turvarengasta (G2) avataksesi kiinnitysleuan (G3) leveämmälle kuin tavaratelineen leveys on.



## KÄYTTÖOHJEET

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
- Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistuimen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta kuljettaaksesi lasta, jonka paino ylittää sallitun rajan.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitysasteesta.
- Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava. Varmista kiinnikkeiden turvallisuus usein.
- Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
- Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvallisesti istuimessa.
- Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatetuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiään pintojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.
- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.
- Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
- Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.
- Istuin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alttiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
- Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestää.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvalajaiden lanneyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.

**VAROITUS:** Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.

**VAROITUS:** Älä kiinnitä lisämatkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljetettavan tavarain paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljetettava pyöräilijän etupuolella.

**VAROITUS:** Kiristä säätönuppia (G1) niin, että istuin on kunnolla kiinni tavaratelineessä. Varmista heti säätönupin kiristämisen jälkeen, että varmistin asettuu kuvan osoittamalla tavalla (3).

**VAROITUS:** Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## TURVALLISUUSOHJEET

**VAROITUS:** Älä tee istuimeen muutoksia.

**VAROITUS:** Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajaessa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

**VAROITUS:** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.

**VAROITUS:** Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikki tai vahingoittunut. Tarkista kaikki osat säännöllisesti ja vaihda osa, jos se on tarpeellista. Tutustu huolto-ohjeeseen.

## HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta välttyään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Bobike-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).



- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

## TAKUU

**2 VUODEN TAKUU:** Takuu kattaa ainoastaa mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 YLIMÄÄRÄINEN TAKUUVUOSI:** Rekisteröi istuin osoitteessa [www.bobike.com](http://www.bobike.com), ja saat ylimääräisen takuuvuoden.

Tärkeää: sinun on rekisteröitävä tuote 2 kuukauden kuluessa ostopäivästä saadaksesi Bobike ylimääräisen takuuvuoden.

### TAKUUVAAATIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoimiseksi, sinun tulee pitää tallessa sarjanumero (I). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F. \_\_\_\_\_ Päiväys \_\_\_\_\_.

\*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**FIXATION SUR PORTE BAGAGE**



**FR.**

## SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION SUR PORTE BAGAGE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.

Ce manuel contient les instructions d'installation du siège vélo enfant.

**Veuillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège vélo enfant.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.
- Ce siège vélo enfant doit être placé sur un porte-bagages capable de supporter un poids de 25 kg, conformément à la norme ISO 11243.
- Le poids de chargement du porte-bagages ne peut excéder 25 kg.
- Pour des raisons de sécurité, ce siège doit uniquement être monté sur un porte-bagages conforme à la norme ISO 11243 - 120 à 175 mm. Note : ce siège convient également à des porte-bagages plus larges - 185 mm.
- Le siège vélo enfant peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26" et 28".
- Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé que pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive.
- Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo, Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.

- Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire.
- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.
- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
- **Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information.**

## INDEX DU PRODUIT

**A.** Corps du siège | **B.** Ceinture de sécurité | **B1.** Boucle de ceinture de sécurité | **B2.** Ajusteur de la ceinture | **B3.** Ajusteur central de ceinture | **B4.** Boutons de resserrage de la sangle de sécurité | **B5.** Fente de la boucle de sécurité | **B6.** Orifice pour le réglage de la ceinture | **C.** Sangle de sécurité du cadre du vélo | **D.** Sangle de maintien du pied | **E.** Repose-pied | **E1.** Manette de sécurité du repose-pied | **E2.** Cheville du repose-pied | **F.** Centre de gravité | **G.** Base de fixation au porte-bagages | **G1.** Poignée de fixation | **G2.** Anneau de sécurité | **G3.** Mâchoires de fixation | **H.** Coussin | **I.** Numéro de série du lot

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Dévissez la poignée manuelle (G1) et soulevez simultanément l'anneau de sécurité (G2). Ouvrez la mâchoire (G3) pour une ouverture plus grande que le porte-bagages.
  2. Installez le porte-bébé sur le porte-bagages et serrez la poignée de fixation (G1) de manière à ce que le porte-bébé soit légèrement fixé au porte-bagages. Vérifiez que les mâchoires (G3) soient bien fixées au porte-bagages.
  3. Fixez la poignée manuelle (G1) afin que le siège reste bien attaché au porte-bagages. Dès que la poignée manuelle est bien serrée, assurez-vous que le levier de sécurité est bien tenu, comme sur la figure.
  4. Le siège enfant dispose d'un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège enfant) qui doit être placé devant l'axe de la roue arrière. S'il est placé derrière l'axe, la distance ne doit pas dépasser 10 cm. Si le centre de gravité est placé à une distance supérieure de l'axe, ajuster le siège dans la position correcte. Une prudence particulière s'impose au moment de placer le siège enfant afin de garantir que le cycliste ne touche pas le siège enfant avec ses pieds en roulant. Assurez-vous que la plaque de montage (G) est fermement attachée au porte-bagages avant de poursuivre. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste. Vérifiez régulièrement la sécurité des languettes.
- Note :** En Allemagne, conformément à la législation routière StVZO, les sièges vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'à condition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo.
5. Passer la ceinture de sécurité (C) autour du cadre du vélo ; l'ajuster comme indiqué sur la photo, afin qu'elle soit tendue. S'assurer que le reste de la ceinture détendue ne reste pas en contact avec la roue. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.
  6. Afin de placer l'enfant sur le siège, ouvrez en premier lieu, la ceinture. Commencez par appuyer sur les déclencheurs sur les côtés de la boucle de sécurité (B4) et tirez la boucle (B1) vers le haut, afin qu'elle glisse hors du fermoir (B5). Placez l'enfant sur le siège. Insérez la boucle de sécurité (B1) de nouveau dans le fermoir (B5). Assurez-vous que le fermoir de la boucle (B5) est positionné correctement et ne blesse pas l'enfant. Ensuite, ajustez la ceinture à la taille de l'enfant pour garantir que l'enfant soit solidement fixé. Ajustez en premier lieu la hauteur de la ceinture. Pour ce faire, tirez sur les sangles suivant la taille de l'enfant, en ajustant les ajusteurs de la ceinture (B2) et (B3). Suivant la croissance de l'enfant, vous pourrez ajuster la hauteur de la ceinture sur les orifices disponibles pour les ajustements de la ceinture (B6).
- Avant d'initier votre voyage, vérifiez toujours que l'enfant est en sécurité et que la ceinture est ajustée mais pas si serrée qu'elle puisse blesser l'enfant. Nous recommandons le port d'un casque après l'ajustement de la ceinture.
- Note :** utilisez toujours le système de retenue.

7. Ajustez la hauteur du repose-pied à la taille de l'enfant. Pour ce faire, remontez le levier (E1) et poussez-le vers le haut ou le bas selon la hauteur souhaitée. Après avoir obtenu la correcte hauteur, baissez le levier (E1) et verrouillez la position.

8. Pour retirer la sangle du repose-pied (D), soulevez-la suffisamment pour la libérer de la cheville du repose-pied (E2) et la faire glisser afin de la désengager de la rainure du repose-pied. Passez ensuite la fine extrémité de la sangle à travers l'orifice sur le repose-pied, comme sur la figure. Lorsque la sangle est correctement positionnée, elle pourra être facilement glissée vers le haut et vers le bas, suivant la taille du pied de l'enfant. Introduire ensuite dans la rainure, l'une des ouvertures dans la sangle par-dessus la cheville du support du pied (E2). Si vous souhaitez retirer la sangle (D), tournez-la légèrement depuis la cheville du support de pied (E2).

9. Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.**

## COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO

Détachez la ceinture de sécurité (C) afin de retirer le siège de l'enfant. Pour retirer le siège de porte-bagages, dévissez la poignée manuelle (G1) et soulevez simultanément l'anneau de sécurité (G2) afin d'ouvrir la mâchoire (G3) plus largement que la largeur du porte-bagages.



## MODE D'EMPLOI

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.
- N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne). Veuillez vérifier régulièrement la sécurité des languettes.
- N'utilisez jamais le siège vélo enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements, (lacets, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette ; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
- Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.
- Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.
- Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
- Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
- Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.
- Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

**AVERTISSEMENT:** Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.

**AVERTISSEMENT:** N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au siège vélo enfant. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.

**AVERTISSEMENT:** Resserrez fortement la poignée de fixation (G1) afin que le porte-bébé soit bien fixé au porte-bagages. Une fois la poignée de fixation correctement serrée, assurez-vous que les crans de sécurité soient parfaitement enclenchés, comme le montre l'image (3).

**AVERTISSEMENT:** Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT:** Ne modifiez pas le siège.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque l'enfant est assis sur le siège vélo enfant, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser le siège si l'une des parties est cassée ou endommagée. Vérifier régulièrement l'ensemble des composants et les remplacer, le cas échéant. Consulter le chapitre relatif à l'entretien.

## ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:

- Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bon état.
- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur Bobike agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.
- Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

## GARANTIE

**GARANTIE 2 ANS:** Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**UN AN SUPPLÉMENTAIRE DE GARANTIE :** enregistrez votre siège sur [www.bobike.com](http://www.bobike.com) et obtenez un an de garantie supplémentaire.

Important : vous devez vous inscrire dans un délai de 2 mois à partir de la date d'achat pour bénéficier de la Garantie supplémentaire d'un an Bobike.

### DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Numéro de Série de Lot (I). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ .

\* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



## סיינפואל ירוחא סידלי בשומ - תרגסמה לע הנקתהל תכרעמ

כדי להסיר מלבכם דאגה כשאתם לוקחים את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים. הבטיחות והנוחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו. קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

## סיינכט סינייפאמ

- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי זעזועים אחוריים.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מירוצים עם כידון כביש.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרס.
- מותר להתקין את מושב הבטיחות לילדים על אופנועים עם קיבולת עומס של 52 ק"ג, בהתאם לתקן 34211 OSI.
- המשקל המרבי של הישב חייב להיות פחות מ-25 ק"ג.
- מסיבות בטיחות מושב זה יתאים לנושא מטען בלבד, בהתאם ל ISO11243 - 120 עד 175 מ"מ. הערה: מושב זה מתאים גם לנושאים רחבים יותר - 185 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים - אך המשקל הוא הגורם המכריע).
- אסור שהמשקל הכולל של הרכב והילד המורכב יעלה על המשקל המרבי המותר עבור האופניים. מידע אודות המשקל המרבי ניתן למצוא בחוברת הוראות ההפעלה של האופניים. תוכל גם ליצור קשר עם היצרן לגבי שאלה זו.
- ניתן להרכיב את המושב רק על גבי אופניים המתאימות לחיבור של עומס נוסף.
- יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרוכב האופניים לא ייגע בו ברגליו בזמן הדיווש.
- חשוב מאד לכוון את המושב ואת רכיביו היטב כדי שלילד יובטחו נוחות ובטיחות מרבית.
- חשוב גם שהמושב לא ייטה לפנים כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמשענת הגב תיטה מעט לאחור.
- בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד.
- **בדוק בהוראות של האופניים ואם יש לך ספק לגבי התאמת מושב הילד לאופניים, צור קשר עם ספק האופניים לקבלת מידע נוסף.**

## רצומה יקלח תלכות

- A. מושב עיקרי | B. חגורת בטיחות | B1. מנעול בטיחות | B2. מתאם חגורה | B3. מתאם חגורה מרכזי | B4. כפתורי שחרור אבזם הבטיחות | B5. שקע אבזם הבטיחות | B6. פתח לכיוון החגורה | C. חגורת בטיחות למסגרת האופניים | D. רצועת מדרך הרגל | E. מדרך רגל | E1. ידיית בטיחות למשען הרגל | E2. פיץ משען הרגל | F. מרכז הכובד | G. הרכבת המשטח על נושא המטען האחורי | G1. ידיית | G2. טבעת אבטחה | G3. מלקחיים | H. כרית מושב | I. מספר סידורי של אצווה

## הבכרה תוארוה

1. פרק את הידיית (G1) והרם בו זמנית את טבעת הבטיחות (G2). פתח את המלקחיים (G3) עד שיהיו רחבים יותר מרוחב נושא המטען.
  2. יש למקם את המושב על נושא המטען, ואז להדק את הידיית (G1) כך שהמושב נשאר מעט הדוק לנושא המטען. בדוק אם זרועות המלקחיים (G3) הן הדוקות כראוי אל נושא המטען.
  3. הדק את הידיית (G1) כך שהמושב יהיה מחובר היטב אל נושא המטען. כאשר הידיית תתהדק היטב, וודא שטבעת הבטיחות מחוזקת כהלכה כפי שמוצג בתמונה.
  4. למושב הילד יש מרכז כובד (F) (רשום על מושב הילד) שחייב להיות ממוקם לפני הציר של הגלגל האחורי.  
במידה שהוא ממוקם מאחורי הציר, אסור שהמרחק מהציר יעלה על 01 ס"מ. אם מרכז הכובד מרוחק מהציר מרחק גדול מזה, יש צורך להתאים את מקום המושב למצב המתאים. כאשר ממקמים את מושב הילד, חשוב מאוד להבטיח שהרכב לא יגע עם הרגליים במושב הילד בזמן הרכיבה.  
חשוב להבטיח שהלוחית (G) צמודה היטב למנשא לפני שממשיכים. דבר זה חשוב מאוד לבטיחות הן של הילד והן של הרוכב.  
בדוק לעתים קרובות את בטיחות המהדקים.
- שים לב:** בגרמניה, על פי חוק התעבורה StVZO, ניתן להתקין מושבי אופניים כך שרק 2/3 מעומק המושב או מרכז הכובד של המושב נמצאים בין הציר הקדמי והאחורי של האופניים.

• המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשאירים אותם בשמש למשך זמן רב. ודאו שהם אינם חמים מדי לפני הושבת הילד.

• בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים. • הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.

• כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולגעת בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.

**אזהרה:** יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.

**אזהרה:** אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.

**אזהרה:** הדק את הידית (G1) כך שהמושב מחובר היטב לנושא המטען. ברגע שהידית מהודקת היטב, יש לוודא שטבעת הבטיחות מחוזקת כהלכה כפי שמוצג בתמונה (3).

**אזהרה:** הסירו את המושב כאשר אתם מסיעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.

## תוחיטב תוארוה

**אזהרה:** אין לבצע כל שינויים במושב.

**אזהרה:** האופניים עשויות להגיב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.

**אזהרה:** לעולם אין להשאיר את האופניים חונות ללא השגחה כאשר הילד ישוב על המושב.

**אזהרה:** אין להשתמש במושב אם חלק כלשהו שלו שבור או ניזוק.

יש לבדוק את כל הרכיבים באופן סדיר ולהחליף אותם לפי הצורך. עיינו בפרק התחזוקה.

## הקזחא

כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:

• לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.

• לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים כתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד

מחלקיו ניזוק. יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליפם, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של Bobike, שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

• אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מיעצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.

• לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורסיביים או רעילים).

## תורחא

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד פגמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

שנת אחריות אחת נוספת: רשום את המושב שלך ב- [www.bobike.com](http://www.bobike.com) וקבל שנת אחריות נוספת.

חשוב: עליך לרשום את המושב תוך חודשיים מתאריך הרכישה על מנת לקבל את שנת האחריות הנוספת של.

## תביעות בנושא אחריות

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פריטים שיוחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהנזק למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שינויים שבוצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

כדי לוודא שברשותכם כל המידע הנחוץ להפעלת האחריות, יש לשמור את המידע שברשותכם תחת המספר הסיידורי של האצווה (I). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

מוכר \_\_\_\_\_ תאריך \_\_\_\_\_

\* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש.  
פנו ל- Bobike עם כל שאלה שתתעורר.

5. העבירו את חגורת הבטיחות (C) מסביב למסגרת האופניים. כווננו אותה כמוצג בתמונה, תחת לחץ. הקפידו למנוע מגע בין החגורה המשוחררת הנוותרת לבין הגלגל. שלב זה חשוב ביותר עבור

6. להכנסת הילד אל המושב, פתח תחילה את החגורה. התחל בלחיצה על התקני השחרור שבצידי אבזם הבטיחות (B4) ומשוך את האבזם (B1) מעלה, כך שהוא יחליק אל מחוץ לתושבת (B5). הנח את הילד במושב. הכנס בחזרה את אבזם הבטיחות (B1) לתושבת שלו (B5). ודא שתושבת האבזם (B5) ממוקמת היטב ושהיא אינה פוגעת בילד. לאחר מכן, כוון את החגורה למידת הילד כדי לוודא שהוא מרוסן כהלכה. תחילה כוון את גובה החגורה. לשם כך, משוך את הרצועות בהתאם למידות הילד, תוך התאמת מכוני החגורה B2 ו-B3. ניתן לכוון ולהרחיב את גובה החגורה בפתחים הזמינים לכיוון החגורה (B6) על פי קצב הגדילה של הילד. לפני תחילת הנסיעה, בדוק תמיד שהילד מרוסן היטב ושהחגורה ממוקמת בצורה בטוחה אך לא הדוקה מדי, כדי שלא להכאיב לילד. מומלץ לחבוש את קסדת הילד לאחר כיוון החגורה. **שים לב:** יש להשתמש תמיד במערכת ההידוק.

7. כוון את גובה משענת הרגל בהתאם למידות הילד. לשם כך, הרם את הידית (1E) והחלק אותה מעלה או מטה בהתאם לגובה הרצוי. לאחר שקבעת את הגובה המתאים, הורד את הידית (1E) כדי לנעול אותה למקומה.

8. להסרת החגורה של משענת הרגל (D), הרם אותה במקצת כדי לשחרר אותה מפין משענת הרגל (E2) והחלק אותה מעלה כדי לנתק מחרץ משענת הרגל. לאחר מכן, השחל את חגורת הפלסטיק דרך הפתח שבמשענת הרגל, כפי שמתואר בתמונה. לאחר שייקמת את החגורה בצורה נכונה, ניתן להחליק אותה מעלה או מטה בקלות בהתאם למידות הרגל של הילד. לאחר מכן, הכנס את מוט התמיכה (E2) אל אחד מהפתחים שבחגורה מעל לתומך הרגל. במידה ותרצה להסיר את החגורה (D), סובב אותה במקצת כדי לשחרר אותה מפין תומך הרגל (E2).

9. ודאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא המכיל הוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.

## דליה בשומ תא ריסהל דציה

נתק את רצועת הבטיחות (ג) על מנת להסיר את מושב הילד. לפירוק המושב מנושא המטען, פתח את הידית (1G) והרם בו זמנית את טבעת הבטיחות (2G) כדי לפתוח את המלכחיים (3G) מעט מעבר לרוחב של נושא המטען.



## תוחיטב תורהזאו תוארהו

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
- וודא שהמשקל והגובה הילד אינם עולים על הקיבולת המרבית של המושב, ובדוק זאת לעתים קרובות. בדוק את משקל הילד לפני השימוש במושב לילד. בשום מצב אסור להשתמש במושב לילד להסעת ילד שמשקלו מעל למשקל המרבי המותר.
- אין לשאת במושב זה פגיוט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פגיוט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת בטיחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא יתגרם לילד אי-נוחות.
- בדוק את מצב האבטחה של המהדקים לעתים קרובות.
- לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- השתמש תמיד בכל מערכת הריסון וברצועות האבטחה על מנת להבטיח שהילד מאובטח בביטא.
- אין לאפשר לאף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעליו, חגורות הבטיחות שלו וכו' לגעת בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשחיל את רגליו או את ידיו בין החישורים.
- חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
- כדי למנוע תאונות, ודאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הכוונונים האלה שוב ככל שהילד גדל.
- הלבישו את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים היושבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהגשם.
- עליכם לכסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.

**STRAŽNJA SJEDALICA ZA BIKIKL - SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMNIK BIKIKLA**

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala.

Naše ergonomske dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost.

U ovom priručniku ćete pronaći informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na nosač.

**Pažljivo pročitajte priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.**

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkaći bicikl sa spuštanim upravljačem.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Dječja sjedalica treba se postaviti na nosaču nosivosti od 25 kg, u skladu s ISO 11243 standardom.
- Najveća dopuštena težina koja se prevozi ne može biti veća od 25 kg.
- Ova se sjedalica iz sigurnosnih razloga smije postaviti samo na nosače prtljage sukladne normi ISO 11243 – 120 do 175 mm. Napomena: ova sjedalica predviđena je i za šire nosače – 185 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je ugraditi na bicikle čiji je promjer kotača 26" i 28".
- Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (i djece preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla).
- Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne smije premašiti maksimalno dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete i kontaktirati proizvođača.
- Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja.
- Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
- Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- **Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svojeg bicikla.**

**PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA**

**A.** Sjedalo | **B.** Sigurnosni pojas | **B1.** Sigurnosna kopča | **B2.** Podešivač pojasa | **B3.** Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa | **B4.** Otpuštanje sigurnosne kopče | **B5.** Utor sigurnosne kopče | **B6.** Rupa za prilagodbu pojasa | **C.** Sigurnosni remen za okvir bicikla | **D.** Traka oslonca za nogu | **E.** Oslonac za noge | **E1.** Sigurnosna poluga oslonca za stopalo | **E2.** Zatik oslonca za stopalo | **F.** Težište | **G.** Pločica za učvršćivanje na nosač prtljage | **G1.** Ručni gumb | **G2.** Sigurnosni prsten | **G3.** Vilica | **H.** Jastuk | **I.** Serijski broj

**UPUTE ZA POSTAVLJANJE**

1. Odvratite okretni kotačić (G1) i istovremeno podignite sigurnosni prsten (G2). Otvorite čeljust (G3) tako da otvor bude širi od nosača prtljage.
2. Postavite sjedalicu na nosač prtljage i zatim učvrstite ručni gumb (G1) tako da sjedalica ostane lagano pričvršćena na nosač prtljage. Provjerite je li vilica (G3) pravilno učvršćena na nosač prtljage.



**3.** Pričvrstite okretni kotačić (G1) tako da sjedalo bude dobro pričvršćeno na nosač prtljage. Čim se okretni kotačić dobro zategne, osigurajte ispravnu postavljenost sigurnosne poluge, kako je prikazano na slici.

**4.** Dječja sjedalica ima težište (F) (označeno na dječjoj sjedalici) koje je potrebno postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije prelaziti 10 cm. Ako se težište nalazi na udaljenosti većoj od 10 cm od osovine, sjedalicu podesite u ispravan položaj. Prilikom namještanja dječje sjedalice također posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom tijekom vožnje sjedalicu ne dodiruje stopalima. Prije postavljanja provjerite je li montažna pločica (G) čvrsto pričvršćena na nosač. Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista. Redovito provjeravajte sigurnost zatvarača.

**Napomena:** U Njemačkoj se sjedalice za bicikle moraju postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težište sjedalice bude postavljeno između prednje i stražnje osovine bicikla, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu StVZO.

**5.** Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

**6.** Da biste stavili dijete u sjedalicu, prvo odvojite pojas.

Otpustite sigurnosnu kopču (B4) s pomoću mehanizma za otpuštanje na bočnim stranama i povucite kopču (B1) prema gore tako da izađe iz utora (B5).

Stavite dijete u sjedalicu. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču (B1) u utor (B5). Pobrinite se da je utor za kopču (B5) pravilno postavljen te da ne uzrokuje neugodu djetetu.

Zatim podesite pojas veličini djeteta kako biste bili sigurni da je dijete dobro osigurano. Prvo podesite visinu pojasa. Da biste to napravili, povucite remenje u skladu s veličinom djeteta, podešavajući regulatore (B2) i (B3).

Kako dijete raste, možete podešavati visinu pojasa s pomoću dostupnih rupa za podešavanje pojasa (B6.).

Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete vezano pojasom i je li pojas zategnut, ali ne toliko čvrsto da djetetu bude neudobno. Preporučeno je da se djetetu stavi kaciga nakon podešavanja pojasa.

**Napomena:** uvijek upotrebljavajte sustav sigurnosnog remenja.

**7.** Prilagodite visinu oslonca za stopala veličini djeteta. Kako biste to učinili, podignite ručicu (E1) i pomičite je prema gore ili dolje dok ne dobijete potrebnu visinu. Kada ste namjestili potrebnu visinu, spustite ručicu (E1) dok se ona ne zaključa.

**8.** Da biste uklonili traku oslonca za stopalo (D), lagano je podignite da biste je odvojili od zatika oslonca za stopalo (E2) i gurnite prema gore da biste je odvojili od utora oslonca za stopalo. Zatim provucite tanki dio plastične trake kroz rupe u osloncu za stopala, kako je prikazano na slici. Nakon što je traka pravilno postavljena, može se jednostavno micati gore ili dolje ovisno o veličini djetetovih stopala. Zatim stavite jedan od otvora u traci preko zatika oslonca za stopalo (E2). Ako želite skinuti traku (D), lagano ju zakrenite kako bi se oslobodila sa zatika oslonca za stopalo (E2).

**9.** Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**

## KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BIKIKL

Otkaçite sigurnosni remen (C) da biste uklonili dječju sjedalicu. Da biste uklonili sjedalicu s nosača prtljage, otpustite okretni kotačić (G1) i istovremeno podignite sigurnosni prsten (G2) da bi otvor čeljusti (G3) raširili više od širine nosača prtljage.



## UPUTE ZA UPORABU

• Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.

• Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta čija je težina iznad dopuštene granice.

- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
  - Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno. Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
  - Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
  - Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
  - Pazite da dijete ni jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
  - Preporučljiva je i zaštita za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među žbice. Obvezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama. Da bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.
  - Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
  - Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
  - Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.
  - Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.
  - Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
  - Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
  - Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.
- UPOZORENJE:** Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.
- UPOZORENJE:** Ne stavljajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.
- UPOZORENJE:** Učvrstite ručni gumb (G1) tako da je sjedalica dobro pričvršćena na nosač prtljage. Čim je ručni gumb dobro učvršćen, provjerite je li sigurnosna poluga pravilno smještena kako je prikazano slikom (3).
- UPOZORENJE:** Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.

## SIGURNOSNE UPUTE

- UPOZORENJE:** Ne prepravljajte sjedalicu.
- UPOZORENJE:** Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalici, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.
- UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.
- UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je ijedan dio potrzan ili oštećen. Provjeravajte sve komponente redovito te ih prema potrebi zamijenite. Proučite poglavlje o održavanju.

## ODRŽAVANJE

- Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:
- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovo savršeno stanje.
  - Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda BOBIKE da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
  - Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
  - Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

## JAMSTVO

**DVOGODIŠNJE JAMSTVO:** Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalicu na [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 GODINA DODATNOG JAMSTVA:** Registrirajte svoju sjedalicu na stranici [www.bobike.com](http://www.bobike.com) i dobit ćete još jednu godinu jamstva.

Važno: da biste dobili dodatnu godinu Bobike jamstva registraciju morate izvršiti u roku od dva mjeseca od datuma kupnje.

### UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlouporabe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Kako biste osigurali da imate sve potrebne podatke za aktivaciju jamstva, morate sačuvati podatke koji su navedeni u vašem serijskom broju (I). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**



**HU.**

### CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS

#### KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS - CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS

Annak érdekében, hogy a különféle biciklitúrák alkalmával nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét a saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.

Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés csomagtartóra történő felszereléséről tartalmaz információkat.

**Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.**

### MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Ne szerelje a gyermekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
- Ne használja a gyermekülést ejtett kormányval rendelkező versenykerékpárokon.
- Tilos a gyermekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robogóra szerelni.
- Az ISO 11243 szabvány értelmében a gyermekülést 25 kg terhelhetőségű csomagtartóra kell felszerelni.
- A csomagtartóra kifejtett legnagyobb súly nem haladhatja meg a 25 kg-ot.
- Biztonsági okokból az ülést kizárólag az ISO 11243 - 120 - 175 mm szabványnak megfelelő csomagtartókra szabad felszerelni. Megjegyzés: Az ülés széles – 185 mm-es - csomagtartókra is felszerelhető.
- A bébiülést 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
- A kerékpáros és a gyermek össztömege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális teherbírását. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.
- Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.

**-Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.**

## TERMÉKMUTATÓ

**A.** Ülészváz | **B.** Biztonsági öv | **B1.** Biztonsági csat | **B2.** Biztonsági öv állító | **B3.** Központi övfeszítő | **B4.** Biztonsági csat kioldó | **B5.** Biztonsági csat foglalat | **B6.** Lyuk a biztonsági öv beállításához | **C.** A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv | **D.** Lábtartó pánt | **E.** Lábtartó | **E1.** Lábtartó biztonság karja | **E2.** Lábtartókonzol | **F.** Súlypont | **G.** A csomagtartóhoz való rögzítés helye | **G1.** Rögzítő gomb | **G2.** Biztonsági gyűrű | **G3.** Rögzítő kapocs | **H.** Párna | **I.** Tétel sorozatszám

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

**1.** Csavarja ki a gombot (G1), és ezzel egyidejűleg emelje fel a biztonsági gyűrűt (G2). Nyissa ki a szorítópfát (G3) a csomagtartónál szélesebbre.

**2.** Helyezze a gyermekülést a csomagtartó fölé, majd ezután szorítsa meg a (G1) jelű rögzítő gombot, úgy, hogy a gyermekülés lazán csatlakozzon a csomagtartóhoz. Ellenőrizze, hogy a (G3) jelű rögzítő kapcsok megfelelőképpen illeszkednek-e a csomagtartóhoz.

**3.** Húzza meg a gombot (G1) úgy, hogy az ülés megfelelően illeszkedjen a csomagtartóhoz. A gomb meghúzása után ellenőrizze, hogy a biztonsági kar megfelelően álljon (lásd a képet).

**4.** A gyerekülés rendelkezik egy súlyponttal (F) (a gyerekülésen feltüntetve), melyet a hátsó keréktengely metszési pontjára kell szerelni. Amennyiben a tengely mögé esik a súlypont, a tengely és ez utóbbi közti távolság nem haladhatja meg a 10 cm-et. Amennyiben a súlypont ennél nagyobb távolságra helyezkedik el a tengelytől, állítsa az ülést a megfelelő pozícióba a távolság csökkentése érdekében. Különös figyelmet kell annak szentelni az üléss felszerelésekor, hogy a biciklis utazás közben nem éri el lábaival a gyerekülést. Győződjön meg, hogy a felfogólap (G) megfelelőképpen rögzítve van a csomagtartón az ülés felszerelése előtt. Ez a lépés különös fontossággal bír a gyerek és a biciklis biztonságának szempontjából. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.

**Megjegyzés:** Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint a kerékpárüléseket úgy kell rögzíteni, hogy az ülésmélység vagy a súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

**5.** Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

**6.** A gyermek ülésbe helyezéséhez, először oldja ki az övet.

Kezdje a biztonsági csat két oldalán elhelyezkedő kioldó gombok lenyomásával (B4), és húzza a csatot (B1) felfelé, úgy, hogy kicsússzon a foglalatból (B5).

Helyezze a gyermeket az ülésbe. Helyezze be ismét biztonsági csatot (B1) a foglalatba (B5). Győződjön meg, hogy a csat foglalat (B5) szabályosan áll, és nem sérti a gyermeket.

Ezután állítsa be az övet a gyermek méretéhez, vigyázva arra, hogy a gyermek megfelelően legyen rögzítve. Először állítsa be a öv magasságát. Ehhez a (B2) és (B3) biztonságiöv-állítók segítségével húzza meg a hevedereket a gyermek méretének megfelelően.

A gyermek növekedésétől függően a biztonsági öv beállításához szolgáló lyukak (B6) segítségével módosíthatja a biztonsági öv magasságát.

Mielőtt útnak indul mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv feszes-e, de ne olyan szorosan, hogy sértse a gyermeket. Azt javasoljuk, hogy a sisakot csak az öv beállítása után tegye fel a gyermek fejére.

**Megjegyzés:** Mindig használja a biztonsági öveket.

**7.** A lábtartó méretét a gyermek méretére állítsa be. Ehhez húzza fel a kart (E1), majd csúsztassa felfelé vagy lefelé a kívánt magasság elérése érdekében. A helyes magasság meghatározása után engedje vissza a kart (E1), majd rögzítse azt.

**8.** A lábtartó heveder (D) eltávolításához emelje fel a hevedert a lábtartókonzoliból (E2) való kioldáshoz, és csúsztassa felfelé a lábtartórészből való kiemeléshez. Ezután a műanyag heveder vékony végét vezesse át a lábtartó lyukán a képen látható módon. A heveder megfelelő elhelyezése után a heveder könnyen csúsztatható felfelé vagy lefelé a gyermek méretétől függően. A hevederen lévő következő lyuk a lábtartókonzol (E2) fölött. A pánt (D) eltávolításához enyhén fordítsa ki a pántot a lábtartókapocsból (E2).

**9.** Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**

## A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyerekülés leszereléséhez távolítsa el a biztonsági övet (C). Az ülés csomagtartóról történő eltávolításához lazítsa meg a gombot (G1), és ezzel egyidejűleg emelje fel a biztonsági gyűrűt (G2) ahhoz, hogy a szorítópófát (G3) a csomagtartónál szélesebbre nyissa ki.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
  - Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
  - 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
  - Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
  - A biztonsági övet mindig használja.
  - Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállítása érdekében.
  - Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
  - Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.
  - Gyermekeit az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
  - Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
  - Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
  - Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
  - Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésen történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
  - Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.
  - Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a lelógó öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
- FIGYELEM:** Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.
- FIGYELEM:** Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.
- FIGYELEM:** Szorítsa meg alaposan a (G1) jelű rögzítő gombot, a hogy a gyermekülés stabilan csatlakozzon a csomagtartóhoz. A rögzítő gomb meghúzása után győződjön meg arról, hogy biztonsági pecsek a képen látható pozícióban van-e (3).
- FIGYELEM:** Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy meglazíthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**FIGYELEM:** Ne módosítsa az ülést.

**FIGYELEM:** A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

**FIGYELEM:** Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

**FIGYELEM:** Ne használja az ülést, ha bármelyik része eltört vagy megsérült. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, és szükség esetén cserélje ki azokat. Olvassa el a karbantartásról szóló fejezetet.

## KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Bobike hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

## GARANCIA

**2 ÉV GARANCIA:** Az összes mechanikai alkatrésze kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja az ülést a következő weboldalon: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+1 ÉV EXTRA GARANCIA:** Regisztrálja az ülést a [www.bobike.com](http://www.bobike.com) weboldalon, és egy évvel meghosszabbítjuk a garanciát.

Fontos: a Bobike Extra Garancia megszerzéséhez a vásárlástól számított két hónapon belül regisztrálnia kell.

### GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélésszerű használat, a terméken eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetésszerű használatától bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezzen, meg kell őriznie a tétel sorozatszámát (I). Az adatokat ide is feljegyezheti.

O.F. \_\_\_\_\_ Dátum \_\_\_\_\_.

\*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**FISSAGGIO AL PORTAPACCO**



**IT.**

### SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE - FISSAGGIO AL PORTAPACCO

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.

In questo manuale puoi trovare le informazioni per attaccare il seggiolino al portapacchi.

**Leggi attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.**

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.
- Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
- Il seggiolino deve essere attaccato a un portapacchi con una capacità di carico di 25 kg, in base agli standard ISO 11243.
- Il peso massimo applicato al portapacchi non deve superare i 25 kg.
- Per ragioni di sicurezza questo seggiolino deve essere montato esclusivamente sul portapacchi conforme alla norma ISO 11243 (larghezza da 120 a 175 mm). Nota: Questo seggiolino si adatta anche a portapacchi più larghi - 185 mm.
- Il sedile per bimbo può essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26" e 28".
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante).
- Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.
- Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di tali carichi aggiuntivi.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
- È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
- **Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni.**

## INDICE DEL PRODOTTO

**A.** Scocca del seggiolino | **B.** Cinture di sicurezza | **B1.** Fibbia di sicurezza | **B2.** Dispositivo di regolazione della cintura | **B3.** Passante centrale di regolazione cintura | **B4.** Pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza | **B5.** Incastro della fibbia di sicurezza | **B6.** Apertura per la regolazione della cintura | **C.** Cintura di sicurezza per telaio | **D.** Cinturini regolazione piedi | **E.** Poggiapiedi | **E1.** Levetta di sicurezza del poggiapiedi | **E2.** Piolo del poggiapiedi | **F.** Baricentro | **G.** Morsa di fissaggio al portapacchi | **G1.** Pomello | **G2.** Anello di sicurezza | **G3.** Ganasce aggancio portapacchi | **H.** Imbottitura | **I.** Numero di lotto

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Svitare la manopola (G1) e, allo stesso tempo, sollevare l'anello di sicurezza (G2). Aprire il sistema di presa (G3) affinché sia più largo della del portapacchi.
2. Posizionare il seggiolino sul portapacchi e avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino sia fissato in modo sicuro al portapacchi della bicicletta. Assicurarsi che le ganasce (G3) della morsa siano fissate correttamente al portapacchi della bicicletta.
3. Stringere la manopola (G1) in modo che il seggiolino venga ben fissato alla portapacchi. Non appena la manopola è ben serrata, assicurarsi che la leva di sicurezza sia tenuta correttamente come mostrato nella figura.
4. Il seggiolino ha un centro di gravità (F), indicato sul seggiolino, che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il centro di gravità è superiore a tale distanza dall'asse, regolare il seggiolino nella posizione corretta. Particolare cura deve essere posta nel posizionamento del seggiolino per bambini per assicurare che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi mentre sta pedalando. Assicurarsi che la piastra di montaggio (G) sia saldamente fissata al portapacchi prima di continuare. Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista. Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.  
**Nota:** in Germania, secondo il codice stradale tedesco StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.
5. Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Regolare tensionando come mostrato nella figura. Assicurarsi che la cintura penzolante non entri in contatto con la ruota. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

**6.** Per accomodare il bambino sul seggiolino, occorre innanzitutto aprire la cintura. Premere i pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (B4) e tirare la fibbia (B1) verso l'alto, in modo che si stacchi dall'incastro (B5).

Quindi, posizionare il bambino. Reinserire la fibbia di sicurezza (B1) nell'apposito incastro (B5). Accertarsi che l'incastro della fibbia (B5) risulti ben posizionato in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino.

Occorre poi adattare la cintura al bambino, in modo che rimanga ben aderente. Prima regolare la cintura in altezza. Per far ciò, tirare le cinghie adattandole al bambino, regolando gli appositi sistemi di regolazione.

In base alla crescita del bambino è possibile regolare l'altezza della cintura attraverso i fori disponibili per la regolazione della cintura (B6.)

Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente, ma in modo che non causi fastidio e non faccia male al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

**N.B.:** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

**7.** Regolare l'altezza del poggiatesta adattandola alle dimensioni del bambino. Per far ciò, sollevare la leva (E1) e farla scorrere verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata. Dopo aver deciso l'altezza corretta, abbassare la leva (E1) per bloccarla in posizione.

**8.** Per rimuovere il cinturino del poggiatesta (D), sollevarlo leggermente per sganciarlo dal piolo di aggancio del poggiatesta (E2) e farlo scorrere verso l'alto per sganciarlo dal poggiatesta. Quindi passare l'estremità sottile della cinghia di plastica attraverso l'apertura nel poggiatesta, come mostrato nella figura. Una volta posizionata correttamente, la cinghia può essere facilmente fatta scorrere verso l'alto o verso il basso, in base alle dimensioni del piede del bambino. Di seguito agganciare uno dei fori della cinghia nel piolo del poggiatesta (E2). Per rimuovere il cinturino del poggiatesta (D), effettuare una leggera torsione per sganciarlo dal piolo del poggiatesta (E2).

**9.** Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**

## COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Aprire la cintura di sicurezza (C) per rimuovere il seggiolino. Per rimuovere il seggiolino dal portabagagli, sbloccare la manopola (G1) e sollevare allo stesso tempo l'anello di sicurezza (G2) per aprire il sistema di presa (G3) affinché sia più largo della del portapacchi.



## ISTRUZIONI D'USO

- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.
- Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
- Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino. Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
- Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.
- Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
- Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
- Si raccomanda di collocare un copriruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano che il bambino cresce.
- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.



- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.
- Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
- Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
- Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.

**AVVERTENZA:** I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.

**AVVERTENZA:** Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.

**AVVERTENZA:** Avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino risulti ben fissato al portapacchi della bicicletta. Dopo avere avvitato correttamente il pomello assicurarsi che l'anello rosso di sicurezza sia in posizione corretta come indicato nella foto (3).

**AVVERTENZA:** Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Non modificare il seggiolino.

**AVVERTENZA:** Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.

**AVVERTENZA:** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti o danneggiati. Verificare regolarmente tutti i componenti e sostituire quelli eventualmente necessari. Consultare il capitolo di manutenzione.

## MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
  - Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.
- I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Bobike autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
  - Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

## GARANZIA

**GARANZIA DI 2 ANNI:** Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrare il vostro seggiolino sul sito [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**GARANZIA ADDIZIONALE DI 1 ANNO:** Basterà registrare il seggiolino in [www.bobike.com](http://www.bobike.com) per ricevere un altro anno di garanzia.

Importante: è necessario registrarsi entro 2 mesi dalla data di acquisto per ricevere la Garanzia Addizionale di 1 anno di Bobike.

### RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (l). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Bobike.



## 自転車用後チャイルドシート - キャリアー取付システム

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました

当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。

当マニュアルはベビーシートのキャリアへの取り付けの説明が含まれています。

**チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。**

## 安全にお使いいただくために

- ・ 自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、ドロップハンドルバー式の競輪用自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモータービークルに設置しないでください。
- ・ 当ベビーシートは安全規格ISO11243に準拠し、許容荷重25kgのキャリアへの取り付けが可能です。
- ・ キャリアへの荷重が25kgを超えることは禁じられます。
- ・ 安全性の理由から、本チャイルドシートは、ISO規格11243に従った幅120mmから175mmのキャリアにのみご使用ください。注釈：本製品は185mmまでの幅を有するキャリアに対しても取り付けることが可能です。
- ・ 当シートは直径26、28インチホイールの自転車への取り付けが可能です。
- ・ 本チャイルドシートは、体重 22 kg (推奨対象年齢 9 ヶ月から 5 歳まで) までのお子様を乗せることにのみに適しています。
- ・ 運転者様と同乗されるお子様の総重量は、自転車に許容される最大許容荷重を決して超えないようにしてください。最大荷重に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または製造元にお問い合わせください。
- ・ シートは、付加的な荷重の搭載に適した自転車にのみ取り付けことができます。
- ・ チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
- ・ お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。
- ・ チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
- ・ 自転車の指示を確認し、自転車にお子様用の自転車用シートを取り付けることに疑問がある場合は、自転車の販売業者に詳細をお問い合わせください。

## 部品の名称

**A.** チャイルドシート本体 | **B.** シートベルト | **B1.** セーフティロック | **B2.** ベルトアジャスター | **B3.** 中央ベルトアジャスター | **B4.** セーフティバックル解除ボタン | **B5.** セーフティバックルソケット | **B6.** ベルト調整穴 | **C.** 自転車フレーム用セーフティベルト | **D.** フットレストストラップ | **E.** フットレスト | **E1.** フットレスト安全レバー | **E2.** フットレストベグ | **F.** 重心位置 | **G.** 荷台への固定プレート | **G1.** ノブ | **G2.** 安全リング | **G3.** ジョー | **H.** クッション | **I.** バッチシリアル番号

## 取り付け方法

1. ハンドノブ (G1) のねじをゆるめ、同時に安全リングを持ち上げます (G2)。掴み具 (G3) を、荷物台よりも広くなるように開きます。
2. シートを荷台に載せ、シートが荷台に軽く固定される までノブ (G1) を締めます。ジョー (G3) が荷台へ適切に固定されているかどうか確認します。
3. ハンドノブ (G1) を締めて、シートを荷物台にしっかりと取り付けます。 ハンドノブをしっかりと締めたら、写真のように安全レバーが正しく留まっていることを確認します。

4. チャイルドシートは、後部車軸の前方に重心 (F) (チャイルドシート上に刻印されている) がくるよう配置しなければなりません。もし車軸より後ろになる場合は、チャイルドシートの重心から車軸の距離が10cmを超えないようにしてください。10cmを超える場合は、チャイルドシートの位置を調整して正しい位置になるようにしてください。位置調整の際には、運転中に運転者の足がチャイルドシートに接触しないようにする点もよく確認してください。次のステップに進む前にマウントプレート (G) がキャリアにきちんと固定されているかを確認してください。これは、お子様と運転者の方の安全のため大変重要なステップです。め具の安全性は定期的に確認してください。

備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StVZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行き の 3 分の 2 またはシートの重心位置が、前輪の車軸と後輪の車軸の間にくるように固定してください。

5. 自転車フレームに安全ベルト (C) を通します。画像のようにベルトがピンとはるように調節します。残りのベルトがタイヤに触れないようにしてください。この手順はお子様の安全のために非常に重要です。

6. お子様をシートに座らせるときは、まず、ベルトを開きます。安全バックルの側面にあるリリース (B4) を押しながら、バックル (B1) を上向きに引っ張り、ソケット (B5) から抜きます。お子様をシートに座らせます。安全バックル (B1) をソケット (B5) に戻します。お子様のけがを防ぐため、バックルソケット (B5) が正しい位置になっていることを確認してください。

次に、ベルトをお子様のサイズに合わせて調整し、お子様がしっかりと固定されるようにします。まず、ベルトの高さを調整します。そのために、B2 および B3 ベルトアジャスタを調整しながら、ストラップをお子様のサイズに合わせて引っ張りします。

お子様が成長するにつれて、ベルト調整穴 (B6) で、ベルトの高さを調整できます。出発前は毎回、お子様が固定され、ベルトがぴったりフィットし、且つ、お子様が痛いほどきつ過ぎないか確認してください。ベルト調整後に、子供用ヘルメットを着用することを推奨します。

注意: 必ず、シートベルトを使用してください。

7. フットレストの高さを子供のサイズに合わせて調整します。レバー (E1) を持ち上げ、必要な高さまでスライドします。適切な高さになったら、レバー (E1) を下げて固定します。

8. フットレストストラップ (D) を取り外すには、少し持ち上げてフットレストペグ (E2) から外し、上向きに滑らせてフットレストスロットから取り外します。次に、写真のように、プラスチックストラップの細い方をフットレストの穴に通します。ストラップを正しい位置に取り付けると、お子様の足のサイズに合わせて簡単に上下に滑らせ調整することができます。次に、ストラップの穴の一つをフットサポートペグ (E2) に差し入れます。ストラップ (D) を取り外したい場合は、少しねじって、フットサポートペグ (E2) から外します。

9. 説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。

## 自転車のシートの取り外し方

安全ベルト (C) を取り外して、チャイルドシートを取り外します。荷物台からシートを取り外すには、ハンドノブ (G1) を緩めて、同時に安全リング (G2) を持ち上げ、掴み具 (G3) を荷物台の幅よりも広く開きます。



## ご使用の手引き

- 運転者は 16 歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
- お子様の体重と身長がシートの最大容量を超えていないことを定期的に確認してください。チャイルドシートを使用する前に、お子様の体重を確認してください。いかなる場合にも、お子様の自転車用シートで、体重が許容限度を上回るお子様を乗せないでください。
- 本チャイルドシートには、9 カ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。

- すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。留め具の安全性をよく確認してください。
- チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。
- 必ずすべての安全拘束システムとストラップを使用し、お子様がシートに固定されていることを確認してください。
- お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。
- おお子様の手足がスポーク部に入ることないように、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。
- お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを装着させてください。
- お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
- 自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。
- チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎているか確認してください。
- 自転車用チャイルドシートによるお子様の同乗に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。
- 走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。
- チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。

**警告:** 追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。

**警告:** チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。

**警告:** 組ノブ (G1) を締め、シートを荷台にしっかりと固定します。ノブがしっかりと締まったら、すぐに写真に示すように安全レバーで適切に固定されているかどうか確認してください。(3)

**警告:** 車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

## 安全についてのご案内

**警告:** チャイルドシートを改造しないでください。

**警告:** お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。

**警告:** 駐輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。

**警告:** シートの一部でも損傷または破損している場合にはシートのご使用はやめてください。すべての部品を定期的に確認して、必要に応じて交換してください。メンテナンスの章をご確認ください。

## メンテナンスについて

チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。

- チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
- 各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Bobike正規販売代理店バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト ([www.bobike.com](http://www.bobike.com)) にてご確認ください。
- 自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
- チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

## 보증について

**2年間保証:** 全部品の製造者による欠陥のみ対象。弊社ウェブサイト(www.bobike.com)にてユーザー登録を行ってください。

**保証期間+1年:** www.bobike.comでシートをご登録いただきますと、保証期間が1年追加されます。

**重要:** ポリスポート1年追加保証を受けるには、購入日から2か月以内に登録いただく必要があります。

### 保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

パッチシリアル番号 (I) にある情報を保管して、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

O.F. \_\_\_\_\_ 日付 \_\_\_\_\_.

\*仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**



**KO.**

자전거 짐받이 장착 시스템용

## 자전거 짐받이 장착 시스템용 유아용 후방 시트

유아의 안전과 여러분의 안심을 위해 BOBIKE 는 다양한 성인용 자전거에 적합한 완벽한 유아용 탑승 솔루션을 개발했습니다.

당사의 인체공학적으로 설계된 유아용 시트는 모두 안전과 편안함을 기본 목표로 합니다. 이 설명서에는 유아용 시트를 짐받이에 부착하는 방법에 대해 설명합니다.

유아용 자전거 시트를 안전하고 올바르게 설치하기 위해 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

## 기술적 기능들

- 이 유아용 자전거 시트는 후방 완충기가 장착된 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 드림 핸들바가 있는 경주용 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 모페드(Moped) 및 스쿠터와 같은 동력식 자전거에 장착해서는 안됩니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 ISO 11243 표준에 따라 25kg의 부하 용량을 가진 짐받이에 설치해야 합니다.
- 짐받이에 적용되는 최대 중량은 25kg을 초과하면 안됩니다.
- 안전을 위해 이 시트는 ISO 11243 - 120 ~ 175mm을 준수하는 짐받이에만 장착해야 합니다. 참고:
- 이 시트는 185mm의 넓은 짐받이에도 적합합니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 바퀴 직경이 26" 및 28" 인 자전거에 장착해야 합니다.
- 이 유아용 자전거 시트는 체중이 최대 22kg의 유아(권장 연령: 9개월 ~ 5세 - 체중이 중요함)를 탑승시킬 때만 적합합니다.
- 자전거 타는 사람과 탑승 유아의 총 무게는 자전거에 허용된 최대 허용 하중을 초과하지 않아야 합니다.
- 최대 하중에 대한 정보는 자전거 사용 설명서를 참조하십시오.
- 이에 대해서는 제조업체에 문의할 수도 있습니다.
- 이 시트는 이러한 추가 하중을 견딜 수 있는 자전거에만 장착해야 합니다.
- 자전거를 타는 동안 자전거 타는 사람의 발이 유아용 자전거 시트에 닿지 않도록 유아용 자전거 시트의 위치를 조정해야 합니다.
- 유아가 가장 편안하고 안전할 수 있도록 시트와 구성 부품을 올바르게 조정하는 것이 매우 중요합니다.
- 또한 유아가 빠져 나오지 않도록 시트가 앞으로 쏠리지 않도록 해야 합니다. 등받이도 약간 뒤로 젖혀야 더욱 안전합니다 유아용 자전거 시트를 장착한 후 자전거의 모든 부분이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.
- 자전거에 관한 지침을 확인하고 유아용 자전거 시트를 자전거에 장착하는 것에 의문이 있는 경우 자전거 공급업체에 자세한 정보를 요청하십시오.

## 제품 목차

A. 기본 시트 | B. 안전 벨트 | B1. 안전 잠금장치 | B2. 벨트 조절기 | B3. 중앙 벨트 조절 | B4. 안전 버클 해제 | B5. 안전 버클 소켓 | B6. 벨트 조절용 구멍 | C. 자전거 프레임용 안전 벨트 | D. 발판 스트랩 | E. 발판 | E1. 발판 안전 레버 | E2. 발판 펍 | F. 무게 중심 | G. 짐받이 장착판 | G1. 손잡이 | G2. 안전 링 | G3. 조 | H. 쿠션 | I. 배치 일련 번호

## 조립법

1. 손잡이(G1)를 풀면서 동시에 안전 링(G2)을 들어 올립니다. 조(G3)를 짐받이보다 넓게 엽니다.

2. 시트를 짐받이 놓은 다음 시트가 짐받이 <2608> 약간 부착되도록 손잡이(G1)를 조입니다. 조(G3)가 짐받이에 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

3. 시트가 짐받이에 잘 부착되도록 손잡이(G1)를 조입니다. 손잡이를 잘 조인 후 안전 레버가 그림과 같이 올바르게 고정되었는지 확인하십시오.

4. 유아용 시트는 뒷바퀴 축보다 앞쪽에 있어야 무게 중심(F)(유아용 시트에 새겨져 있음)이 잡힙니다.

축 뒤쪽에 있는 경우 거리는 10cm 이내여야 합니다. 무게 중심이 이 거리 이상이면 시트를 올바른 위치로 조정합니다.

자전거를 타는 동안 자전거 타는 사람의 발이 유아용 시트에 닿지 않도록 특별히 주의하여 유아용 시트를 설치해야 합니다.

계속하기 전에 장착판(G)이 짐받이에 단단히 부착되었는지 확인하십시오.

이 단계는 유아와 자전거 타는 사람의 안전을 위해 매우 중요합니다.

잠금장치에 문제가 없는지 정기적으로 확인합니다.

참고: 독일에서는 독일 교통법 StVZO에 따라 자전거 시트는 시트 깊이의 2/3 또는 시트의 무게 중심이 자전거의 전방 및 후방 축 사이에 오도록 고정할 수 있습니다.

5. 안전 벨트(C)를 자전거 프레임 사이로 통과시킵니다. 그림과 같이 힘을 가하여 조절합니다. 느슨해진 벨트가 바퀴에 닿지 않도록 합니다. 이 단계는 유아의 안전을 위해 매우 중요합니다.

6. 시트에 아이를 앉히려면 먼저 벨트를 풉니다.

먼저 안전 버클(B4) 양쪽의 배출부를 누르고 버클(B1)을 위로 당겨 소켓(B5)에서 꺼냅니다.

아이를 앉힙니다. 안전 버클(B1)을 소켓에 다시 끼웁니다(B5). 버클 소켓(B5)을 올바르게 설치하여 아이가 다치지 않도록 합니다.

그런 다음 벨트를 아이의 몸에 맞게 조정하여 아이가 단단히 고정되었는지 확인합니다. 먼저 벨트의 높이를 조정합니다. 이렇게 하려면 (B2) 및 (B3) 벨트 조절기를 조정하면서 아이의 체격에 맞게 스트랩을 당깁니다.

아이가 커지면 벨트 조절용 구멍에서 벨트 높이를 조정할 수 있습니다(B6).

자전거를 타기 전에 아이가 안전하게 고정되어 있는지, 벨트로 인해 아프지 않으며 아이에게 착용되어 있는지 항상 확인합니다. 벨트 조정 후에는 유아용 헬멧 착용을 권장합니다.

참고: 항상 안전 장치를 사용하십시오.

7. 유아의 체격에 따라 발판의 높이를 조절합니다. 이렇게 하려면 레버(E1)를 올리고 필요한 높이만큼 위나 아래로 밀니다. 정확한 높이를 결정한 후 레버(E1)를 내려 고정합니다.

8. 발판 스트랩(D)을 분리하려면 발판 펍(E2)에서 발판 스트랩을 약간 올려 떼어 내고 위로 밀어 발판 슬롯에서 분리합니다. 그런 다음 그림과 같이 플라스틱 스트랩의 얇은 끝을 발판의 구멍에 넣습니다. 스트랩을 올바르게 넣었으면 유아의 발에 맞게 쉽게 위 또는 아래로 당길 수 있습니다. 그런 다음 발 지지대 펍 위에서 스트랩의 구멍 중 하나에 넣습니다. 스트랩(D)을 분리하려면 약간 비틀어 풀어서 발 지지대 펍(E2)에서 분리합니다.

9. 지정된 모든 지침에 따라 실시해야 합니다. 이렇게 하면 유아용 자전거 시트를 안전하게 사용할 수 있습니다. 유아용 자전거 시트 사용에 관한 다음과 같은 안전 지침 장을 반드시 읽어야 합니다.

## 유아용 자전거 시트 분리 방법

유아용 시트를 분리하려면 안전 벨트(C)를 분리합니다. 짐받이에서 시트를 분리하려면, 짐받이 너비보다 넓게 조(G3)를 열기 위해 손잡이(G1)를 풀면서 안전 링(G2)을 들어 올립니다.



## 사용법

- 자전거 타는 사람은 16세 이상이어야 합니다. 이에 대해서는 관련 법률 및 국가 규정을 확인하십시오.
  - 유아의 체중과 신장은 시트의 최대 수용력 이하여야 하며 이는 정기적으로 확인해야 합니다. 유아용 시트를 사용하기 전에 유아의 체중을 확인합니다. 어떤 상황에서도 유아용 자전거 시트에 허용 한도를 초과하는 유아를 태워서는 안됩니다.
  - 이 유아용 자전거 시트에는 9개월 미만의 아이를 태워서는 안됩니다. 유아는 자전거용 헬멧을 착용하고 머리를 든 채 똑바로 앉을 수 있는 상태여야 합니다. 아이의 상태에 대해 잘 모르는 경우 의사의 판단을 받아야 합니다.
  - 유아용 자전거 시트에서 모든 안전 벨트와 스트랩은 아이가 불편하지 않을 정도로 지나치지 않게 단단히 채워야 합니다. 잠금장치의 안전성을 자주 확인하십시오.
  - 아동용 자전거 시트는 안전 벨트를 조정하기 전에 절대로 사용하지 않아야 합니다.
  - 유아가 시트에 고정되도록 항상 모든 안전 장치와 스트랩을 사용하십시오.
  - 유아에게 해를 끼치거나 사고를 일으킬 수 있으므로 유아의 신체나 의복, 구두 끈, 아동용 자전거 안전 벨트 등이 자전거의 움직이는 부분과 접촉하지 않도록 합니다.
  - 휠 보호 장치를 사용하여 아이의 발이나 손이 스포크 사이에 끼지 않도록 해야 합니다. 보호 장치를 사용하거나 내부에 스프링이 있는 안장을 반드시 사용해야 합니다. 아이가 브레이크를 방해하지 않아 사고를 피할 수 있는지 확인합니다. 이러한 조정은 아이가 성장함에 따라 조절해야 합니다.
  - 기상 조건에 따라 적절한 옷을 입히고 적절한 헬멧을 착용하십시오.
  - 유아용 시트에 있는 아이들은 자전거 타는 사람보다 더 따뜻하게 옷을 입히고 비에 맞지 않도록 해야 합니다.
  - 어떤 상황이든, 자전거에서 유아에게 닿을 수 있는 날카롭거나 뾰족한 물건은 덮어야 합니다.
  - 장시간 햇빛을 받으면 시트와 쿠션이 뜨거워질 수 있습니다. 아이가 앉기 전에 너무 뜨거워지지 않았는지 확인합니다.
  - 귀하의 국가에서 시행될 수 있는 법률 및 규정을 확인하십시오. 자전거에 장착된 시트에 유아를 태울 때에 관한 규정을 준수합니다.
  - 오랫동안, 적어도 자전거를 타는 동안 도움 없이 앉아 있을 수 있는 유아만 태웁니다. 유아용 자전거 시트를 사용하지 않을 때는 자전거 타는 사람이 위험할 수 있으므로 안전 장치의 허리 버클을 조여서 스트랩이 덜렁거리거나 바퀴, 브레이크 등 자전거의 일부 회전하는 부분에 닿지 않도록 하십시오.
- 경고:** 추가 안전 장치는 항상 단단히 고정해야 합니다.
- 경고:** 유아용 짐받이에 추가로 물건을 부착하지 마십시오. 물건을 추가로 부착하는 경우 그 무게는 자전거의 운반 용량을 초과해서는 안되며 자전거 앞쪽에 실어야 합니다.
- 경고:** 시트가 짐받이에 잘 부착되도록 손잡이(G1)를 조입니다. 손잡이를 잘 조인 후 안전 레버가 그림과 같이 올바르게 고정되었는지 확인하십시오(3).
- 경고:** 자동차로 자전거를 운반(자동차 외부)하는 경우 시트를 분리합니다. 공기의 난기류는 시트를 손상시키거나 고정 부분 또는 기타 매달린 부분을 느슨하게 하여 사고가 발생할 수 있습니다.

## 안전 지침

- 경고:** 시트를 개조하지 마십시오.
- 경고:** 자전거는 아이를 태운 경우 특히 균형, 자세 및 제동과 관련하여 평소와 다르게 움직일 수 있습니다.
- 경고:** 아이를 시트에 둔 채 자전거를 주차하고 떠나지 마십시오.
- 경고:** 부품이 고장났거나 손상된 경우 시트를 사용하지 마십시오. 모든 구성 부품을 정기적으로 점검하고 필요한 경우 교체하십시오. 유지보수 장을 확인하십시오.

## 유지보수

- 유아용 자전거 시트를 양호한 상태로 유지하고 사고를 예방하려면 다음을 권장합니다.
- 자전거에 대한 시트 장착 시스템을 정기적으로 점검하여 완벽한 상태를 유지합니다.
  - 모든 구성 부품이 제대로 작동하는지 확인하십시오. 구성 부품이 손상된 경우 시트를 사용하지 마십시오. 손상된 구성 부품은 교체해야 합니다. 구성 부품을 교체하려면 지역 공인 BOBIKE 대리점을 방문하여 올바른 교체 부품을 찾습니다.
- 구성 부품은 다음 웹 사이트를 참조하십시오 [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

- 자전거 및 안전 시트 관련 사고가 발생한 경우 새로운 안전 시트를 마련하는 것이 좋습니다. 외관상 시트에 손상이 없는 경우에도 마찬가지입니다.
- 시트는 비누와 물로 닦으십시오(마모성, 부식성, 또는 유독성 제품을 사용하지 마십시오). 실온에서 건조합니다.

## 보증

**2년 보증:** 제조업체의 결함에 따른 모든 기계적 구성 부품. 시트를 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 에서 등록하십시오.

**보증 기간 1년 추가:** 시트를 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 에서 등록하여 보증 기간을 더 늘리십시오. **중요사항:** 구매일로부터 2개월 이내 등록해야 Bobike 추가 보증 기간을 받을 수 있습니다.

### 보증 청구

보증 서비스를 받으려면 원래의 영수증을 필요합니다. 영수증 없이 반품된 제품은 제조일로부터 보증이 시작되는 것으로 간주됩니다. 제품이 사용자에게 의한 파손, 남용, 시스템 개조로 손상되거나 본 사용 설명서에 명시되지 않은 방식으로 사용된 경우 모든 보증은 무효입니다.

보증을 활성화하는 데 필요한 모든 정보를 확보하려면 배치 일련 번호(I)에 있는 정보를 보관해야 합니다. 여기에 정보를 기록할 수도 있습니다.

O.F. \_\_\_\_\_ 날짜 \_\_\_\_\_.

\* 사양 및 디자인은 통보없이 변경될 수 있습니다. 질문이 있으시면 Bobike 로 문의하십시오.



## GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ - TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasiimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežti vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.

Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie bagažinės.

**Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.**

## TECHNINĖS SAVYBĖS

- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopedų ir motorolerių.
- Kūdikio sėdynę reikia montuoti ant bagažinės, kurios leistinoji apkrova pagal ISO 11243 standartą yra 25 kg.
- Didžiausias bagažinės svoris negali viršyti 25 kg.
- Saugumo sumetimais ši kėdutė gali būti montuojama tik prie bagažinių pagal ISO 11243 – 120–175 mm. Pastaba: ši kėdutė taip pat telpa ant platesnių bagažinių – 185 mm.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26" arba 28" skersmens.
- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį).
- Bendras dviratininko ir vežamo vaiko svoris negali viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Informaciją apie didžiausią leidžiamą apkrovą galima rasti dviračio naudojimo instrukcijoje. Dėl šio klausimo taip pat galite susisiekti su gamintoju.
- Kėdutę galima montuoti tik ant dviračio, prie kurio galima tvirtinti tokias papildomas apkrovas.
- Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.
- Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų



palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslystų. Būtina, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.

- Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
- Žr. dviračio naudojimo instrukciją ir, jei abejojate dėl vaikiškos kėdutės montavimo prie savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio tiekėjo.

## GAMINIŲ RODYKLĖ

**A.** Kėdutė | **B.** Saugos diržas | **B1.** Apsauginis užraktas | **B2.** Diržo reguliatorius | **B3.** Centrinis diržo reguliatorius | **B4.** Sagties atleidimo mygtukai | **B5.** Sagties lizdas | **B6.** Anga diržui sureguliuoti | **C.** Apsauginis diržas tvirtinti prie rėmo | **D.** Kojų atramos dirželis | **E.** Kojų atrama | **E1.** Apsauginė kojų atramos svirtelė | **E2.** Kojų atramos kaištis | **F.** Pusiausvyros centras | **G.** Tvirtinimo plokštė, skirta tvirtinimui prie bagažinės | **G1.** Rankenėlė | **G2.** Apsauginis žiedas | **G3.** Spaustuvas | **H.** Kėdutės pagalvėlė | **I.** Partijos serijos numeris

## GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

**1.** Atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pakelkite apsauginį žiedą (G2). Atidarykite spaustuvą (G3), kol anga bus platesnė už bagažinę.

**2.** Uždėkite kėdutę ant bagažinės ir prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė tvirtai būtų pritvirtinta prie bagažinės. Patikrinkite, ar spaustuvas (G3) yra tinkamai pritvirtintas prie bagažinės.

**3.** Prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė gerai prisitvirtintų prie bagažinės. Priveržę rankenėlę, patikrinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje padėtyje, kaip parodyta paveikslėlyje.

**4.** Vaikiška kėdutė turi svorio centrą (F) (užrašytą ant vaikiškos kėdutės), kurį reikia nustatyti galinio rato ašies priekyje. Jei jis nustatomas už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei svorio centras yra toliau nuo ašies nei nurodytas atstumas, nustatykite kėdutę į atitinkamą padėtį. Nustatant vaikiškos kėdutės padėtį, reikia imtis specialių atsargumo priemonių siekiant užtikrinti, kad dviratininkas važiuodamas nelielia vaikiškos kėdutės kojomis. Prieš tęsdami įsitikinkite, kad montavimo plokštė (G) yra saugiai pritvirtinta prie bagažinės. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko ir dviratininko saugumą. Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.

**Pastaba:** Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauti eisme reglamentą (StVZO) dviračių kėdutės gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutės gylio arba kėdutės pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašių.

**5.** Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Sureguliuokite jį kaip pavaizduota paveikslėlyje ir įtempkite. Užtikrinkite, kad likęs laisvas diržas nesiliestų su ratu. Šis veiksmas yra ypač svarbus vaiko saugumui.

**6.** Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia atsekite diržą.

Pradėkite spausdami atleidimo mygtukus apsauginės sagties (B4) šonuose ir traukite sagtį (B1) į viršų taip, kad ji išlįstų iš movos (B5).

Pasodinkite vaiką į kėdutę. Vėl įstatykite apsauginę sagtį (B1) į movą (B5). Įsitikinkite, kad sagties mova (B5) yra tinkamoje padėtyje ir nesužalos vaiko.

Tuomet sureguliuokite diržą pagal vaiko ūgį, užtikrindami, kad vaikas yra tvirtai prisegtas. Visų pirma sureguliuokite diržo aukštį. Norint tą padaryti reikia patraukti dirželius pagal vaiko ūgį, sureguliuojant (B2) ir (B3) diržo reguliatorius.

Vaikui augant galite sureguliuoti diržo aukštį, pasirinkdami diržui sureguliuoti numatytas angas (B6).

Prieš leisdamiesi į kelionę, visuomet patikrinkite, ar vaikas yra saugus ir ar diržas yra gerai (tačiau ne per stipriai) priglundęs, kad nesužalotų vaiko. Rekomenduojame vaikui uždėti šalną, suregulius diržą.

**Pastaba:** Visuomet naudokite ribojimo sistemą.

**7.** Pakojos aukštį sureguliuokite pagal vaiko ūgį. Pakelkite svirtį (E1) ir slinkite aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte tinkamą aukštį. Nustatę tinkamą aukštį nuleiskite svirtį (E1), kad užfiksuotumėte.

**8.** Norėdami išimti kojų atramos dirželį (D), truputį jį pakelkite, kad jis atsilaisvintų nuo kojų atramos kaiščio (E2), ir patraukite jį į viršų, atjungdami nuo kojų atramos griovelio. Tuomet plonąjį plastikinio dirželio galą perkiškite per kojų atramos angą, kaip parodyta paveikslėlyje. Kai dirželis yra tinkamoje padėtyje, jį galima lengvai slankioti aukštyn ir žemyn pagal vaiko pėdų dydį. Tuomet užmaukite vieną dirželio angą ant kojų atramos kaiščio (E2). Norėdami nuimti diržą (D), šiek tiek pasukite jį ir ištraukite iš pėdų atramos spaustuko (E2).

**9.** Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynę paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukcijų, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyrių.**

## KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?

Atjunkite saugos diržą (C), kad galėtumėte nuimti vaikišką kėdutę. Norėdami nuimti kėdutę nuo bagažinės, atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pakelkite apsauginį žiedą (G2), kad galėtumėte praplatinti spaustuvą (G3) iki didesnio už bagažinę pločio.



## NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.
- Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis nevirsytų didžiausių leidžiamų kėdutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviračio kėdutės nenaudokite vežti vaikui, kurio svoris viršija leistinas ribas.
- Joku būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
- Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijaustų nepatogiai. Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
- Nesureguliuavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
- Visuomet naudokite visą apsauginę ribojimo sistemą ir dirželius, kad užtikrintumėte, jog vaikas kėdutėje yra saugus.
- Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
- Kad vaikas neįkištų pėdų ar rankų tarp stipinų, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalną.
- Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti aprenkti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
- Būtina apsaugoti visas smailas dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
- Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
- Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežiojimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.
- Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
- Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netalabuotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.

**ĮSPĖJIMAS!** Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.

**ĮSPĖJIMAS!** Netvirtinkite papildomo bagažo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinyje turi būti įtaisyta priešais dviratininką.

**ĮSPĖJIMAS!** Prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė būtų tinkamai pritvirtinta prie bagažinės. Tai padarę įsitikinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje pozicijoje, kuri pavaizduota paveikslėlyje (3).

**ĮSPĖJIMAS!** Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkuriui gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.

## SAUGOS NURODYMAI

**ĮSPĖJIMAS!** Nemodifikuokite sėdynės.

**ĮSPĖJIMAS!** Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.

**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

**ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite kėdutės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi arba pažeista. Reguliariai tikrinkite visus komponentus ir prireikus juos pakeiskite. Peržiūrėkite priežiūros skyrių.

## PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.

- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Bobike“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamą atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiurkščių, šėdančių ar toksinių medžiagų).

## GARANTIJA

**2 METŲ GARANTIJA:** visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 PAPILDOMA METŲ GARANTIJA:** Užregistruokite savo kėdutę adresu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) ir gausite vienų metų garantiją.

Svarbi informacija: norėdami gauti „Bobike“ papildomą metų garantiją, turite užregistruoti kėdutę per 2 mėnesius nuo jos įsigijimo.

## GARANTIJOS PRETENZIJS

Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsaugoti informaciją, kurią turite savo partijos serijos numerį (I).

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekite su mumis.





LV.

**STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA**

## BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS - STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA

Lai jūs veloizbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzī savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu divriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļi konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.

**Bērnu velosēdekliša pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.**

## TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizmugurējiem amortizatoriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt sacīkšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt motorizētiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Sēdekli drīkst uzstādīt tikai tādiem velosipēdiem, kuru bagāžnieks nodrošina 25 kg celjspēju atbilstoši standartam ISO 11243.
- Maksimālais noslogojums bagāžniekam nedrīkst pārsniegt 25 kg.
- Drošības nolūkos šo sēdekli var uzstādīt tikai uz 120–175 mm plata bagāžnieka (saskaņā ar standartu ISO 11243). Piezīme: šo sēdekli var uzstādīt arī uz platākiem (185 mm) bagāžniekiem.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Šis bērnu sēdekļis ir paredzēts tādu mazuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazuļa svaru).

- Kopējais riteņbraucēja un pārvadājamā bērna svars nedrīkst pārsniegt maksimālo velosipēdam pieļaujamo slodzi. Informācija par maksimālo slodzi ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā. Par šo jautājumu varat arī sazināties ar ražotāju.
- Sēdekli atļauts uzstādīt tikai velosipēdiem, kas piemēroti šādas papildu slodzes pievienošanai.
- Bērna sēdekļi jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdista kājas.
- Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekli un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdekļi negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- **Pārbaudiet velosipēda instrukcijas un, ja jums ir kādas bažas par velosipēda bērna sēdekļa uzstādīšanu uz sava velosipēda, lūdzu, sazinieties ar velosipēda piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.**

## PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

**A.** Sēdekļa korpus | **B.** Drošības josta | **B1.** Drošības sprādze | **B2.** Jostas regulēšanas sprādze | **B3.** Centrālā jostas regulēšanas sprādze | **B4.** Drošības sprādzes atlaišas mehānisms | **B5.** Drošības sprādzes līgza | **B6.** Siksnas regulēšanas caurums | **C.** Drošības atsaite | **D.** Kāju balsta saite | **E.** Kāju balsts | **E1.** Kāju balsta drošības svira | **E2.** Kāju balsta stiprinājums | **F.** Smaguma centrs | **G.** Bagāžnieka kronšteina bloks | **G1.** Poga | **G2.** Drošības gredzens | **G3.** Satvērējs | **H.** Sēdekļa polsterējums | **I.** Partijas sērijas numurs

## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Atskrūvējiet rokas pogu (G1) un vienlaikus paceliet drošības gredzenu (G2). Atveriet spaili (G3) platāk nekā bagāžnieku.
2. Novietojiet sēdekli uz bagāžnieka un pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdekļi būtu tikai nedaudz nostiprināti uz bagāžnieka. Pārliedzinieties, ka satvērējs (G3) ir korektā kontaktā ar bagāžnieku.
3. Nostipriniet rokas pogu (G1) tā, lai sēdekļi būtu droši nofiksēti pie bagāžnieka. Kad rokas poga ir cieši pievilka, pārliedzinieties, ka turat drošības sviru pareizi, kā redzams attēlā.
4. Bērna sēdekļi ir jāneregulē, lai tā gravitācijas centrs (F) (sk. apzīmējumu uz bērna sēdekļa) atrastos aizmugures riteņa ass priekšā. Ja gravitācijas centrs ir neregulēts aiz ass, attālums nedrīkst pārsniegt 10 cm. Ja attālums starp gravitācijas centru un asi ir lielāks, neregulējiet sēdekli pareizajā pozīcijā. Bērna sēdekļi ir jāneregulē tā, lai braukšanas laikā riteņbraucējs ar pēdām nepieskaras bērna sēdeklim. Pirms rīkoties tālāk, pārliedzinieties, ka montāžas plāksne (G) ir cieši piestiprināta bagāžniekam. Tas ir īpaši svarīgi, lai nodrošinātu bērna un riteņbraucēja drošību. Regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.  
**Piezīme:** saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi.
5. Aplieciet drošības atsaiti (C) ap velosipēda rāmi. Nospriegojot pieregulējiet to, kā redzams attēlā. Gādājiet, lai nenospriegotā atsaites daļa nenonāktu saskarē ar riteņiem. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.
6. Lai iesēdinātu bērna sēdekli, vispirms atsprādzējiet siksnu. Nospiediet atvienotājmehānismus drošības sprādzes malās (B4) un velciet sprādzi (B1) uz augšu, lai izbīdītu to no līgza (B5). Iesēdiniet bērna sēdekli. Ievietojiet drošības sprādzi (B1) atpakaļ līgzdā (B5). Pārliedzinieties, ka sprādzes līgza (B5) ir novietota pareizi un nesāpina bērnu. Pēc tam pielāgojiet siksnu bērna augumam, lai bērns sēdētu sēdekli droši. Vispirms neregulējiet siksnas augstumu. Lai to paveiktu, velciet siksnas, pielāgojot siksnu regulētājus (B2) un (B3) atbilstoši bērna augumam. Bērna augot, siksnas augstumu var regulēt, izmantojot pieejamos siksnas regulēšanas caurumus (B6). Pirms brauciena vienmēr pārliedzinieties, ka bērns ir droši iesēdināts un siksnas cieši pieguļ, taču nesāpina bērnu. Pēc siksnas regulēšanas bērnam ieteicams uzvilkt bērnu ķiveri.  
**Piezīme:** vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu.
7. Neregulējiet kāju balsta augstumu atbilstoši bērna augumam. Lai to paveiktu, paceliet sviru (E1) un ar slidošu kustību virziet to augšup vai lejup līdz nepieciešamajam augstumam. Kad pareizais augstums ir neregulēts, nolaidiet sviru (E1), lai fiksētu pozīciju.
8. Lai noņemtu kāju balsta siksnu (D), viegli paceliet to no kāju balsta stiprinājuma (E2) un bīdiet virzienā uz augšu, lai izņemtu no kāju balsta rievas. Pēc tam izvelciet plastmasas siksnas plāno galu cauri kāju balsta caurumam, kā redzams attēlā. Kad siksnas ir novietota pareizi, to var ērti pievilkt ciešāk vai vaļīgāk atbilstoši bērna pēdas lielumam. Pēc tam nostipriniet kāju balsta stiprinājumu (E2) vienā no kāju balsta caurumiem. Ja vēlaties noņemt siksnu (D), nedaudz pagrieziet to, lai atbrīvotu siksnu no kāju balsta sprūda (E2).
9. Pārliedzinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par to pārliedzinājies, bērna sēdekļi ir gatavi izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekli.**

## VELOSIPĒDA SĒDEKLĀ NOŅĒMŠANA

Atvienojiet drošības siksnu (C), lai noņemtu bērnu sēdekli. Ja vēlaties noņemt sēdekli no bagāžnieka, atskrūvējiet rokas pogu (G1) un vienlaikus paceliet drošības gredzenu (G2), lai atvērtu spaili (G3) platāk nekā bagāžnieku.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
  - Pārliedziniet, ka bērna svārs un augums nepārsniedz maksimālo sēdekliša pieļaujamo slodzi, un regulāri to pārbaudiet. Pirms bērna sēdekliša izmantošanas pārbaudiet bērna svāru. Nekādos apstākļos neizmantojiet velosipēda bērnu sēdekli, lai pārvadātu bērnu, kura svārs pārsniedz pieļaujamo.
  - Sēdekli nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdekli spēš nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlikta velokīvere. Ja bērna piemērotība velosēdeklim ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.
  - Piesprādzējiet bērnu sēdekli tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu. Lūdzu, regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
  - Sēdekli drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
  - Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu un visas siksnas, lai pārliedzinātos, ka bērns ir droši iesēdināts sēdekli.
  - Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpju auklu un apģērba, kā arī sēdekliša jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.
  - Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargaprīkojums vai jāuzstāda sēdekli ar iebūvētu slēgtu atspērojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārliedziniet, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnam paaugoties, visi aizsargaprīkojuma elementi atbilstoši jāpieregulē.
  - Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.
  - Bērni sēdēdē ir jāapģērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietuses.
  - Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.
  - Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdekli un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārliedziniet, vai sēdekli nav pārāk karsts.
  - Levērojiet visus jūsu valstī spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdekli.
  - Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieaugušā palīdzības spēš nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgs ir ielānotais izbrauciens.
  - Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.
- UZMANĪBU!** Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.
- UZMANĪBU!** Nenostipriniet uz bērnu sēdekliša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celtspeja.
- UZMANĪBU!** Pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdekli būtu stingri nostiprināts uz bagāžnieka. Kad poga pievilka, pārliedziniet, ka drošības gredzens ir pilnā sazobē ar fiksējošo izcilni, kā tas parādīts attēlā (3).
- UZMANĪBU!** Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdekli ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- UZMANĪBU!** Nepārveidojiet sēdekliša konstrukciju.
- UZMANĪBU!** Pārvadājot sēdekli bērnu, mainās velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.
- UZMANĪBU!** Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteņi, kura sēdekli atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.
- UZMANĪBU!** Neizmantojiet sēdekli, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai kā citādi bojāta. Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša komponentus, vajadzības gadījumā nomainot tos. Izpētiet sadaļu "Apkope".

## APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darba kārtībā.

- Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteni, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
- Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekliša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekliša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēdu veikālā, kas ir BOBIKE autorizētais dileris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.
- Sēdekliša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

## GARANTĪJA

**2 GADU GARANTĪJA** visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdekli [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 PAPILDU GARANTĪJAS GADS:** Reģistrējiet savu sēdekli vietnē [www.bobike.com](http://www.bobike.com) un saņemiet vienu papildu garantijas gadu.

Svarīgi: lai saņemtu Bobike papildu viena gada garantiju, jums jāreģistrējas 2 mēnešu laikā pēc pirkuma.

### GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tiks uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai jums būtu visa nepieciešamā informācija garantijas aktivizēšanai, ir jāsaņem partijas sērijas numurs (I) informācija. Šo informāciju varat ierakstīt arī šeit.

O.F. \_\_\_\_\_ Datums \_\_\_\_\_.

\*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**MONTERING PÅ BÆRER**



**NO.**

## BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL - MONTERING PÅ BÆRER

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturner, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på de fleste typer sykler.

Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

**Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.**

### TEKNISKE EGENSKAPER

- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkehornstyre.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scootere.
- Barnesetet kan kun bli montert på sykler med et baggasjebrett med en kapasitet på 25 kg i henhold til ISO 11243 standard.
- Maksimal vekt må ikke overstige 25kg.
- Av sikkerhetsmessige grunner dette setet skal bare monteres på bagasjebærere i samsvar med ISO 11243 - 120 til 175 mm. Merk: Dette setet passer også bredere bærere - 185 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28" .
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor).

- Den totale vekten av syklisten og det transporterte barnet må ikke overskride maksimalt tillatt belastning for sykkel. Informasjon om maksimal belastning finnes i bruksanvisningen for sykkel. Du kan også kontakte produsenten angående dette spørsmålet.
- Setet skal kun monteres på en sykkel som egner seg for festing av slik ekstra belastning.
- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
- Sjekk at alle delene til sykkel fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
- **Sjekk sykkelens bruksanvisning og kontakt din sykkelleverandør for mer informasjon hvis du har spørsmål knyttet til montering av barnesetet på din sykkel.**

## INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

**A.** Barnesete for sykkel | **B.** Sikkerhetsbelte | **B1.** Sikkerhetslås | **B2.** Beltejustering | **B3.** Sentral beltejustering | **B4.** Frigjøring for sikkerhetslås | **B5.** Sikkerhetslåsokkel | **B6.** Hull for beltejustering | **C.** Sikkerhetsbelte for sykkelramme | **D.** Fotstøttestropp | **E.** Fotstøtte | **E1.** Sikkerhetsspake for fothviler | **E2.** Fothvilerpinne | **F.** Gravitasjonsentrum | **G.** Monteringsplate for bagasjebrett | **G1.** Håndtak | **G2.** Sikkerhetsring | **G3.** Hengsel | **H.** Pute | **I.** Batch serienummer

## MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Skru ut knotten (G1) og løsne samtidig sikkerhetsringen (G2). Åpne kloen (G3) til en åpning som er større enn bagasjebæren.
  2. Plasser setet på bagasjebrettet og stram håndtaket (G1) slik at setet forblir lett tilkoblet bagasjebrettet. Sjekk om hengselet (G3) er riktig festet til bagasjebrettet.
  3. Fest knotten Fasten (G1) slik at setet er godt festet til bagasjebæren. Så snart knotten er godt strammet må du påse at sikkerhetsspaken er plassert riktig som på bildet.
  4. Barnesetet har et tyngdepunkt (F) (innskrevet på barnesete) som skal plasseres foran den bakre hjulakselen. Hvis det er plassert bak akselen, må avstanden ikke overstige 10 cm. Dersom tyngdepunktet er mer enn denne avstanden fra akselen, juster setet til riktig posisjon. Spesielle hensyn må også tas ved plassering av barnesetet for å sikre at syklisten ikke berører barnesetet med føttene når han/hun sykler. Pass på at festeplaten (G) er godt festet til bagasjebæren før du bruker setet. Dette poenget er svært viktig for barnets og syklistens sikkerhet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
- Merknad:** I Tyskland, i henhold til tysk trafikklov StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkel.
5. Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelens ramme. Juster strammingen som vist på bildet. Kontroller at løse belter ikke er i kontakt med hjulet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.
  6. For å plassere barnet i setet må du først åpne beltet. Start med å presse på utløserne på sidene av sikkerhetsspennen (B4) og trekk spennen (B1) oppover slik at den glir ut av hylsen (B5). Plasser barnet i setet. Sett inn sikkerhetsspennen (B1) i hylsen igjen (B5). Påse at sikkerhetsspennen (B5) er korrekt plassert og at den ikke gjør barnet vondt. Juster så beltet til barnets størrelse for å sikre at barnet er godt sikret. Juster først høyden på beltet. For å gjøre dette trekker du i stroppene i henhold til barnets størrelse og justerer (B2) og (B3). Når barnet vokser kan du justere høyden på beltet på de tilgjengelige hullene for beltejustering (B6). Før turen starter må du alltid kontrollere at barnet er sikret og at beltet sitter godt, men ikke så stramt at det skader barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm settes på etter at beltet er justert.
- Merk:** Bruk alltid selesystemet.
7. Juster høyden på fotstøtten som gjelder for størrelsen på barnet. For å gjøre dette, løft spaken (E1) og skyv opp eller ned til den nødvendige høyden. Etter bestemt korrekt høyde, senk spaken (E1) for å låse på plass.
  8. For å fjerne fothvilerstroppen (D) løfter du den litt for å løsne den fra fothvilerpinne (E2) og skyver den oppover for å koble den fra fothvilerpolet. Før deretter den tynne delen av plaststroppen gjennom hullet i fothvileren, som vist på bildet. Når stroppen er korrekt plassert kan den enkelt skyves opp eller ned i henhold til barnets fotstørrelse. Deretter trekkes en av åpningene i stroppen over fothvilerpluggen (E2). Hvis du ønsker og fjerne stroppen (D), vri den litt for å løsne den fra fotstøtteknaggen (E2).
  9. Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE følgende kapittel angående sikkerhetsinstruksjoner for bruk av ditt barnesete.**

## HVORDAN FJERNE SYKKELSETET DITT

Løsne sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesetet. For å fjerne setet fra bagasjebærerens må du løsne (G1) løsne knotten og samtidig løfte sikkerhetsringen (G2) for å åpne kjeven (G3) videre enn bagasjebrettets bredde.



## BRUKSANVISNING

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
- Påse at barnets vekt og høyde ikke overskrider setets maksimale kapasitet og sjekk dette jevnlig. Kontroller barnets vekt før barnesetet brukes. Du må ikke under noen omstendigheter bruke barnesykkelsetet til å transportere et barn med vekt over den tillatte grensen.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.
- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortabel posisjon for barnet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
- Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.
- Bruk alltid alle sikkerhetssystemer og festestropper for å sørge for at barnet er sikret i setet.
- La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolisser, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelen ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.
- En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.
- Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.
- Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
- Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelen som kan nå barnet.
- Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.
- Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.
- Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkelturn.
- Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, brems osv. ettersom det kan skade syklisten.

**ADVARSEL:** Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.

**ADVARSEL:** Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.

**ADVARSEL:** Fest håndtaket (G1) slik at setet er godt plassert på bagasjebrettet. Når håndtaket har blitt godt strammet (3).

**ADVARSEL:** Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løsne festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL:** Ikke endre setet.

**ADVARSEL:** Sykkelen kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.

**ADVARSEL:** Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.

**ADVARSEL:** Ikke bruk setet hvis en del er ødelagt eller skadet. Sjekk alle delene regelmessig og skift ut ved behov. Se kapittelet om vedlikehold.

## VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for BOBIKE. Du finner dem på nettsiden: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).



- Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

## GARANTI

**2-ÅRS GARANTI:** Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikksskade. Registrer setet ditt på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI:** Registrer sykkelsetet ditt på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) og få ett års ekstra garanti.

Viktig: du må registrere innen 2 måneder etter kjøpsdato for å motta Bobike ekstra garanti på ett år.

## GARANTIKRAV

For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien begynner ved fabrikksskjedsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkraesj, misbruk, systemendring eller brukt på en måte som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

For å sikre at du har all nødvendig informasjon for å aktivere garantien må du ta vare på informasjonen der du har ditt Batch Serienummer (I). Du kan også skrive ned informasjonen her.

O.F. \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_.

\*Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel.

Vennligst ta kontakt med Bobike for spørsmål.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**MONTOWANY NA BAGAŻNIK**



**PL.**

## TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MONTOWANY NA BAGAŻNIK

Dla twojej wygody i spokoju umysłu podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.

**Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.**

## DANE TECHNICZNE

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyścigowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.
- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.
- Fotelik dziecięcy powinien być stosowany na bagażniku o nośności 25 kg, zgodnie z normą ISO 11243.
- Maksymalna waga stosowana na bagażniku nie może przekraczać 25 kg.
- Ze względów bezpieczeństwa ten fotelik może być montowany wyłącznie na bagażnikach zgodnych z normą ISO 11243 — od 120 do 175 mm. Uwaga: Ten fotelik pasuje również do szerszych bagażników — 185 mm.
- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym).
- Łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.

- Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania tego rodzaju dodatkowych obciążań.
- Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
- Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przechylony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
- Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
- **Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji.**

## LISTA PRODUKTÓW

**A.** Główne siedzisko | **B.** Pas bezpieczeństwa | **B1.** Klamra pasa bezpieczeństwa | **B2.** Klamra regulacyjna | **B3.** Centralna regulacja pasa | **B4.** Przycisk zwalniania klamry | **B5.** Gniazdo klamry bezpieczeństwa | **B6.** Otwór do regulacji pasa | **C.** Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową | **D.** Pasek zabezpieczający stopy | **E.** Oparcie na stopy | **E1.** Dźwignia zabezpieczająca podnóżek | **E2.** Podnóżek | **F.** Środek ciężkości | **G.** Płyta mocująca fotelik na bagażniku | **G1.** Gałka ręczna | **G2.** Pierścień zabezpieczający | **G3.** Szczeka | **H.** Wyściółka | **I.** Numer seryjny partii

## INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

**1.** Odkręcić pokrętkę ręczną (G1) i jednocześnie unieść pierścień zabezpieczający (G2). Otworzyć szczęki (G3) na szerokość większą od szerokości bagażnika.

**2.** Umieścić fotelik na bagażniku, następnie dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był lekko przymocowany do bagażnika. Sprawdzić, czy szczęki są właściwie przymocowane do bagażnika.

**3.** Dokręcić pokrętkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był mocno przymocowany do bagażnika. Bezpośrednio po dokręceniu pokrętki ręcznej sprawdzić, czy dźwignia zabezpieczająca jest prawidłowo ustawiona jak na zdjęciu.

**4.** Środek ciężkości fotelika (F) (zaznaczony na foteliku) musi się znajdować przed osią tylnego koła. Jeśli znajduje się za osią, odległość do osi nie może przekraczać 10 cm. Jeśli środek ciężkości znajduje się w większej odległości od osi, należy wyregulować fotelik w celu uzyskania właściwego położenia. Podczas ustawiania fotelika należy zwrócić uwagę, czy rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami podczas pedalowania. Przed kontynuowaniem sprawdzić, czy płyta montażowa (G) jest pewnie zamocowana do bagażnika. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty. Należy regularnie sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.

**Uwaga:** W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

**5.** Owinąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru. Napiąć, jak pokazano na zdjęciu. Sprawdzić, czy zwisająca część pasa nie wchodzi w kontakt z kołem. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

**6.** Aby umieścić dziecko w foteliku, należy najpierw rozpiąć pas. Rozpocząć od naciśnięcia przycisków zwalnających po bokach klamry bezpieczeństwa (B4) i pociągnąć klamrę (B1) w górę, aby wysunąć ją z gniazda (B5).

Umieścić dziecko w foteliku. Umieścić klamrę bezpieczeństwa (B1) ponownie w gnieździe (B5). Upewnić się, że gniazdo klamry (B5) jest prawidłowo ustawione i nie uraża dziecka.

Następnie dopasować pas do wielkości dziecka, by było ono pewnie zabezpieczone. Najpierw dostosować wysokość pasa. Aby to zrobić, pociągnąć paski zgodnie z wielkością dziecka, dostosowując regulatory pasa B2 i B3.

Wysokość pasa można wyregulować odpowiednio do wzrostu dziecka za pomocą dostępnych otworów do regulacji pasów (B6).

Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

**Uwaga:** Należy zawsze używać systemu mocowania.

**7.** Należy wyregulować wysokość podnóżka odpowiednio do wzrostu dziecka. Aby to zrobić, należy unieść dźwignię (E1) i przesunąć podnóżek w górę lub w dół do uzyskania pożądanej wysokości. Po ustaleniu odpowiedniej wysokości należy opuścić dźwignię (E1) aż do zablokowania.

**8.** Aby zdjąć pasek podnóżka (D), należy go delikatnie podnieść i zwolnić z pega (walca) podnóżka (E2) oraz przesunąć w górę, aby odłączyć go od gniazda podnóżka. Następnie należy przeciągnąć cienki koniec plastikowego paska przez otwór w podnóżku, jak pokazano na rysunku. Po prawidłowym ustawieniu paska można go łatwo przesunąć w górę lub w dół w zależności od rozmiaru stopy dziecka. Następnie należy przełożyć jeden z otworów przez pasek na pegu podnóżka (E2). Aby usunąć pasek (D), należy go delikatnie skrócić i zdjąć z pega podnóżka (E2).

9. Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.**

## DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

Aby wyjąć fotelik dziecięcy, zdjąć pas bezpieczeństwa (C). Aby zdjąć fotelik z bagażnika, odkręcić pokrętkę ręczną (G1) i jednocześnie podnieść pierścieni zabezpieczający (G2) w celu otwarcia szczepek (G3) na szerokość większą od szerokości bagażnika.



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
- Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewożenia dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
- Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główką ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
- Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę. Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.
- Nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
- Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
- Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ może to spowodować obrażenia dziecka lub być przyczyną wypadku.
- Należy stosować osłonę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między szprychy. Należy obowiązkowo stosować osłonę siodełka lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażać w odpowiedni kask.
- Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
- Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.
- Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
- Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwie kraju.
- Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

**OSTRZEŻENIE:** Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

**OSTRZEŻENIE:** Do miejsca, w którym znajduje się fotelik z dzieckiem nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może spowodować przekroczenia nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.

**OSTRZEŻENIE:** Dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był dobrze przymocowany do bagażnika. Po dokręceniu gałki ręcznej sprawdzić czy blokada bezpieczeństwa znajduje się w prawidłowym położeniu, tak jak pokazano na rysunku (3).

**OSTRZEŻENIE:** W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikować fotelika.

**OSTRZEŻENIE:** Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać fotelika, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona. Sprawdzaj regularnie wszystkie części, wymieniać w razie potrzeby. Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym konserwacji.

## KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
- Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Bobike w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.
- Należy myć fotelik wodą z mydlinami (nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

## GWARANCJA

**2-LETNIA GWARANCJA:** Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 DODATKOWY ROK GWARANCJI:** Zarejestruj się na [www.bobike.com](http://www.bobike.com) i otrzymaj dodatkowy rok gwarancji.

Uwaga: aby otrzymać dodatkowy rok gwarancji od firmy Bobike (Bobike Extra Year Warranty), należy zarejestrować się w ciągu 2 miesięcy od daty zakupu.

### ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada się wszystkie informacje wymagane do skorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w numerze seryjnym partii (I). Można je również zapisać tutaj.

Nr \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM**



**PT.**

## CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. As nossas cadeiras de criança para bicicleta ergonómicas são construídas com o objetivo principal de proporcionar segurança e conforto.

Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar a cadeira no porta-bagagem da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar a cadeira ao porta-bagagem.

**Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta da cadeira.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guiador invertido.

- Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
- Esta cadeira só deve ser aplicada em porta-bagagens com capacidade de carga de 25kg respeitando a norma ISO 11243.
- O peso máximo aplicado no porta-bagagens não pode exceder os 25Kg.
- Por questões de segurança esta cadeira deve ser apenas aplicada em porta-bagagens que cumpram a norma ISO 11243 – cuja amplitude de aplicação vai desde 120 a 175mm. Nota: esta cadeira também aplica em porta-bagagens mais largos – 185mm.
- A cadeira pode ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".
- Esta cadeira apenas é adequada para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos – sendo o peso a variável decisiva).
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais.
- A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
- É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
- **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

## ÍNDICE DO PRODUTO

**A.** Assento principal | **B.** Cinto de segurança | **B1.** Fivela de segurança | **B2.** Ajustador do cinto | **B3.** Ajustador central do cinto de segurança | **B4.** Botões de aperto da fivela de segurança | **B5.** Encaixe da fivela de segurança | **B6.** Orifício para ajuste do cinto | **C.** Cinto de segurança ao quadro da bicicleta | **D.** Abraçadeira do pausa-pés | **E.** Pausa-pés | **E1.** Alavanca de desbloqueio do pausa-pés | **E2.** Pino de encaixe da fita do pausa-pés | **F.** Centro de gravidade | **G.** Base de fixação ao porta-bagagem | **G1.** Manípulo | **G2.** Anel de segurança | **G3.** Maxila | **H.** Estofa | **I.** N.º de série do lote

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Desaperte o manípulo (G1), levantando simultaneamente o anel de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior à largura do porta-bagagem.
  2. Aplique a cadeira sobre o porta-bagagem e em seguida aperte o manípulo (G1) de modo a que a cadeira fique ligeiramente presa ao porta-bagagem. Verifique se as maxilas (G3) estão devidamente apertadas ao porta-bagagem.
  3. Aperte com força suficiente o manípulo (G1) para que a cadeira fique bem presa ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem.
  4. A cadeira apresenta um centro de gravidade (F) (gravado no porta- bebé), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione a cadeira de modo a ficar na posição correta. Terá de ter também especial atenção à posição da cadeira, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés na cadeira quando em andamento. Certifique-se que a cadeira fique bem presa ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado. Este passo é de extrema importância para a segurança para a criança e para o ciclista. Verifique a segurança dos sistemas de aperto e de montagem de forma regular.
- Nota:** Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, as cadeiras de bicicleta só podem ser montadas de modo a que 2/3 da profundidade da cadeira ou do seu centro de gravidade fiquem localizados entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.
5. Aperte o cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem, e eliminando quaisquer folgas existentes. Certifique-se que, depois de apertado, o excedente do cinto fica bem preso, de modo a que não toque na roda. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.
  6. Para colocar a criança na cadeira temos de inicialmente abrir e desbloquear o cinto (B). Primeiro estenda totalmente as fitas do cinto (B), fazendo deslizar os ajustadores (B2). Isto facilita a colocação da criança na cadeira. Para colocar a criança na cadeira, abra o bloqueio (B1) do cinto de segurança (B), para tal pressione os botões de aperto da fivela

de segurança (B4) para que ele se libertando do encaixe da fivela de segurança (B5). Coloque a criança no cadeira. Insira a fivela de segurança (B1) no seu encaixe novamente (B5). Certificar-se de que o encaixe da fivela (B5) está corretamente posicionado e não magoa a criança. Em seguida, ajuste o cinto ao tamanho da criança para garantir que a criança esteja firmemente segura. Primeiro, ajuste a altura do cinto. Para fazer isso, regule as fitas de acordo com o tamanho da criança, ajustando os ajustadores de cinto (B2) e (B3).

De acordo com a crescimento da criança cresce, pode ajustar a altura do cinto nos orifícios disponíveis para ajustes do cinto (B6).

Antes de começar a pedalar, certifique-se de que a criança está segura e o que cinto esta apertado mas não em demasia, para que não magoe a criança. Recomendamos que o capacete seja colocado apenas depois de o cinto estar ajustado.

**Nota:** Use sempre o sistema de retenção.

**7.** Ajuste a altura dos pousa-pés de acordo com o tamanho da criança. Para fazer isso, desbloqueie a alavanca (E1) e deslize-a para cima ou para baixo até a altura necessária. Depois de ter encontrado a altura ideal, volte a baixar a alavanca (E1) de forma a bloqueá-la na posição desejada.

**8.** Para ajustar a fita do pousa-pés (D), levante-a ligeiramente para libertá-la do pino de encaixe para a fita dos pousa-pés (E2). Em seguida, deslize-a para cima ou para baixo, sempre dentro da calha da abertura que acomoda a fita (D), até encontrar a posição indicada, e volte a encaixá-la no pino de encaixe (E2). Se pretender remover a fita do encaixe, deverá torce-la ligeiramente e ela sairá da abertura preparada para o deslize da fita (E2).

**9.** Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada. **É OBRIGATÓRIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**

## COMO REMOVER A SUA CADEIRA

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção da cadeira. Para remover a cadeira do porta-bagagem, desaperte o manípulo (G1), levantando simultaneamente o anel de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior à largura do porta-bagagem.



## INSTRUÇÕES PARA USO

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança. Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.
- Nunca deve utilizar a cadeira sem antes ajustar o cinto de segurança.
- Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
- Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos da cadeira, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
- Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climatéricas, assim como o uso de um capacete de proteção.
- A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.

- Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
- Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.

**AVISO:** Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.

**AVISO:** Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional na cadeira. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.

**AVISO:** Aperte com força suficiente o manípulo (G1) para que o porta bebé fique bem preso ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem (3).

**AVISO:** Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO:** Não modificar o assento.

**AVISO:** Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

**AVISO:** Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

**AVISO:** Verifique regularmente todos os componentes e substitua-os quando for necessário. Leia o capítulo sobre a manutenção.

## MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado BOBIKE, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

## GARANTIA

**GARANTIA DE 2 ANOS:** Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe a sua cadeira no website [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ANO DE GARANTIA EXTRA:** Faça o registo da sua cadeira em [www.bobike.com](http://www.bobike.com) e obtenha mais um ano de garantia.

Nota Importante: o registo precisa de ser feito no prazo de 2 meses a partir da data de compra para receber mais um ano extra de garantia.

### RE CLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no Nº de Série do Lote (I). Pode registar aqui essa informação.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Bobike se tiver alguma questão.



## **SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA - FIXARE LA PORTBAGAJ**

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principale obiective siguranța și confortul.

În acest manual veți găsi informații pentru prinderea scaunului pentru copii de portbagaj.

**Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.**

## **CARACTERISTICI TEHNICE**

- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu amortizoare de șoc spate.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
- Scaunul pentru copii trebuie montat pe un portbagaj cu o capacitate portantă de 25 kg, conform standardului ISO 11243.
- Din motive de siguranță, acest scaun se fixează exclusiv pe portbagaje, în conformitate cu cerințele standardului ISO 11243 - 120 - 175 mm. Notă: Scaunul este adecvat și pentru portbagaje de dimensiuni mai mari - 185 mm.
- Sarcina maximă aplicată pe portbagaj nu poate depăși 25 kg.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26" și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani - greutatea fiind variabila esențială).
- Greutatea totală a ciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pentru bicicletă. Pentru informații privind sarcina maximă, consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei. De asemenea, puteți contacta producătorul în ceea ce privește acest aspect.
- Este permisă montarea scaunului exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru utilizarea unor astfel de sarcini suplimentare.
- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
- **Verificați instrucțiunile bicicletei, iar în cazul în care aveți nelămuriri privind montarea scaunului de copii pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră pentru informații suplimentare.**

## **PIESE ȘI COMPONENTE**

**A.** Scaunul propriu-zis | **B.** Centură de siguranță | **B1.** Cataramă de siguranță | **B2.** Dispozitiv de ajustare centură | **B3.** Cataramă de reglare centură centrală | **B4.** Butoane de deblocare cataramă de siguranță | **B5.** Sistem de închidere cataramă de siguranță | **B6.** Orificiu pentru reglarea centurii | **C.** Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei | **D.** Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport | **E.** Suport pentru picioare | **E1.** Mâner de siguranță suport pentru picior | **E2.** Știft suport pentru picior | **F.** Centru de greutate | **G.** Sistem de fixare pe portbagaj | **G1.** Mâner rotativ | **G2.** Garnitură de siguranță | **G3.** Menghină de fixare | **H.** Căptușeală | **I.** Număr de serie lot

## **INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**

**1.** Deșurubați butonul (G1) și ridicați simultan garnitura de siguranță (G2). Deschideți dispozitivul de strângere (G3) astfel încât diametrul de deschidere să fie mai mare decât cel al șei de transport pentru bagaje.



2. Poziționați scaunul pe portbagaj și apoi strângeți mânerul rotativ (G1) astfel încât scaunul să fie fixat lejer de portbagaj. Asigurați-vă că respectivi clești (G3) ai menghinei sunt bine fixați de portbagaj.

3. Fixați butonul (G1) astfel încât scaunul să fie atașat bine la șaua de transport pentru bagaje. După ce butonul a fost strâns bine, asigurați-vă că mânerul de siguranță este strâns corespunzător, conform imaginii.

4. Scaunul pentru copii are un centru de greutate (F) (înscris pe scaunul pentru copii) care trebuie poziționat în fața axului roții din spate. Dacă este poziționat în spatele axului, nu trebuie să depășească o distanță de 10 cm. În cazul în care centrul de greutate depășește această distanță față de ax, ajustați scaunul până la poziția corectă. De asemenea, poziționarea scaunului pentru copii trebuie făcută cu atenție deosebită, astfel încât acesta să nu fie atins cu picioarele de către ciclist în timpul pedalariei. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că plăcuța de montare (G) este bine fixată pe portbagaj. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și a ciclistului. Verificați în mod regulat siguranța clamelor de fixare.

**Notă:** În Germania, conform Codului rutier german (StVZO), scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală și cea din spate a bicicletei.

5. Treceți centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Reglați-o și tensionați-o așa cum se indică în imagine. Asigurați-vă că centura rămasă liberă nu intră în contact cu roata. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

6. Pentru a plasa copilul în scaun, mai întâi desfaceți centura.

Începeți prin a apăsa pe butoanele de eliberare din părțile laterale ale centurii de siguranță (B4) și trageți centura (B1) în sus, până când iese din soclu (B5).

Plasați copilul în scaun. Introduceți din nou centura de siguranță (B1) în soclu (B5). Asigurați-vă că soclul centurii (B5) este poziționat corect și că nu rănește copilul.

Apoi, reglați centura în funcție de dimensiunea copilului, pentru a vă asigura că acesta este fixat ferm. Mai întâi, reglați înălțimea centurii. Pentru a efectua acest lucru, trageți curelele în funcție de dimensiunea copilului, ajustând dispozitivele de reglare ale centurii (B2) și (B3).

În funcție de dezvoltarea copilului, puteți regla înălțimea centurii la nivelul orificiilor disponibile pentru reglarea centurii (B6).

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă întotdeauna că copilul este fixat și cureaua este strânsă, dar nu atât de mult încât să rănească copilul. Vă recomandăm să puneți casca copilului după reglarea centurii.

**Notă:** Utilizați întotdeauna sistemul de reținere.

7. Reglați înălțimea suportului pentru picior potrivit pentru copil. Pentru a efectua acest lucru, ridicați mânerul (E1) și glisați-l în sus sau în jos pentru înălțimea necesară. După stabilirea înălțimii corecte, coborâți mânerul (E1) pentru a-l bloca.

8. Pentru a scoate cureaua suportului pentru picior (D), ridicați ușor pentru a o desface de la nivelul știftului suportului pentru picior (E2) și glisați în sus pentru a o desface din fanta suportului. Apoi, treceți capătul subțire al curelei din plastic prin orificiul din suportul pentru picior, conform imaginii. După ce cureaua este poziționată corect, aceasta poate fi glisată în sus sau în jos, în funcție de dimensiunea piciorului. Apoi, introduceți știftul suportului pentru picior (E2) în unul din orificiile curelei. În cazul în care doriți să scoateți cureaua (D), răsușiți-o ușor pentru a o slăbi de pe știftul suportului pentru picior (E2).

9. Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**

## CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLETĂ

Desfaceți centura de siguranță (C) pentru a demonta scaunul pentru copii. Pentru a scoate scaunul din șaua de transport pentru bagaje, desfaceți butonul (G1) și ridicați simultan garnitura de siguranță (G2) pentru a deschide dispozitivul de strângere (G3) la un diametru de deschidere mai mare decât cel al șei de transport pentru bagaje.



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

• Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.

- Asigurați-vă că greutatea și înălțimea copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului și verificați aceste valori la intervale regulate. Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Utilizarea scaunului de bicicletă pentru copii pentru transportarea unui copil a cărui greutate depășește limita admisibilă este strict interzisă.
- Nu transportați în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți dubii în legătură cu creșterea copilului.
- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul. Vă rugăm să verificați în mod frecvent siguranța clamelor de fixare.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
- Utilizați întotdeauna sistemul integral de fixare de siguranță și curelele pentru a asigura fixarea în scaun a copilului.
- Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum șireturile de la pantofi, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
- Se recomandă folosirea unor apărători pe roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șa sau a unei șei cu arcuri interne. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânele, evitând astfel accidentele.
- Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu casca de protecție adecvată.
- Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
- Protejați toate părțile ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
- Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă ca acesta nu este fierbinte.
- Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și reglementări specifice referitoare la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
- Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
- Când scaunul nu este folosit, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru biciclist.

**AVERTISMENT:** Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

**AVERTISMENT:** Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.

**AVERTISMENT:** Strângeți cu forță mânerul rotativ (G1) pentru a fixa bine scaunul de portbagaj. Imediat după ce ați strâns bine mânerul rotativ, asigurați-vă că dintele de siguranță este bine încastrat după cum este ilustrat în imagine (3).

**AVERTISMENT:** Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT:** Nu modificați scaunul.

**AVERTISMENT:** Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânarea și urcarea și coborârea de pe bicicletă.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați scaunul dacă orice componentă este defectă sau deteriorată. Verificați periodic toate componentele și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați capitolul despre întreținere.

## ÎNȚEȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.
- Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Bobike, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

## GARANȚIE

**2 ANI GARANȚIE:** Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**GARANȚIE SUPPLEMENTARĂ DE 1 AN:** Înregistrați-vă scaunul achiziționat la adresa [www.bobike.com](http://www.bobike.com) pentru a obține o garanție suplimentară de un an.

Important: înregistrarea trebuie efectuată în termen de 2 luni de la data achiziționării produsului pentru a beneficia de Garanția suplimentară de un an oferită de Bobike.

### CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

Pentru a vă asigura că aveți toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați datele din numărul de serie al lotului (l). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F. \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_.

\* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**



**RU.**

### ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ

### ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность.

В этом руководстве приведена информация об установке детского сиденья на багажнике.

**Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.**

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное сиденье нельзя устанавливать на гоночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
- Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как мопеды и скутеры.
- Детское сиденье следует устанавливать на багажник грузоподъемностью 25 кг, в соответствии со стандартом ISO 11243.
- Максимальный вес не может превышать 25 кг.
- По причинам безопасности данное сиденье может быть помещено только на багажник, в соответствии с ISO 11243 – от 120 до 175 мм. Обращаем Ваше внимание: данное сиденье может крепиться также к багажникам шириной 185 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
- Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение).
- Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки. Информация по максимальной разрешенной массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.
- Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сиденье ногами.

- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребенка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевозке.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
- **Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.**

## СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

**A.** Каркас кресла | **B.** Ремень безопасности | **B1.** Замок ремня | **B2.** Регулятор ремня | **B3.** Центральный регулятор натяжения ремня | **B4.** Защелка пряжки ремня безопасности | **B5.** Зажим ремня безопасности | **B6.** Отверстие для регулировки ремня безопасности | **C.** Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | **D.** Ремешок для ног | **E.** Подставка для ног | **E1.** Штифт подножки | **E2.** Фиксатор подножки | **F.** Центр тяжести | **G.** Основа крепления к багажному кронштейну | **G1.** Фиксатор | **G2.** Защитное кольцо | **G3.** Скоба | **H.** Мягкая подстилка | **I.** Серийный номер партии

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**1.** Отвинтите ручку (G1) и одновременно поднимите защитное кольцо (G2). Откройте зажим (G3) до достижения ширины большей, чем багажник.

**2.** Установите детское кресло на багажный кронштейн и вслед за этим закрутите фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было слегка прижато к багажному кронштейну. Проверьте, должным ли образом скобы (G3) прижаты к багажному кронштейну.

**3.** Закрепите ручку (G1) таким образом, чтобы сиденье было хорошо прикреплено к багажнику. Как только рукоятка будет крепко затянута, убедитесь, что рычаг безопасности правильно удерживается, как показано на рисунке.

**4.** Центр тяжести данного сиденья (F; установлен в сиденье) должен быть расположен над осью заднего колеса. Если центр тяжести расположен позади оси, расстояние от оси до центра тяжести не должно превышать 10 см. Если же центр тяжести отдален на большее расстояние, отрегулируйте сиденье и установите его в верном положении. Очень важно удостовериться в том, не задевает ли велосипедист детского сиденья ногами во время езды. Перед началом использования убедитесь, что крепежная пластина (G) правильно установлена на багажнике. Этот шаг очень важен для безопасности ребенка и велосипедиста. Регулярно проверяйте все рычаги.

**Обратите внимание!** В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осями велосипеда.

**5.** Пропустите ремень безопасности (C) вокруг рамы велосипеда. Настройте его, как показано на картинке, с натяжением. Убедитесь, что в ослабленном состоянии ремень не контактирует с колесами велосипеда. Этот шаг является чрезвычайно важным для обеспечения безопасности ребенка.

**6.** Для того чтобы поместить ребенка на сиденье, сначала расстегните ремень безопасности.

Начните с нажатия кнопок, расположенных по бокам защитной пряжки (B4) и потяните пряжку (B1) вверх так, чтобы она выскользнула из гнезда (B5).

Поместите ребенка в сиденье. Вставьте защитную пряжку (B1) в гнездо снова (B5). Убедитесь, что гнездо для пряжки (B5) правильно расположено и не повредит ребенку.

Затем отрегулируйте ремень безопасности в соответствии с размерами ребенка. Убедитесь, что ребенок надежно закреплен. Сначала отрегулируйте высоту ремня. Для этого потяните ремни в соответствии с размером ребенка, отрегулируйте регуляторы ремня B2 и B3. В зависимости от роста ребенка вы можете отрегулировать высоту ремня по имеющимся отверстиям для регулировки ремня (B6.)

Перед началом каждой поездки, всегда проверяйте, что ребенок закреплен, и что ремень плотно зафиксирован, но не настолько туго, чтобы повредить ребенку. Мы рекомендуем надевать шлем на ребенка после регулировки ремня.

**Примечание.** Всегда используйте удерживающую систему.

**7.** Отрегулируйте высоту подножки в соответствии с размером ребенка. Для этого поднимите рычаг (E1) и сдвиньте его вверх или вниз на нужную высоту. После достижения комфортного положения, опустите рычаг (E1), чтобы зафиксировать его.

**8.** Чтобы снять ремень безопасности для ног (D), слегка поднимите его, чтобы освободить его от штифта подножки (E2) и сдвиньте его вверх, чтобы отсоединить его от гнезда подножки. Затем пропустите тонкий конец пластиковой ленты через отверстие в подставке для ног, как показано на рисунке. Как только ремень будет правильно установлен, его можно легко сдвинуть вверх или вниз в соответствии с

размером ноги ребенка. Если вы хотите удалить ремешок (D), слегка закрутите его, чтобы снять его со штифта опоры для ног (E2).

**9.** Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья.**

## КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ

Отсоедините ремень безопасности (C), чтобы снять детское сиденье. Чтобы снять сиденье с багажника, отстегните ручку (G1) и одновременно поднимите защитное кольцо (G2), чтобы раскрыть зажим (G3) на ширину большую ширины багажника



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законодательными актами в вашей стране.
- Убедитесь, что вес и рост ребёнка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребёнка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт. Регулярно проверяйте безопасность креплений и ремня.
- Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
- Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребёнок был надёжно закреплён в кресле.
- Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
- Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок сидя в кресле не мешает работе тормозов велосипеда.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем посадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
- Прежде чем использовать детское сидение убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.

**ВНИМАНИЕ!** Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.  
**ВНИМАНИЕ!** Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимой грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.

**ВНИМАНИЕ!** Закрутите до упора фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было плотно прикручено к багажному кронштейну. После того, как фиксатор будет хорошо закручен, проверьте, хорошо ли вставлен зубец безопасности, так как это показано на рисунке (3).

**ВНИМАНИЕ!** Перевозка велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепление к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.

**ВНИМАНИЕ!** Поведение велосипеда с сидящим на сиденье ребенком может отличаться при торможении или движении, но особенно отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте сиденье, если какая-либо его часть сломана или повреждена. Регулярно проверяйте все детали кресла и производите их замену при необходимости. Для это обратите внимание на раздел о обслуживании.

## УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
- Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Bobike. Список дилеров приведен на веб-сайте: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
- Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

## ГАРАНТИЯ

**ГАРАНТИЯ 2 ГОДА:** на все механические детали только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ГОД:** Зарегистрируйте своё кресло на сайте [www.bobike.com](http://www.bobike.com) и получите дополнительный год гарантии.

Важно: чтобы получить дополнительный год гарантии, вы должны зарегистрировать кресло в течение 2 месяцев со дня покупки.

### ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того, чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информация, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которую вы имеете в своем Серийном номере (I). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**UPEVNENIE NA NOSIČ**



**SK.**

## DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - UPEVNENIE NA NOSIČ

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.

Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.

V tomto návode nájdete informácie o nasadení detskej sedačky na nosič.

**Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.**

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekárske bicykle s nízkymi riadidlami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
- Detská sedačka musí byť nasadená len na nosič s nosnosťou 25 kg, v súlade so smernicou ISO 11243.
- Maximálna hmotnosť vyvinutá na nosič nesmie prekročiť 25 kg.
- Z bezpečnostných dôvodov môže byť táto sedačka namontovaná len na nosiče batožiny v súlade s normou ISO 11243 - 120 až 175 mm. Poznámka: Táto sedačka pasuje aj na širšie nosiče - 185 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
- Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa).
- Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Takisto sa s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.
- Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia.
- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklíznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.
- Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripevnenou sedačkou.
- **Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla.**

## INDEX PRODUKTU

**A.** Sedačka | **B.** Bezpečnostný pás | **B1.** Bezpečnostný zámok | **B2.** Nastavovací prvok remeňa | **B3.** Centrálny nastavovač pásu | **B4.** Uvoľnenia bezpečnostnej spony | **B5.** Zásuvka bezpečnostnej spony | **B6.** Otvor pre prispôsobenie bezpečnostného pásu | **C.** Bezpečnostný pás na rám bicykla | **D.** Pás cez opierku na nohu | **E.** Opierka na nohu | **E1.** Bezpečnostná páka opierky nôh | **E2.** Bezpečnostný výstupok | **F.** Ťažisko | **G.** Upínacia doska k nosiču | **G1.** Ručný gombík | **G2.** Bezpečnostné koliesko | **G3.** Čelusť | **H.** Podložku | **I.** Sériové číslo

## MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY

1. Odskrutkujte ručné koliesko (G1) a zároveň podvihnite bezpečnostné koliesko (G2). Roztvorte čelusť (G3) pre otvor tak, aby bola väčšia ako držiak bicykla.
2. Umiestnite sedačku na nosič a potom pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sa sedačka jemne dotýkala nosiča. Skontrolujte či čelusť (G3) je správne pritiahnutá k nosiču.
3. Pritiahnite ručné koliesko (G1) tak, aby bola sedačka pevne upevnená k držiaku bicykla. Hneď ako je ručné koliesko dobre utiahnuté, skontrolujte, či bezpečnostná páka v správnej polohe ako na obrázku.
4. Detská sedačka má ťažisko (F) (uvedené na detskej sedačke), ktoré sa musí nachádzať pred osou zadného kolesa. Ak ho umiestnite za túto os, vzdialenosť nesmie presiahnuť 10 cm. Ak je ťažisko ďalej od osi, ako je uvedené, upravte sedačku do správnej polohy. Osobitne obozretní musíte byť tiež pri umiestňovaní detskej sedačky. Uistite sa, že cyklista sa nebude pri bicyklovaní dotýkať detskej sedačky nohami. Pred použitím bicykla sa uistite, že je montážna doska (G) pevne pripevnená k nosiču. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Poznámka:** V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou oskou bicykla.
5. Omotajte bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Upravte ho tak, ako je znázornené na obrázku, utiahnite. Presvedčte sa, či voľný zbytok pásu nie je v kontakte s kolesom. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.
6. Aby ste dieťa posadili do sedačky, najprv odopnite bezpečnostný pás. Zatlacte na uvoľňovacie prvky na bokoch bezpečnostnej pracky (B4) a potiahnite pracku (B1) nahor tak, aby vyklzá z puzdra (B5). Posadte dieťa do sedačky. Vsuňte bezpečnostnú pracku (B1) do jej puzdra (B5). Skontrolujte, či je puzdro pracky (B5) v správnej polohe a dieťaťu neublíži. Ďalej nastavte pás na veľkosť dieťaťa, aby ste zaistili jeho pevné zapnutie. Najprv nastavte výšku pásu. Aby ste tak mohli urobiť, potiahnite remene podľa veľkosti dieťaťa a prispôbte nastavovacie prvky pásov (B2) a (B3).

Podľa výšky dieťaťa môže prispôsobiť výšku pásu pomocou otvorov na prispôbenie pásu (B6).

Pred začatím cesty vždy skontrolujte, či je dieťa zapásané, a či je pás pevne uchytený, ale nie príliš pevne, aby dieťa nezranil. Odporúčame, aby ste dieťaťu po prispôbení pásu nasadili prilbu.

**Poznámka:** Vždy používajte obmedzovací systém.

**7.** Prispôbte výšku opierky nôh výške dieťaťa. Zdvihnite páku (E1) a posuňte ju hore alebo dole do želanej výšky. Po nastavení správnej výšky spustíte páku (E1) dole a uzamkníte ju na mieste.

**8.** Ak chcete odobrať opierku nôh (D), mierne ju nadvihnite a uvoľnite z háčikov (E2) a posuňte nahor, čím ju vyberiete zo jej upevnenia. Potom tenký koniec plastového remeňa prepchajte cez otvor v opierke nôh, tak ako na obrázku. Keď je remeň uložený správne, je možné ho jednoducho potiahnuť dole alebo hore, podľa veľkosti nohy dieťaťa. Potom nasadte jeden z otvorov v remeni na háčik v opierke nôh (E2). Ak chcete odobrať popruh (D), jemne ho otočte a uvoľnite z háčika na opierke nôh (E2).

**9.** Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**

## AKO ODOBRAŤ SEDAČKU NA BICYKEL

Odpojte bezpečnostný pás (C) a vyberte dieťa zo sedačky. Aby ste sedačku mohli odobrať z držiaka bicykla, uvoľnite ručné koliesko (G1) a zároveň nadvihnite bezpečnostné koliesko (G2), aby ste otvorili čelusť (G3) tak, aby bola širšia ako je držiak bicykla.



## POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
- Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch kontrolujte. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
- V sedačke zaistíte dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásky sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
- Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásky na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
- Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
- Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie bŕzd, predídete tým nehodám.
- Dieťa teplo oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.
- Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
- V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu ťahať sa za časťami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
- Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
- Keď sedačku nepoužívate, pásky utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.

**UPOZORNENIE.** Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

**UPOZORNENIE.** Nepripevňovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

**UPOZORNENIE.** Pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sedačka bola dobre upevnená na nosiči. Akonáhle je ručný gombík dobre pritiahnutý, uistite sa, že bezpečnostná páka tiež dobre drží, ako je to znázornené na obrázku (3).

**UPOZORNENIE.** Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**UPOZORNENIE.** Sedačka sa nesmie upravovať.

**UPOZORNENIE.** Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa bicykel správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenia, brzdenia a nasadenia na bicykel a zosadenie z neho.

**UPOZORNENIE.** Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

**UPOZORNENIE.** Sedačku nepoužívajte, ak je akákoľvek jej časť zlomená alebo poškodená. Pravidelne kontrolujte všetky časti a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si kapitolu o údržbe.

## ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Bobike, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

## ZÁRUKA

**2-ROČNÁ ZÁRUKA:** Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 ROK ZÁRUKY NAVYŠE:** Zaregistrujte sedačku na adrese [www.bobike.com](http://www.bobike.com) a získajte jeden rok záruky navyše.

Dôležité: na získanie jedného roku záruky navyše od spoločnosti Bobike sa musíte zaregistrovať do 2 mesiacov od dátumu zakúpenia.

### UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitie spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku so sériovým číslom (I). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Dátum \_\_\_\_\_ .

\* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**



**SL.**

**SISTEM ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK KOLESA**

### OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožnjo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrdite na večino koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.

V tem priročniku so informacije o pritrditvi otroškega sedeža na prtljažnik.

**Za varno in pravilno namestitvev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.**

## TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščeni krnilom.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
- Otroški sedež lahko namestite na prtljažnik z nosilnostjo 25 kg, skladno s standardom ISO 11243.
- Največja obremenitev prtljažnika ne sme preseči 25 kg.
- Sedež lahko varno namestite le na prtljažnike skladne s ISO11243 -120 do 175 mm. Pozor: Sedež ustreza tudi širšim prtljažnikom (185 mm).
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.)
- Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegati dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
- Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitev dodatnega tovora.
- Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
- Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- **Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles.**

## KAZALO IZDELKOV

ev | **B5.** Varnostna zaponka vtični del | **B6.** Odprtina za nastavitev pasu | **C.** Varnostni trak za okvir kolesa | **D.** Trak košarice za noge | **E.** Košarica za noge | **E1.** Varnostna ročica naslona za noge | **E2.** Kavelj naslona za noge | **F.** Težišče | **G.** Plošča za pritrditev na prtljažnik | **G1.** Gumb | **G2.** Varnostni obroček | **G3.** Čeljust | **H.** Oblazinjenje | **I.** Serijska številka

## MONTAŽA IZDELKA

**1.** Odvijte ročni gumb (G1) in istočasno dvignite varnostni obroček (G2). Odprite čeljust (G3) na odprto, širše od nosilca prtljažnika.

**2.** Sedež položite na prtljažnik in privijte gumb (G1). Poskrbite, da se čeljust (G3) pravilno prilega prtljažniku.

**3.** Privijte ročni gumb (G1), tako da je sedež dobro pritrjen na nosilec prtljažnika. Takoj, ko je ročni gumb dobro privit, poskrbite, da varnostno ročico pravilno držite, kot to prikazuje slika.

**4.** Center težišča otroškega sedeža (F) (označen na otroškem sedežu) namestite pred osjo zadnjega kolesa. V kolikor je mogoča namestitev le za osjo, razdalja od osi ne sme preseči 10 cm. Če je center težišča od osi odmaknjen dlje, ustrezno nastavite položaj sedeža. Pri namestitvi sedeža bodite posebej pozorni, da se kolesar z nogami med vožnjo ne dotika sedeža. Preden namestite sedež, se prepričajte, da je montažna plošča (G) trdno pripeta na prtljažnik. Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka in kolesarja. Redno preverjajte, če so vijaki varno priviti.

**Opomba:** V Nemčiji, v skladu s prometnim zakonom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedeža ali težišča sedeža nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

**5.** Varnostni trak (C) ovijte okoli okvirja kolesa. Nastavite ga tesno, tako kot prikazuje slika. Preostali, prost del traku se ne sme dotikati koles. Opisani postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.

**6.** Če želite položiti otroka v sedež, najprej odpnite pas. Začnite s pritiskanjem na sprostitve ob straneh varnostne zaponke (B4) in povlecite zaponko (B1) navzgor, tako da zdrsne iz vtičnice (B5).

Otroka položite v sedež. Ponovno vstavite varnostno zaponko (B1) v vtičnico (B5). Poskrbite, da je vtičnica zaponke (B5) pravilno nameščena in otroka ne bo poškodovala. Nato prilagodite pas na velikost otroka, da zagotovite, da je otrok dobro pričvrščen. Najprej prilagodite višino pasu. To storite tako, da povlečete trakove glede na velikost otroka s prilagajanjem nastavljalcev pasu B2 in B3.

Glede na rast otroka lahko prilagodite višino pasu na razpoložljivih odprtinah za prilagoditev pasu (B6).

Pred potovanjem vedno preverite, ali je otrok pričvrščen in se pas prilega, vendar ne premočno, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da se otroška čelada namesti po prilagoditvi pasu.

**Opomba:** Vedno uporabite sistem za privezovanje otroka..

**7.** Prilagodite višino naslona za noge glede na velikost otroka. To storite tako, da dvignete ročico (E1) in jo pomaknete gor ali dol v zeleno višino. Ko ste se odločili glede pravilne višine, spustite ročico (E1), da se zaskoči na mestu.

**8.** Če želite odstraniti trak naslona za nogo (D), ga rahlo spustite s kavlja naslona za nogo (E2) in ga pomaknite navzgor, da ga izvlečete iz reže naslona za nogo. Nato povlecite tanek konec plastičnega traku skozi odprtino v naslonu za nogo, kot prikazuje slika. Ko je trak pravilno nameščen, ga lahko zlahka pomikate gor ali dol glede na velikost otroške noge. Naslednja reža ene od odprtlin v traku čez podporni kavelj za nogo (E2). Če želite odstraniti trak (D), ga rahlo zvijte, da se zrahlja iz podpornega kavlja za nogo (E2).

**9.** Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža.**

## KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU

Odpnite varnostni pas (C), da lahko odstranite otroški sedež. Če želite odstraniti sedež iz nosilca prtljažnika, odvijte ročni gumb (G1) in istočasno dvignite varnostni obroček (G2), da odprete čeljust (G3), širše od širine nosilca prtljažnika.



## NAVODILA ZA UPORABO

- Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedeža. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedeža kadar je teža otroka nad dovoljeno.
- V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
- Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka. Pogosto preverjajte, če so vijaki varno priviti.
- Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
- Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitev otroka v sedežu.
- Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
- Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščite pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vzmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izogniti nesrečam.
- Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.
- Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
- Zaščititi morate vsak koničast predmet na kolesu v dosegu otroka.
- Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedate otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.
- Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.
- Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročki, zavori itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.

**OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.

**OPOZORILO!** Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljete dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.

**OPOZORILO!** Privijte gumb (G1) tako, da bo sedež trdno pritrjen na prtljažnik. Preverite, če je položaj gumba enak kot ga kaže slika (3).

**OPOZORILO!** Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**OPOZORILO!** Ne spreminjajte sedeža.

**OPOZORILO!** Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite usedi na kolo ali sestopiti z njega.

**OPOZORILO!** Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.

**OPOZORILO!** Sedeža ne uporabljajte kadar je katerikoli del zlomljen ali poškodovan. Redno pregledujte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Preberite poglavje o vzdrževanju.

## VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
- Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Bobike, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
- Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

## GARANCIJA

**2-LETNA GARANCIJA:** Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

**+ 1 DODATNO LETO JAMSTVA:** registrirajte sedežna [www.bobike.com](http://www.bobike.com) in podaljšajte jamstvo za eno leto. Pozor: Za podaljšanje jamstva Bobike se je potrebno registrirati v roku 2 mesecev od dneva nakupa.

### GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garancijske reklamacije shranite podatek o serijski številki(l). Podatek si lahko prepisete tudi sem.

O.F. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_.

\* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**BÄRARE MONTERINGSSYSTEM**



**SV.**

## CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE - BÄRARE MONTERINGSSYSTEM

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning.

I den här handboken hittar du information för att fästa barnstolen till transportören.

**Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.**

## TEKNISKA EGENSKAPER

- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.
- Barnstolen ska appliceras på en bärare med en lastkapacitet på 25 kg, enligt ISO 11243 standarden.
- Den maximala vikten som appliceras på bäraren får inte överstiga 25kg.
- Av säkerhetsskäl ska denna sits endast monteras på pakethållare som överensstämmer med ISO 11243 – 120 till 175 mm. Observera: Denna sits passar även breda pakethållare – 185 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel).

- Den totala vikten av cyklisten och barnet som skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.
- Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravikt.
- Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
- Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- **Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information.**

## PRODUKTINDEX

**A.** Barnsits | **B.** Säkerhetsbälte | **B1.** Säkerhetsspänne | **B2.** Bältesjusterare | **B3.** Central bältesjusterare | **B4.** Utlösningssknappar för säkerhetsspännet | **B5.** Sockel för säkerhetsspännet | **B6.** Hål för bältesjustering | **C.** Säkerhetsrem för cykelram | **D.** Fotstödsrem | **E.** Fotstöd | **E1.** Låsspak för fotstöd | **E2.** | **F.** Tyngdpunktscentrum | **G.** Fästplatta till pakethållare | **G1.** Ratt | **G2.** Säkerhetsring | **G3.** Gap | **H.** Barnsitsdyna | **I.** Serienummer

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU

**1.** Lossa på handvredet (G1) och dra samtidigt upp säkerhetsringen (G2). Öppna fästbacken (G3) så att avståndet blir större än pakethållarens bredd.

**2.** Placera barnsitsen på pakethållaren och dra åt ratten (G1) så att barnsitsen inte glider av. Kontrollera att gapet (G3) sitter fast ordentligt i pakethållaren.

**3.** Skruva åt handvredet (G1) så att sitsen sitter ordentligt fast på pakethållaren. Så snart handvredet har dragits åt ordentligt, kontrollera att säkerhetsringen sitter fast på det sätt som visas på bilden.

**4.** Barnsitsen har ett tyngdpunktscentrum (F) (inristat på barnsitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om det placeras bakom axeln, får avståndet inte överstiga 10 cm. Om tyngdpunktscentrum befinner sig längre bak än 10 cm från axeln, justera sitsen till en korrekt position. Var också extra noga när du positionerar sitsen så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna vid cykling. Se till att monteringsbasen (G) är ordentligt fastsatt på pakethållaren innan du fortsätter. Detta steg är mycket viktigt för både barnets och cyklistens säkerhet. Kontrollera fästansordningen och skruvarna regelbundet.

**Obs:** Enligt den tyska trafiklagen StVZO får cykelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt befinner sig mellan cykelns fram- och bakaxlar.

**5.** Lagg säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den såsom visas på bilden så att den är spänd. Se till att änden på remmen inte hänger löst och inte kan komma i kontakt med hjulet. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

**6.** För att placera barnet i sitsen, börja med att öppna bältet.

Gör detta genom att först trycka på sidorna av säkerhetsspännet (B4) och dra spännet (B1) uppåt så att det frigörs från sockeln (B5).

Sätt barnet i sitsen. Sätt tillbaka säkerhetsspännet (B1) i sockeln (B5) igen. Kontrollera att spännets sockel (B5) är korrekt placerad och inte skadar barnet.

Justera därefter bältet efter barnets storlek så att barnet sitter fast ordentligt. Börja med att justera höjden på bältet. För att göra detta, dra i bältesjusterarna (B2 och B3) så att bältet passar barnets storlek.

Allt eftersom barnet växer kan du också justera bältets höjd med hjälp av hålen för bältesjustering (B6).

Innan du påbörjar cykelturen, kontrollera alltid att barnet sitter säkert och att bältet sitter åt men inte så hårt att det skadar barnet. Vi rekommenderar att du sätter på barnet hjälmen efter att bältet har justerats.

**Observera:** Använd alltid säkerhetsbältet.

**7.** Justera fotstödet höjd efter barnets storlek. För att göra detta, lyft fotstödet låsspak (E1) och flytta den upp eller ned till önskad höjd. När spaken sitter på rätt höjd, fäll ned spaken (E1) så att den låses i rätt läge.

**8.** För att ta bort fotstödet band (D), lyft det något uppåt så att det lossnar från fotstödsknoppen (E2) och dra uppåt så att det frigörs från fotstödet skåra. För sedan platsbandets tunna ände genom hålet i fotstödet såsom visas på bilden. När bandet är korrekt placerat är det lätt att justera det uppåt eller nedåt beroende på barnets fotstorlek. Tryck sedan fast ett av bandets hål över fotstödsknoppen (E2). Om du vill ta bort bandet (D), vrid det försiktigt åt sidan så att det lossnar från fotstödsknoppen (E2).

**9.** Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**

## HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Ta loss säkerhetsremmen (C) för att kunna ta av barnsitsen. För att ta av barnsitsen från pakethållaren, skruva upp handvredet (G1) och lyft samtidigt upp säkerhetsringen (G2) så att fästbacken (G3) öppnas upp till ett avstånd som överskrider pakethållarens bredd.



## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
  - Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämna mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
  - Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
  - Spänn fast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet. Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet.
  - Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
  - Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
  - Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, kosnören, säkerhetsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
  - Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är inkapslad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
  - Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
  - Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
  - Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.
  - Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
  - Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
  - Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
  - När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.
- VARNING:** Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.
- VARNING:** Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.
- VARNING:** Dra åt ratten (G1) så att barnsitsen sitter fast ordentligt på pakethållaren. Se därefter till att säkerhetsringen är i låst läge såsom bilden visar (3).
- VARNING:** Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- VARNING:** Ändra inte barnsitsen.
- VARNING:** När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.
- VARNING:** Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.
- VARNING:** Använd inte barnsitsen om någon del är trasig eller skadad. Kontrollera alla delar regelbundet och byt ut dem vid behov. Se avsnittet om underhåll.

## UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästeanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du

besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Bobike och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

## GARANTI

**2 ÅRS GARANTI:** Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabrikationsfel. Registrera barnsitsen på [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**+ 1 EXTRA GARANTIÅR:** Registrera din barnsits på [www.bobike.com](http://www.bobike.com) och få ett extra garantiår. Viktigt: Du behöver registrera sitsen inom 2 månader efter inköpsdatum för att få Bobike Extra Year-garanti.

## GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att du har all nödvändig information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla informationen från etiketten med serienumret (I). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F-nummer \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_.

\* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Bobike för eventuella frågor.



**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**  
ระบบการติดตั้งตัวยึดเบาะนั่ง

## เบาะนั่งด้านหลังรถจักรยานสำหรับเด็ก ระบบการติดตั้งตัวยึดเบาะนั่ง

เพื่อความปลอดภัยสำหรับเด็กและเพื่อความสบายใจของคุณ BOBIKE ได้พัฒนาผลิตภัณฑ์ ที่นั่งสำหรับเด็กอย่างสมบูรณ์ แบบขึ้น ซึ่งเหมาะสำหรับการใช้งานกับจักรยานของผู้ใหญ่หลากหลายประเภท.

เบาะนั่งสำหรับเด็กตามหลักการยศาสตร์ ผลิตภัณฑ์นี้โดยคำนึงถึงความปลอดภัยและความสบายเป็นเป้าหมายหลัก.

ในคู่มือเล่มนี้ คุณจะพบกับข้อมูลในการติดตั้งเบาะนั่งของเด็กเข้ากับตัวยึดเบาะนั่ง.

**โปรดอ่านคู่มืออย่างละเอียดเพื่อความปลอดภัยและสามารถทำการติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานอย่างถูกต้อง.**

## คุณสมบัติทางเทคนิค

- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับโซ่ คัตานหลัง.
- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับจักรยานสำหรับแข่งขันที่มีแฮนด์ ทรงเสือหมอบ.
- ต้องไม่ติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับรถที่มีมอเตอร์ เช่น รถจักรยานยนต์ โมเพด และสกู๊ตเตอร์.
- ควรติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับตัวยึดเบาะนั่งที่สามารถรองรับน้ำหนักได้ ที่ 25 กก. ตามมาตรฐาน ISO 11243.
- น้ำหนักสูงสุดที่จะใช้ กับตัวยึดเบาะนั่งต้องไม่เกิน 25 กก.
- ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย จะต้องติดตั้งที่นั่งนี้ เข้ากับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระตามมาตรฐาน ISO 11243 โดยมีความยาว - 120 - 175 มม. เท่านั้น หมายเหตุ: เบาะนั่งนี้ยังพอดีสำหรับตัวยึดที่มีความกว้างมากขึ้น - 185 มม.
- ควรติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เข้ากับรถจักรยานที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางของล้อ ขนาด 26" ถึง 28".
- เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้ เหมาะสำหรับรองรับเด็กที่มีน้ำหนักสูงสุดไม่เกิน 22 กก. (และแนะนำสำหรับเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 9 เดือนถึง 5 ปี ซึ่งจะมีน้ำหนักแตกต่างกันไป).
- น้ำหนักทั้งหมดของผู้ใช้จักรยานและเด็กที่บรรทุกมาด้วยต้องไม่เกินน้ำหนักสูงสุดตามที่มีการอนุญาตสำหรับรถจักรยาน. สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรับน้ำหนักสูงสุด

- ได้ ในคู่มือการใช้งานรถจักรยาน. นอกจากนี้ คุณยังสามารถติดต่อผู้ผลิตได้ หากมีข้อสงสัย.
- สามารถติดตั้งเบาะนั่งกับรถจักรยานที่เหมาะสมสำหรับการรองรับน้ำหนักที่เพิ่มขึ้น มาดั่งกล่าว.
- ต้องปรับเปลี่ยนตำแหน่งของเบาะนั่งสำหรับเด็กเพื่อให้อุ้งจักรยานไม่สัมผัสถูกเบาะนั่งของเด็กบนรถจักรยาน ในขณะที่เท้ากำลังปั่นจักรยานอยู่.
- ต้องปรับเบาะนั่งและส่วนประกอบต่างๆ ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดความสบายและความปลอดภัยสูงสุดสำหรับเด็ก. และต้องติดตั้งไม่ให้เบาะนั่งลาดลงไปข้างหน้า เพื่อให้เด็กไม่ไถลออกจากที่นั่ง. รวมทั้งต้องปรับให้เท้าพักหลังเอนไปทางด้านหลังเล็กน้อย.
- ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดของจักรยานว่าทำงานสอดคล้องกับเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานที่ติดตั้งแล้ว.
- ตรวจสอบคำแนะนำของรถจักรยาน และหากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้งเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน โปรดติดต่อผู้จำหน่ายรถจักรยานเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม.

## รายละเอียดของผลิตภัณฑ์

A. เบาะนั่งหลัก | B. เข็มขัดนิรภัย | B1. ตัวล็อกนิรภัย | B2. ตัวปรับเข็มขัดนิรภัย | B3. ตัวปรับเข็มขัดตรงกลาง | B4. ที่ปลดล็อกหัวเข็มขัดนิรภัย | B5. ช่องเสียบหัวเข็มขัดนิรภัย | B6. รูสำหรับปรับเข็มขัด | C. เข็มขัดนิรภัยสำหรับโครงจักรยาน | D. สายรัดที่พนักเท้า | E. ที่พนักเท้า | E1. แกนล็อกที่พนักเท้า | E2. หมุดยึดที่พนักเท้า | F. จุดศูนย์ถ่วง | G. ฐานรองที่ติดตั้งเข้ากับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระ | G1. ลูกบิด | G2. แหวนล็อกนิรภัย | G3. ก้ามหนีบ | H. เบาะรองนั่ง | I. หมายเลขประจำอุปกรณ์

## คำแนะนำในการประกอบ

- คลายเกลียวลูกบิด (G1) และยกแหวนล็อกนิรภัยขึ้นพร้อมๆ กัน (G2). เปิดก้ามหนีบ (G3) ให้ช่องมีขนาดกว้างกว่าตัวยึดกระเป๋าสัมภาระ.
- ติดตั้งเบาะนั่งเข้ากับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระแล้วหมุนลูกบิด (G1) ให้แน่นโดยที่เบาะนั่งยังคงยึดติดกับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระอยู่เล็กน้อย. ตรวจสอบว่าได้ยึดก้ามหนีบ (G3) เข้ากับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระอย่างถูกต้อง.
- หมุนลูกบิด (G1) ให้แน่นโดยใช้เบาะนั่งติดกับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระอย่างดี. ทนที่ที่หมุนลูกบิดแน่นดีแล้วให้ตรวจสอบว่ามีการล็อกแกนล็อกอย่างถูกต้องตามที่แสดงในภาพ.
- เบาะนั่งสำหรับเด็กมีจุดศูนย์ถ่วง (F) (แสดงรายละเอียดอยู่บนเบาะนั่งสำหรับเด็ก) ที่ต้องจัดตำแหน่งให้อยู่ด้านหลังของเพลลาหลัง. หากจัดวางตำแหน่งจุดศูนย์ถ่วงนี้ให้อยู่ด้านหลังเพลลา ระยะห่างต้องไม่เกิน 10 ซม. หากจุดศูนย์ถ่วงมีระยะห่างจากเพลลามากกว่านี้ ให้ปรับเบาะมาอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง. และต้องใส่ใจความระมัดระวังเมื่อจัดวางตำแหน่งเบาะนั่งสำหรับเด็กเพื่อให้อยู่ในใจว่าผู้ขี่จะไม่สัมผัสถูกเบาะนั่งของเด็กเมื่อกำลังขี่เท้าปั่นจักรยานอยู่. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งฐานรอง (G) เข้ากับตัวยึดแน่นหนาดีแล้วก่อนที่จะดำเนินการต่อ. ขั้นตอนนี้มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยของเด็กและผู้ขี่จักรยาน. ตรวจสอบความปลอดภัยของตัวยึดอย่างสม่ำเสมอ.
- หมายเหตุ:** ในเยอรมนี ตามที่กำหนดในกฎหมายจราจรของเยอรมัน StVZO สามารถยึดเบาะนั่งจักรยานโดยให้อยู่ที่ 2/3 ของความลึกเบาะเท่านั้น หรือจุดศูนย์ถ่วงของเบาะนั่งควรอยู่ระหว่างเพลลาหน้าและเพลลาหลังของจักรยาน.
- ดึงสายเข็มขัดนิรภัย (C) มาพันไว้รอบโครงจักรยาน. ปรับเข็มขัดตามที่แสดงในภาพโดยไม่ต้องดึงตึงมาก. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนที่เหลือของเข็มขัดไม่สัมผัสกับล้อ. ขั้นตอนนี้มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยของเด็ก.
- ให้เปิดเข็มขัดออกก่อนที่จะอุ้มเด็กไปนั่งบนเบาะ. เริ่มขั้นตอนด้วยการกดปุ่มเพื่อปลดล็อกตรงด้านข้างของหัวเข็มขัดนิรภัย (B4) และดึงหัวเข็มขัด (B1) ขึ้นด้านบนเพื่อให้ออกจากช่องเสียบ (B5). อุ้มเด็กไปนั่งบนเบาะ. เสียบหัวเข็มขัดนิรภัย (B1) เข้าไปในช่องเสียบอีกครั้ง (B5). ตรวจสอบให้แน่ใจว่าช่องเสียบหัวเข็มขัด (B5) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและไม่ทำให้เด็กรู้สึกเจ็บ. ต่อให้ปรับสายเข็มขัดให้พอดีกับขนาดของตัวเด็กเพื่อให้อยู่ในใจว่าเข็มขัดยึดเด็กไว้อย่างแน่นหนา. ปรับความสูงของเข็มขัดก่อน. โดยดึงสายรัดออกมาตามขนาดตัวของเด็ก ปรับตัวปรับเข็มขัด (B2) และ (B3). คุณสามารถปรับความสูงของเข็มขัดตามขนาดตัวของเด็กตรงช่องสำหรับการปรับเข็มขัด (B6). ก่อนเริ่มขั้นตอนการเดินทางให้ตรวจสอบเสมอว่าได้รัดเข็มขัดยึดเด็กไว้อย่างแน่นหนา แต่ไม่แน่นเกินไปจนทำให้เด็กรู้สึกเจ็บ. เราขอแนะนำให้ใส่หมวกกันน็อกให้เด็กหลังจากปรับเข็มขัดแล้ว.
- หมายเหตุ:** ให้ใช้ระบบรั้งกลับเสมอ.
- ปรับความสูงของที่พนักเท้าตามขนาดของเด็ก. โดยยกแกนล็อก (E1) ขึ้นและเลื่อนขึ้นหรือลดตามระดับความสูงที่ต้องการ. หลังจากได้ระดับความสูงที่ต้องการแล้ว ให้ดึงแกนล็อก (E1) ลงเพื่อล็อกให้เข้าที่.
- ในการถอดสายรัดที่พนักเท้าออกให้ยกสายรัดขึ้นเล็กน้อยเพื่อปลดออกจากหมุดล็อกสายรัดเท้า (E2) และเลื่อนขึ้นด้านบนเพื่อถอดออกจากช่องเสียบสายรัดเท้า. จากนั้นนำด้านปลายส่วนที่เรียกว่าสายรัดพลาสติก สอดผ่านเข้าไปในรูของที่พนักเท้าตามที่แสดงในภาพ. เมื่อจัดตำแหน่งของสายรัดอย่างถูกต้องแล้ว จะสามารถเลื่อนสายรัดขึ้นหรือลงได้ง่ายตามขนาดเท้าของเด็ก. ต่อมาให้ล็อกหมุดยึดเข้าไปในรูใดรูหนึ่งบนสาย



รัด เหนือหมุดที่รองรับเท้า 1. หากคุณต้องการถอดสายรัดออก (D) ให้ บัดเกลียวสายรัด เลียน ออเพื่ อคลายออกจากหมุดที่ รองรับเท้า (E2).

9. ตรวจสอบว่าชุดเข็มขัดนิรภัย (C) ถูกปรับตามคำแนะนำที่ 1 ให้ ไว้. เมื่อทำเสร็จเรียบร้อยแล้ว เบาะนั่ง สำหรับเด็กบนรถจักรยานก็พร้อมใช้ งานแล้ว. จำเป็นต้องอ่านบทต่อไปเกี่ยวกับคำแนะนำ ความปลอดภัยในการใช้ เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน.

### วิธีการถอดเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานออก

ถอดเข็มขัดนิรภัย (C) ออกเพื่อถอดเบาะนั่งสำหรับเด็ก. ในการถอดเบาะนั่งออกจากตัวยึด กระเป๋าสัมภาระ ให้ คลายเกลียวลูกบิด (G1) ยกยกแหวนล็อกนิรภัยขึ้นพร้อมๆ กัน (G2) เพื่อเปิดก้ามหมับ (G3) ออกให้ กว้างกว่าความกว้างของตัวยึดกระเป๋าสัมภาระ.



### คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

- ผู้ ขี่ จักรยานจะต้อง มีอายุอย่างน้อย 16 ปี ให้ ตรวจสอบกฎหมายและระเบียบของแต่ละ ประเทศเกี่ยวกับเรื่องนี้.
  - ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าน้ำหนักและส่วนสูงของเด็กไม่เกินอัตราการใช้งานน้ำหนักสูงสุดที่ กำหนดไว้ สำหรับเบาะนั่ง และตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอ. ตรวจสอบน้ำหนักของเด็กก่อน ใช้ เบาะนั่งสำหรับเด็ก. ไม่ว่าในกรณีใดๆ ก็ตาม ต้องไม่ใช้ เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถ จักรยานเพื่อบรรทุกเด็กที่มี น้ำหนักเกินกว่าที่กำหนดไว้.
  - อย่าให้ เด็กที่อายุ น้อยกว่า 9 เดือนนั่งในเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานนี้. เมื่อ โดยสาร เด็กจะตองสามารถนั่งตัวตรงโดยตั้งศีรษะขึ้นตรงในขณะสวมหมวกกันน็อค. ควรปรึกษาแพทย์ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการเติบโตของเด็ก.
  - ให้ เด็กนั่งอย่างมั่นคงในเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานโดยตรวจสอบให้ แน่ใจว่า เข็มขัดนิรภัยและสายรัดทั้งหมดรัดอย่างแน่นหนาแล้ว แต่ไม่แน่นจนเกินไปซึ่งทำให้ เด็กรู้สึกอึดอัด. โปรดตรวจสอบความปลอดภัยของตัวยึดบ่อยๆ.
  - ต้องไม่ใช้ เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานก่อนทำการปรับเข็มขัดนิรภัย.
  - ใช้ ระบบล็อกกลับนิรภัยและสายรัดทั้งหมดเสมอเพื่อให แน่ใจว่ามีการยึดเด็กไว้ กับ เบาะอย่างแน่นหนา.
  - อย่าให้ ส่วนใดส่วนหนึ่งของลำตัวเด็ก เสียดๆ เชือกผูกกรองเท้า เข็มขัดนิรภัยของ เบาะนั่ง หรืออื่นๆ สัมผัสกับชิ้นส่วน. ที่เคลือบผิว ของจักรยาน เพราะอาจเป็น อันตรายสำหรับเด็กหรือทำให้เกิดอุบัติเหตุขึ้นได้.
  - ขอแนะนำให้ ใช้ ตัวครอบป้องกันล้อเพื่อ ป้องกันไม่ให้ เท้าหรือมือของเด็กเข้าไป ระหว่างล้อ. ต้องใช้ ใช้ ที่ป้อนกันใต้ อาน หรืออานที่มีสปริงดันในทุกครั้ง. ควร ปรับการใช้งานตามการเติบโตของเด็ก.
  - แต่งตัวให้ เด็กโดยใช้ ชุดที่ เหมาะสมกับสภาพอากาศและใช้ หมวกนิรภัยที่เหมาะสม.
  - ต้องแต่งตัวให้ เด็กที่ นั่งอยู่เบาะหลังด้วยเสื้อ อ่อน ที่อบอุ่นกว่าผู้ ขี่ จักรยานและควร มีชุดป้องกันฝน.
  - คุณตองคลุมส่วนที่แหลมคมของจักรยานซึ่งเด็กสามารถเอื้อมถึงได้ ในสถานการณ์ ต่างๆ.
  - ที่นั่งและเบาะรองนั่งอาจร้อนได้ หากปล่อยให้ ตากแดดเป็นเวลานาน. ตรวจสอบให้ แน่ใจว่าที่ นั่งและเบาะรองนั่งไม่ร้อนจนเกินไปก่อนที่จะให้ เด็ก นั่ง.
  - ตรวจสอบกฎหมายและระเบียบต่างๆ ที่อาจมีผลบังคับใช้ ในประเทศของคุณ. เกี่ยวกับ การบรรทุกเด็กในเบาะนั่งที่ติดตั้งไว้ บนจักรยาน.
  - บรรทุกเด็กที่สามารถนั่งได้ เองโดยไม่ตองช่วยเหลือตลอดเวลาที่เดินทางเท่านั้น.
  - เมื่อไม่ได ใช้ งานเบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยาน ให้ รัดหัวเข็มขัดรัดเอวของสายรัด นิรภัยให้ แน่นเพื่อ ป้องกันไม่ให้ สายรัดห้อยลงมาและเข้าไปเกี่ยวกับส่วนที่ หมุนได้ ของจักรยาน เช่น ล้อ เบรก ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้ เป็นอันตรายกับผู้ ขี่ จักรยานได้.
- คำเตือน:** ควรยึดอุปกรณ์ นิรภัยเพิ่มเติมให้ แน่นหนาเสมอ.
- คำเตือน:** อย่าบรรทุกกระเป๋าสัมภาระเพิ่มเติม เข้ากับตัวยึดเบาะสำหรับเด็ก. หากคุณ บรรทุกกระเป๋าสัมภาระเพิ่มเติม น้ำหนักตองไม่เกิน กว่าอัตราที่ จักรยานสามารถรองรับ ได้ และตองไม่บรรทุกไว้ ต่ำนานาของผู้ ขี่ จักรยาน.
- คำเตือน:** หมุนลูกบิด (G1) ให้ แน่นโดยใช้ เบาะนั่งติดกับตัวยึดกระเป๋าสัมภาระอย่างตึง. ทันทีที่ หมุนลูกบิดแน่นดีแล้ว ให้ ตรวจสอบว่ามีการล็อกแกนล็อกอย่างถูกต้องตามที่ แสดงในภาพ (3).
- คำเตือน:** ถอดเบาะนั่งออกเมื่อตองใช้ รถยนต์ บรรทุกจักรยาน (ตัวขนจักรยาน). แรง ปะทะของอากาศอาจทำให้ เบาะนั่งเสียหายหรือ ทำให้ ตัวยึดที่รัดไว้ หรือส่วนประกอบที่ แขนงอยู่ หลวมซึ่งอาจทำให้ เกิดอุบัติเหตุได้.

### คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- คำเตือน:** อย่าดัดแปลงเบาะนั่ง.
- คำเตือน:** จักรยานอาจทำงานผิดปกติโดยที่มีเด็กนั่งอยู่บนที่นั่งโดยเฉพาะทางด้าน ระยะเวลา การบังคับทิศทาง และเบรก.
- คำเตือน:** อย่าจอดรถจักรยานทิ้งไว้ โดยที่มีเด็กนั่งอยู่บนเบาะนั่งด้วยโดยไม่มียุติดูแล.
- คำเตือน:** อย่าใช้ เบาะนั่งหากมีส่วนใดแตกหักหรือชำรุดเสียหาย. ตรวจสอบส่วนประกอบ ที่ทั้งหมดอย่างสม่ำเสมอและเปลี่ยนตามความจำเป็น. ตรวจสอบส่วนการบำรุงรักษา.

## การบำรุงรักษา

เพื่อให้ เบาะนั่งสำหรับเด็กบนรถจักรยานอยู่ในสภาพดีและเพื่อป้องกันอุบัติเหตุ เราขอแนะนำให้ ดำเนินการต่อไปนี้ :

- ตรวจสอบระบบการติดตั้งของเบาะนั่งกับจักรยานอย่างสม่ำเสมอเพื่อให้ มั่นใจว่าการติดตั้ง อยู่ในสภาพสมบูรณ์ .
- ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดเพื่อดูว่าส่วนประกอบเหล่านั้นชำรุดหรือไม่. อย่าใช้เบาะนั่งหากมีส่วนประกอบใดชำรุดเสียหาย. ต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ชำรุดเสียหาย. หากต้องการเปลี่ยนส่วนประกอบดังกล่าว กรุณาติดต่อไปที่ ร้านตัวแทนจำหน่าย BOBIKE ที่ได้รับอนุญาตในพื้นที่ เพื่อรับอะไหล่ที่ถูกต้องมาเปลี่ยนใหม่. ซึ่งสามารถดูได้จากเว็บไซต์ : [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- หากคุณประสบอุบัติเหตุจากรถจักรยานและเบาะนั่งนิรภัย เราขอแนะนำให้ คุณเปลี่ยนเบาะนั่งใหม่.
- แม้ ว่าเบาะนั่งจะไม่มี ความเสียหายที่มองเห็นได้ ก็ตาม.
- ทำความสะอาดเบาะนั่ง ด้วยสบู่ และน้ำ (อย่าใช้ สารขัด มีฤทธิ์ กัดกร่อน หรือเป็นพิษ). ปล่อยให้ ไหมแห้งที่อุณหภูมิห้อง.

## การรับประกัน

**รับประกัน 2 ปี:** สำหรับส่วนประกอบทางกลไกทั้งหมดที่มีความบกพร่องจากผู้ผลิตเท่านั้น. ลงทะเบียนเบาะนั่งของคุณได้ที่ [www.bobike.com](http://www.bobike.com)

**+ การรับประกันเพิ่ม 1 ปี:** ลงทะเบียนเบาะนั่งของคุณได้ที่ [www.bobike.com](http://www.bobike.com) และรับการรับประกันเพิ่มอีกหนึ่งปี.

ข้อสำคัญ: คุณต้องลงทะเบียนภายใน 2 เดือนนับจากวันที่สั่งซื้อเพื่อรับการรับประกันอีกหนึ่งปีเพิ่มเติมของ Bobike.

### การเรียกร้องการรับประกัน

คุณต้องมีใบเสร็จรับเงินต้นฉบับเพื่อรับบริการด้านการรับประกัน. รายการที่ส่งคืนโดยไม่มีใบเสร็จรับเงินจะถือว่าการรับประกันเริ่มต้นขึ้นในวันที่ผลิต. การรับประกันทั้งหมดจะเป็นโมฆะ หากผลิตภัณฑ์ชำรุดเสียหายเนื่องจากผู้ใช้ ทำการแทรก ใช้งานในทางที่ผิด มีการดัดแปลงระบบ หรือใช้ ในรูปแบบที่ไม่ได้ ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้. เพื่อให้ มั่นใจว่าคุณมีข้อมูลที่เป็นที่หมดที่ใช่ ในการการรับประกัน คุณจะต้องเก็บรักษาข้อมูลที่อยู่ใน Batch Serial Number (I). เพื่อให้ มั่นใจว่าคุณมีข้อมูลที่เป็นที่หมดที่ใช่ ในการการรับประกัน คุณจะต้องเก็บรักษาข้อมูลที่อยู่ใน Batch Serial Number (I). และคุณยังสามารถบันทึกข้อมูลไว้ ที่นี้.

O.F. \_\_\_\_\_ วันที่ \_\_\_\_\_

\* อาจมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลเฉพาะและการออกแบบได้ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า. โปรดติดต่อ Bobike หากมีข้อสงสัย.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**BAGAJA SABITLEMELI**



**TR.**

## BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU - BAGAJA SABITLEMELI

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizi rahat ettirmek için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmeniz amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik. Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu kılavuzda bebek koltuğunun taşıyıcıya takılması hakkında bilgiler bulacaksınız.

**Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.**

## TEKNİK ÖZELLİKLER

- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.
- Bebek koltuğu, ISO 11243 standardına uygun olarak 25 kg yük kapasitesine sahip bir taşıyıcı üzerine kurulmalıdır.
- Taşıyıcıya uygulanan maksimum ağırlık 25 kg'ı geçemez.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı bu koltuk ISO 11243 standartlarında 120-175 mm aralığındaki bagaj taşıyıcılara uygundur. Bu koltuk ayrıca 185 mm ye kadar daha geniş taşıyıcılara da uygundur.

- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur.
- Bisiklet sürücüsünün ve taşınan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yükü aşmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kılavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticiyle iletişim kurabilirsiniz.
- Koltuk sadece bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da mühimdir.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- **Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınızla iletişim kurun.**

## ÜRÜN DİZİNİ

**A.** Ana koltuk | **B.** Emniyet Kemer | **B1.** Emniyet Kilidi | **B2.** Kemer ayarlayıcı | **B3.** Merkez kemer ayarlayıcı | **B4.** Emniyet tokası mandalları | **B5.** Emniyet tokası vidası | **B6.** Kemer ayarı için delik | **C.** Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | **D.** Ayak dayama yeri kayışı | **E.** Ayak dayama yeri | **E1.** Ayak Koruma Yükseklik Ayarlayıcı | **E2.** Ayak Sabitleme Kayışı | **F.** Ağırlık merkezi | **G.** Yük taşıyıcısı için sabitleme plakası | **G1.** Çevirme düğmesi | **G2.** Emniyet halkası | **G3.** Çene | **H.** Minder | **I.** Parti seri numarası

## MONTAJ TALİMATLARI

1. Tutamağı (G1) gevşetin ve aynı zamanda emniyet halkasını (G2) kaldırın. Dişliyi (G3) bagaj taşıyıcısından daha geniş bir aralığa kadar açın.
  2. Koltuğu yük taşıyıcısının üzerine yerleştirin ve sonra koltuk yük taşıyıcısına hafifçe bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkıştırın. Çenenin (G3) yük taşıyıcısına düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
  3. Koltuğun bagaj taşıyıcısına sağlam biçimde bağlanması için tutamağı (G1) sıkın. Tutamak sağlam biçimde sıkılınca, emniyet kolunun resimdeki gibi doğru konumda olduğundan emin olun.
  4. Çocuk koltuğunun, arka tekerlek göbeğinin ön tarafında konumlanması gereken bir ağırlık merkezi (f) bulunmaktadır. (Çocuk koltuğunun üzerinde işaretlenmiştir.) Eğer tekerlek göbeğinin arkasında konumlanıyor ise aradaki mesafe 10 cm den fazla olmamalıdır. Eğer ağırlık merkezinin tekerlek göbeği ile arasındaki mesafe bundan fazla ise koltuğu doğru konuma ayarlayınız. Koltuk bisiklete monte edilmesi sırasında bisikletçinin pedal çevirirken ayağının koltuğa değmeyecek şekilde yerleştirilmesi için özen gösterilmelidir. İşleme başlamadan önce montaj plakasının taşıyıcıya doğru takıldığında emin olunuz. Bu adım çocuğun ve bisikletçinin güvenliği için son derece önemlidir. Bağlayıcıların emniyetini düzenli olarak kontrol edin.
- Not:** Almanyada, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.
5. Emniyet kemerini (C) bisiklet gövdesinin etrafına sarın. Resimde görüldüğü gibi gergin şekilde ayarlayın. Gevşek kalan kemer ucunun tekerlek ile temas kurmadığından emin olun. Bu adım çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.
  6. Çocuğu koltuğa oturtmak için önce kemeri açın. Emniyet tokasının yanlarındaki salmalar (B4) basarak başlayın ve tokayı (B1) yukarı doğru çekin ki yuvadan (B5) çıksın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Güvenlik tokasını (B1) tekrar yuvasına (B5) yerleştirin. Toka yuvasının (B5) doğru konumlandırıldığından ve çocuğun canını yamadığından emin olun. Daha sonra, çocuğun kesin olarak güvende olmasını sağlamak için kemeri çocuğun büyüklüğüne göre ayarlayın. Önce kemerin yüksekliğini ayarlayın. Bunu yapmak için, (B2) ve (B3) kemer ayarlayıcılarını ayarlayarak kayışları çocuğun ölçüsüne uygun olarak çekin. Çocuk büyüdükçe, kemer ayarı için uygun delikler (B6) üzerinde kemerin yüksekliğini ayarlayabilirsiniz. Yolculuğa başlamadan önce daima çocuğun güvende olduğuna ve kemerin tam oturduğuna ama çocuğun canını yakacak kadar sıkı olmadığına emin olun. Kemer ayarlandıktan sonra çocuğun kaskının takılmasını öneririz.
- Not:** Her zaman bağlama sistemini kullanın.
7. Ayak dayama yerinin yüksekliğini çocuğun ölçülerine göre ayarlayın. Bunu yapmak için, kolu (E1) kaldırın ve istenilen yükseklik için yukarı ya da aşağıya kaydırın. Doğru yüksekliğe karar verdikten sonra, yerine kilitlemek için kolu (E1) indirin.
  8. Ayak dayama yeri kayışını (D) çıkartmak için, onu ayak sabitleme kayışı kancasından (E2) çıkartmak üzere hafifçe kaldırın ve ayak dayama yuvasından ayırmak için yukarı doğru kaydırın. Daha sonra, resimde görüldüğü gibi, plastik kayışın ince ucunu ayak dayama yerindeki delikten geçirin. Kayış doğru konuma yerleştiğinde çocuğun ayak

büyüklüğüne göre kolayca yukarı ya da aşağı kaydırılabilir. Sonraki adımda, kemerdeki deliklerden birini ayak destek kayışı kancasına oturtun (E2). Kayışı (D) çıkartmak isterseniz onu ayak destek yuvasından (E2) gevşetmek için hafifçe çevirin (E2).

**9.** Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdır. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**

## BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ

Çocuk koltuğunu çıkartmak için emniyet kemerini (C) açın. Koltuğu bagaj taşıyıcısından ayırmak için tutamağı (G1) açın ve dişliyi (G3) bagaj taşıyıcısının eninden daha geniş açmak için, aynı zamanda emniyet halkasını (G2) kaldırın.



## KULLANIM TALİMATLARI

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasaları ve ulusal yönetmelikleri kontrol ediniz.
  - Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aştığından emin olun ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
  - Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
  - Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın. Lütfen bağlayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
  - Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
  - Koltuğa oturtulan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
  - Çocuğun vücudunun kıyafetlerini, ayakkabı bağcıklarının, bebek koltuğu kemerlerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermeyin, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
  - Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek telleri arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önenebilir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.
  - Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
  - Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
  - Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız.
  - Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
  - Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
  - Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yarımsız bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
  - Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.
- UYARI:** İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.
- UYARI:** Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.
- UYARI:** Koltuk, yük taşıyıcısına sağlam bir şekilde bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkın. Çevirme düğmesi iyice sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimde gösterildiği gibi düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin (3).
- UYARI:** Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- UYARI:** Koltukta modifikasyon yapmayın.
- UYARI:** Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.
- UYARI:** Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.
- UYARI:** Herhangi bir parçası kırık veya hasarlı ise koltuğu kullanmayın. Bütün bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekli olduğunda değiştirin. Konuyla ilgili bakım bölümünü kontrol edin.

## БАКИМ

Бабек кoлтуғунун ийи алышр дурумда кaлмасы вe кaзаларын нленмеси iин ашағидaki хусуслары тавсиye еdiyoruz:

- Мiкeммeл дурумда oлдугундан емин oлмак iин кoлтуғун бисиклeтe мoнтaж систeмини дiзeнли oларaк кoнтрoл еdin.
- Дiзгiн шeкилдe алышклариндан емин oлмак iин тiм паралары кoнтрoл еdin. Паралардан хeрхaнги бири хaсар гiрмiшсe кoлтуғу кullанмайын. Хaсар гiрмiш паралар дeғиштирилмeдир. Буnлары дeғиштирмeк iин бисиклeт мағазасына гитмелисиниз. Дeғишiм iин дoғру паралары еdinебилмeк iин гиттиғиниз мағазa aынi заманда yetкili би Bobike сaticисы oлмaлдыр. Бу мағазалары ашағидaki интернет ситесиндeн булaбилирсиниз: [www.bobike.com](http://www.bobike.com)
- Бисиклeтлe кaзa гeirdиyseniz вe бeбeк кoлтуғунда гiрiнeн би хaсар oлмaсa билe бeбeк кoлтуғуну yenисилe дeғиштирмeнизи нeририз.
- Кoлтуғу сабун вe су илe тeмizлeyин (aшındıրıcı, iрiтiсi или тoксик iрiнлeр кullанмайын).

## ГАРАНТИ

**2-ЙИЛ ГАРАНТИ:** Садeцe iрeтci кyсurlарına каршы тiм мeкaник паралары iерir. Кoлтуғунuzu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) адресиндe кaйдeдин.

**+ 1 YIL EKSTRA GARANTİ:** Кoлтуғунuzu [www.bobike.com](http://www.bobike.com) адресиндeн кaйдeдин вe би жыл екстра гaрaнти елдe еdin.

нeмли: Bobike'ın Ekstra Garantisini alabilmek iин кoлтуғун кaйдını сatic тарихиндeн сонракi 2 ай iиндe yapmanız зорунлudur.

### ГАРАНТИ ТАЛЕПЛЕРИ

Гaрaнти хизмeти елдe етмeк iин oригинал сatic мaкбузuna сaхип oлmanız гeрeкир. Сatic мaкбузу oлмaдaн иaдe едилeн iрiнлeр iин гaрaнти сiрeсинин iрeтim тарихиндeн itibaren бaшладығи фaрз едилeктeкир. Eғer iрiн, кullaнıcının arpмaсından, кiтi кullaнımından, систeм дeғишikлиғиндeн или бу кullaнım кılavuzunda тариф едилeнin дıшında би шeкилдe кullaнılмaсından дoлайı хaсар гiрдiysе, тiм гaрaнтилeр гeersiz oлaкaткır.

Гaрaнти кaпcaмını aктив хaлe гeтирмeк iин бiтiм гeрeкли билгилeри алдıғınıza емин oлмак iин, парти сeри нумарасында (I) билгилeри сaклamanız гeрeкмeктeкир. Aынca билгилeри буraya да кaйдeдeбилирсиниз.

O.F. \_\_\_\_\_ Tarih \_\_\_\_\_.

\* Tеkник zellikler вe тaсарım nceden bildirilmeden дeғишiklik гiрeбилир. Hеrхaнги би сору iин бизимлe иртибaтa гeмeктeн ekinмeyin.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

**МОНТАЖ НА БАГАЖНИК**



**UK.**

## ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА - МОНТАЖ НА БАГАЖНИК

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.

Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.

**Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.**

## ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипедах із задніми амортизаторами.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зігнутої вперед-вниз-назад форми.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери.
- Дитяче крісло може бути встановлено на велосипедах із багажником вантажопідйомністю 25 кг відповідно до стандарту ISO 11243.
- Максимальна вага багажу на багажнику не повинна перевищувати 25 кг.
- Відповідно до ISO 11243, для забезпечення безпеки велокрісло кріпиться тільки до багажника шириною 120-175 мм. Примітка: це велокрісло також можна встановити на більш широкий багажник (шириною 185 мм).
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28" .

- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага).
  - Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати максимально допустиме навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете зв'язатися із виробником.
  - Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої.
  - Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.
  - Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.
  - Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- Частини велосипеда з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда.**

## ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

**A.** Основне сидіння | **B.** Пряжка безпеки | **B1.** Замок безпеки | **B2.** Регулятор паска | **B3.** Центральний регулятор паска | **B4.** Фіксатори пряжки безпеки | **B5.** Гніздо пряжки безпеки | **B6.** Отвір для регулювання паска | **C.** Страхувачий пасок для закріплення на рамі велосипеда | **D.** Ремінець підніжки | **E.** Підніжка | **E1.** Важіль запобіжника для підніжки | **E2.** Фіксатор підніжки | **F.** Центр тяжіння | **G.** Монтажна пластина для багажника | **G1.** Рукоятка | **G2.** Захисне кільце | **G3.** Скоба | **H.** Подушка | **I.** Серійний номер

## ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Викрутіть ручку (G1) та одночасно підніміть захисне кільце (G2). Відкрийте тримач (G3), при цьому отвір має бути більшим за ширину багажника.
  2. Встановіть дитяче крісло на багажник, після чого закрутіть рукоятку (G1) так, щоб крісло було злегка притиснуте до багажника. Перевірте, чи належним чином затискач (G3) закріплено на багажнику.
  3. Закрутіть ручку (G1), щоб крісло було належним чином прикріплено до багажника. Після того як ручка буде добре закручена, переконайтеся, що важіль запобіжника надійно тримається, як показано на малюнку.
  4. Дитяче велокрісло має центр ваги (F) (зазначений на дитячому велокріслі), який потрібно розташувати перед віссю заднього колеса. Якщо він знаходиться за віссю, відстань не повинна перевищувати 10 см. Якщо відстань між центром ваги та віссю перевищує це значення, необхідно відрегулювати велокрісло, щоб воно знаходилося у правильному положенні. Встановлюючи дитяче велокрісло, впевніться, що під час їзди велосипедист не буде торкатися його ногами. Перед тим, як продовжити процедуру встановлення, впевніться в надійності пластини кріплення (G). Це надзвичайно важливо для безпеки дитини та велосипедиста. Регулярно перевіряйте безпеку кріплення.
- Примітка:** у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVZO, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тяжіння розташовувався між осями переднього та заднього коліс.
5. Пропустіть ремінь безпеки (C) навколо рами велосипеда. Відрегулюйте його так, як показано на малюнку; ремінь має бути натягнутий. Переконайтеся, що вільна частина ремня не контактує з колесом. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.
  6. Щоб посадити дитину в крісло, спочатку розстібніть пасок. Для цього натисніть механізми роз'єднання збоку замка безпеки (B4) та потягніть замок (B1) вгору, щоб він вийшов з пазу (B5). Посадіть дитину в крісло. Знову вставте замок безпеки (B1) в паз (B5). Переконайтеся, що паз замка (B5) знаходиться в правильному положенні та не завдає дитині болю. Після цього відрегулюйте пасок відповідно до зросту дитини та переконайтеся, що дитина надійно закріплена. Спочатку відрегулюйте висоту паска. Для цього натягніть ремені відповідно до зросту дитини, відрегулювавши регулятори паска (B2) та (B3). Можна встановити висоту паска відповідно до зросту дитини, скориставшись вільними отворами для регулювання паска (B6). Перш ніж їхати, завжди перевіряйте, що дитина закріплена і що пасок щільно прилягає до неї, але не тисне, щоб не завдавати дитині болю. Рекомендуємо надягати дитячий шолом після регулювання паска.
- Примітка:** Завжди використовуйте систему прив'язних ременів.
7. Відрегулюйте висоту підніжки відповідно до зросту дитини. Для цього підніміть важіль (E1) і пересуньте його вгору або вниз для забезпечення необхідної висоти. Коли необхідна висота буде відрегульована, опустіть (E1) важіль, щоб заблокувати його.

8. Щоб зняти ремінь підніжки (D), трохи підійміть його, щоб від'єднати від фіксатора підніжки (E2), та плавно підійміть його вгору, щоб вийняти з паза підніжки. Потім просуньте тонкий кінець пластмасового ремня через отвір у підніжці, як показано на малюнку. Після належного розташування ремня його можна буде з легкістю піднімати або опускати відповідно до розміру ноги дитини. Після цього вставте фіксатор підніжки (E2) в один з отворів ремня. Якщо ви хочете зняти ремінь (D), трохи поверніть його, щоб витягти з фіксатора підніжки (E2).

9. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**

## ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО

Від'єднайте пасок безпеки (C), щоб зняти дитяче крісло. Щоб зняти крісло з багажника, відкрутіть ручку (G1) та одночасно підійміть захисне кільце (G2), щоб відкрити тримач (G3), при цьому отвір має бути більшим за ширину багажника.



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідне місце за законодавством та правила.
  - Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначить вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
  - Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
  - При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та реміні були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини. Часто перевіряйте безпеку кріплення.
  - Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.
  - Для безпеки дитини, яка знаходиться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ременів та відповідні паски.
  - Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, реміні тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.
  - Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сидлом або сидла з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасних випадків переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Врахуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.
  - Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.
  - Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
  - Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.
  - Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розміщувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.
  - Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
  - Перевозіть тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
  - Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звисаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.
- УВАГА!** Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.
- УВАГА!** Не кріпьте додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажопідйомність велосипеда, а розміщувати вантаж слід перед велосипедистом.
- УВАГА!** Закрутіть до упору рукоятку (G1) так, щоб крісло було щільно прикріплено до багажника. Після того як рукоятку буде добре закручено, перевірте, чи надійно тримається важіль безпеки, як показано на малюнку (3).
- УВАГА!** При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

## ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Забороняється модифікувати дитяче крісло.

**УВАГА!** Велосипед з дитиною в кріслі поводить себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, кермування та гальмування.

**УВАГА!** Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

**УВАГА!** Якщо будь-яка деталь крісла зламана або пошкоджена, таке крісло використовувати не можна. Регулярно перевіряйте всі деталі крісла та, у разі необхідності, замінюйте їх. Ознайомтеся із розділом стосовно технічного обслуговування.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:

- Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.
- Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами BOBIKE: вони запропонують вам придатні для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті: [www.bobike.com](http://www.bobike.com).
- Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.
- Для чищення крісла користуйтеся водою з милом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**2-РІЧНА ГАРАНТІЯ:** покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті [www.bobike.com](http://www.bobike.com).

**ГАРАНТІЮ ПОДОВЖЕНО НА 1 ДОДАТКОВИЙ РІК:** Зареєструйте своє крісло на сайті [www.bobike.com](http://www.bobike.com) та отримайте додатковий рік гарантії.

Важлива інформація: щоб отримати додатковий рік гарантії від Bobike, ви маєте зареєструвати своє крісло протягом 2 місяців з дати придбання.

### ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

Щоб переконатися, що ви маєте всю необхідну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену у вашому серійному номері (I). Ви також можете внести свої дані тут.

O.F. \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_.

\*Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження.

З питаннями слід звертатися до компанії Bobike.

**bobike GO<sup>®</sup>**  
**carriers**

载体安装系统



**ZH.**

## 自行车儿童后置座椅 - 载体安装系统

我们开发了完美的解决方案,让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。

安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标,这些座椅都符合人体工程学。在本手册中,您会找到把儿童座椅安装到行李架上的信息。

请仔细阅读本手册,正确而安全地安装儿童座椅。



## 技术特点

- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在配置了手把下弯的比赛型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 根据ISO11243标准，儿童座椅应该安装在负载能力达25公斤的行李架上。
- 施加在支架上的重量不许超过25公斤。
- 基於人身安全考量，ISO 11243規定此座椅只能安裝在行李架上 - 120至175毫米。注意：此座位也適合放置在更寬的行李架上 - 185毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童(儿童年龄范围：9 个月至5岁——但重量为决定性因素)。
- 骑车者和所载儿童的总重量不得超过自行车所允许的最大负载。有关最大负载的信息，请参阅自行车使用说明书。此外，您还可联系制造商，咨询此问题。
- 此座椅仅可安装在适合附加此类额外负载的自行车上。
- 必须对儿童座椅的安装位置进行调整，使骑车者的脚在骑车时不会碰触到座椅的任何部位。
- 正确地调整座椅和其组件，以确保儿童的最佳舒适和安全，这是非常重要的。同样重要的是，该座椅不应向前倾斜，以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 查看自行车说明书，如果您对安装自行车儿童座椅到自行车上有任何疑问，请联系自行车供应商，获取更多信息。

## 产品目录

A. 主座椅 | B. 安全带 | B1. 安全锁 | B2. 安全带调节器 | B3. 中央安全带调整扣 | B4. 安全锁扣松开器 | B5. 安全锁扣插口 | B6. 安全带调整槽 | C. 自行车车架安全带 | D. 踏板带 | E. 踏板 | E1. 踏板安全杆 | E2. 踏板销 | F. 重心 | G. 行李架固定板 | G1. 手动旋钮 | G2. 安全圈 | G3. 夹具 | H. 坐垫 | I. 批生产编号

## 组装指示

1. 拧开手柄(G1)，同时将安全圈(G2)向上提。打开卡槽(G3)，使槽缝宽于行李架。
2. 将座椅放在行李架上，然后拧紧手动旋钮 (G1)，使座椅轻轻靠着行李架。检查夹具 (G3) 是否正确固定在行李架上。
3. 锁紧手柄(G1)，这样就将座椅很好地固定在行李架上。一旦锁紧手柄，就能确保安全杆被稳固固定住，如图所示。
4. 兒童座椅有一個重心 (F) (刻記在兒童座椅上)，安裝時必須把此重心放在後輪輪軸的前方。如果此重心位於車軸後方，該距離不得超過 10 厘米。如果重心在車軸之後的距離超過這一限值，將座椅調整到正確的位置。安放兒童座椅是必須特別小心，以確保騎車人在騎車時腳不會碰到兒童座椅。在繼續下一步之前，確保固定板 (G) 牢牢地連接到行李架上。此步驟對於兒童和騎車人的安全極為重要。定期檢查緊固件的安全性。  
注意：在德国，根据德国交通法 StVZO，儿童座椅的安装只能使座椅深度的2/3或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。
5. 将安全带(C)穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节，使其张紧。确保松开的带子不与车轮接触。此步骤对孩子的安全极为重要。
6. 为了将儿童放进座椅，首先需要打开安全带。  
先按住安全扣(B4)两侧的卡扣，将安全扣(B1)向上拉，使其滑出插槽 (B5)。  
将儿童放进座椅。将安全扣 (B1) 重新插入插槽(B5)中。确保卡扣插槽(B5)正确固定，避免伤到儿童。  
接下来根据儿童身型大小调节安全带，确保儿童得到稳固的保护。首先调节安全带高度。根据儿童身型大小拉动安全带，调节 (B2) 和 (B3) 安全带调节器。  
随着孩子的成长，你可以通过调节安全带调整槽(B6)上的槽孔来调节安全带的高度。  
骑车出发之前，务必检查儿童的固定情况以及安全带的舒适度，不能太紧，以免伤到儿童。我们建议调节好安全带后，再给儿童戴上头盔。  
注意：请始终使用约束系统。
7. 根据儿童的身高调整踏板的高度。为此，请抬起杠杆 (E1) 并将其向上或向下滑动，达到所需高度。确定正确高度后，降低杠杆 (E1)，锁定到位。
8. 拆下踏板带(D)时，从踏板销 (E2) 上轻轻向上拉起踏板带，然后向上滑动以使其脱离踏板槽。然后将塑料带薄的一端穿过踏板上的小孔，如图所示。带子固定好后，可以根据儿童脚的大小轻松地上下滑动。下一步，将脚带支撑销(E2)上的一个开孔插入槽中。如要取下皮带 (D)，将其稍微拧动，让它从脚蹬挂钩 (E2) 中松开。
9. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此，儿童座椅已经可以使用。请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。

## 如何拆卸您的自行车座椅

拆下安全带(C)，卸下儿童座椅。松开手柄(G1)，同时向上拉安全圈(G2)，这样可以打开卡槽 (G3)，使槽缝宽于行李架，从而从行李架上拆卸座椅。



## 使用说明

- 骑车携带儿童者必须超过16岁。请检查相关的法律和国家规定。
  - 确保儿童重量和高度不超过座椅的最大容量，并且定期检查这一点。使用儿童座椅前先核实儿童的重量。在任何情况下均不得使用自行车儿童座椅来携带重量超过允许限制的儿童。
  - 不能用座椅来携带小于9个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐直并竖直抬头，同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成长有值得怀疑之处的话，请咨询医生的意见。
  - 将孩子安全固定到座椅上，确保所有安全带和带子都已扣紧，但不能紧得让孩子有不适感。请经常检查紧固件的安全性。
  - 在使用儿童座椅前，确保已经调整好安全带。
  - 务必使用所有安全约束系统和安全带，以便确保儿童恰当固定在座椅上。
  - 不得让孩子的身体或衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件，因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故。
  - 建议配备车轮防护装置以防止儿童脚或手纹入辐条间。必须在车架下配用防护装置或配用带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时不会妨碍正常刹车，从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必须对这些调整状态进行相应修正。
  - 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔。
  - 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服，并应保护他不受雨淋。
  - 您必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好。
  - 如长期曝晒在日光下，座椅及坐垫会变热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放在座椅上。
  - 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携带儿童的现行法规。
  - 您只能承载能够长时间独自坐着的儿童（至少在所需的骑行路程中）。
  - 儿童座椅不用时，要扣紧安全器具的腰扣以防止带子摇晃或与自行车的活动部件（如车轮、车闸等）碰触，这可能会给骑车者造成意外。
- 警告：附加安全装置须始终处于扣紧状态。
- 警告：不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携带行李，其重量不得超过自行车的额定载重并且必须放在骑车者的前方。
- 警告：拧紧手动旋钮（G1），使座椅稳固安装到行李架上。在手动旋钮拧紧后，应确保安全杆正确处于图中所示的位置。（3）
- 警告：利用车运载自行车（在车外）时，必须将座椅取下。湍急的气流可能会损坏座椅或松开其紧固件或其他悬挂元件，这可能会造成意外事故。

## 安全须知

- 警告：不要对座椅进行改装。
- 警告：孩子坐在儿童座椅时，自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态，尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。
- 警告：不要在停放自行车时，让儿童留在座椅上而无人看管。
- 警告：如果任何部件破碎或损坏，请勿使用座椅。定期检查所有组件，并在需要进行更换。查阅维护章节。

## 保养

- 下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态：
- 建议定期检查座椅的安装系统，确保其处于完美运作状态。
  - 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件，您必须在 Bobike 授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们：[www.bobike.com](http://www.bobike.com)
  - 如果自行车和安全座椅遭遇意外事故，即使儿童座椅表面没有明显的损坏，我们建议您更换新的儿童座椅。
  - 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。
  - 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

## 保修

**2年保修：**只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 注册您的座椅。

**延长1年的保修期：**在 [www.bobike.com](http://www.bobike.com) 上注册您的座椅，即可延长1年的保修期。

**重要提示：**您需在购买后2个月内进行注册，以获得 Bobike 额外一年的保修期。

### 保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据，则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所描述的用途之外，从而造成产品损坏，则将使所有的保修失效。

为了确保您拥有激活保修所需的所有信息，您需要保存您的批生产编号（1）中的信息。您也可以在这里记录信息。

O.F. \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

\*规格和设计如有更改，恕不另行通知。如有任何问题，请尽管联系我们。

## WARRANTY

EN STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT  
NL. STEMPEL EN HANDTEKENING VAN POLISPORT DEALER / KOPIE VAN ONTVANGST  
AR. نسخة من الإصال / POLISPORT / طابع وتوقيع وكيل  
BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT“ / КОПИЕ ОТ КАКОВАТА БЕЛЕЖКА  
CS. RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU  
DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING  
DE. STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT-HÄNDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGES  
EL. ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΤΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ  
ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO  
ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜJA TEMPEL JA ALLKIRI / KVIITUNGI KOPIA  
FI. POLISPORT-JÄLLEENMYÄJÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS / KOPIO KUITISTAA  
FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR POLISPORT / COPIE DU REÇU  
HE. תחתית וטביעת היד של POLISPORT / תחתית וטביעת היד של סוכן.  
HR. ŽIG I POTPIS POLISPORT PRODAVAČA / KOPIJA RAČUNA.  
HU. A POLISPORT FORGALMAZÓJÁNAK PECSÉTEJE ÉS ALÁÍRÁSA / A BLOKK MÁSOLATA  
IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISPORT / COPIA DELLA RICEVUTA

JP. POLISPORT代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー  
KO. 접수 POLISPORT 대리점의 스탬프 및 서명 / 복사  
LT. „POLISPORT“ PARDAVĖJO ANTSPAUDAS IR PARAŠAS / PIRKIMO KVITO KOPIJA  
LV. POLISPORT IZPLATĪTĀJA ŽĪMOGS UN PARAKSTS/ČEKA KOPIJA  
NO. STEMPEL OG UNDERSKRIFT TIL POLISPORT- FORHANDLER/KOPI AV KVITTERING  
PL. PIECZĘĆ I PODPIS DEALERA POLISPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPU  
PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / CÓPIA DO RECIBO  
RO. ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASĂ  
RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА POLISPORT / КОПИЯ ЧЕКА  
SK. PEČIATKA A PODPIS PREDÁVCU POLISPORT/KÓPIA DOKLADU  
SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT/KOPIJA RAČUNA  
SV. STÄMPEL OCH UNDERSKRIFT AV POLISPORT ÅTERFÖRSÄLJARE /KOPIA PÅ KVITTOT  
TH. แสตมป์และลายมือชื่อตัวแทนจำหน่าย / สำเนาใบเสร็จรับเงิน  
TR. POLISPORT BAYISININ KAŞESİ VE İMZASI / MAKBUZUN KOPYASI  
UK. ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ ЧЕКУ  
ZH. POLISPORT经销商戳记/签名

# bobike®

## bicycle safety seats



EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.

NL. ONZE GEBRUIKSIJSTRUCTIES KUNNEN VAN TUD TOT TUD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.

AR. يتم تحديث تعليمات الاستخدام من حين لآخر. برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني بشكل منتظم للحصول على التحديثات

BG. НАШЕТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ПОЯВЛЯВА ДА БЪДЕ АКТУАЛИЗИРАНО. МОЛП, ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАШОТО УЕБСАЙТ ПЕРИОДИЧНО ЗА АКТУАЛИЗАЦИИ.

CS. NAŠE POKYNY PRO POUŽITÍ MOHOU BÝT PŘÍLEŽITOSTNĚ AKTUALIZOVÁNY. KONTROLUJTE PRAVIDELNĚ NAŠE STRÁNKY, KDE AKTUALIZOVANÉ POKYNY NALÉZÁTE.

DA. VORES BRUGERVEJLEDNING KAN LEGLIGHEDSVIS BLIVE OPDATERET. TJEK VORES HJEMMESIDE JEVNILIGT FOR OPDATERINGER.

DE. UNSERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN WERDEN GELEGENTLICH AKTUALISIERT. BITTE PRÜFEN SIE UNSERE WEBSITE REGELMÄSSIG AUF UPDATES.

EL. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΝΑΓΕΣ.

ES. NUESTRAS INSTRUCCIONES DE USO SE PUEDEN ACTUALIZAR OCASIONALMENTE. CONSULTE PERIÓDICAMENTE NUESTRO SITIO WEB PARA ESTAR AL TANTO DE LAS NUEVAS ACTUALIZACIONES.

ET. AEG-AJAL MEIE TOODETE KASUTUSJUHENDID AJAKOHASTATAKSE. PALUN KÜLASTAGE KORRAPÄRASELT MEIE VEEBILEHT, KUS LEIATE AJAKOHASTATUD TEABE.

FI. KÄYTTÖOHJEITAMME SAATETAAN TOISINAAN PÄIVITTÄÄ. TARKISTA MÄÄRÄAJAIN NETTISIVUMME PYSÄKSESI AJAN TASALLA UUSIEN PÄIVITYSTEN SUHTEEN.

FR. NOS NOTICES D'UTILISATION PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MISES À JOUR OCCASIONNELLES. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VISITER FRÉQUEMMENT NOTRE SITE AFIN DE VOUS TENIR À JOUR.

HE. הראות השימוש שלנו עשויים להתעדכן מעת לעת. בדקו באופן שוטף אם יש עדכונים באתר

HR. NAŠE UPUTE ZA UPORABU POVREMENO SE MOGU AŽURIRATI. MOLIMO POVREMENO NA NAŠIM WEB STRANICAMA POTRAŽITE AŽURIRANJA.

HU. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ESETENKÉNT FRISÍTJÜK, KÉRJÜK, HONLAPUNKON ELLENŐRIZEZD RENDSZERESEN A FRISÍTÉSEKET.

IT. LE NOSTRE ISTRUZIONI PER L'USO POSSONO ESSERE AGGIORNATE OCCASIONALMENTE. CONSULTARE PERIODICAMENTE IL NOSTRO SITO WEB PER ESSERE AL CORRENTE DEI NUOVI AGGIORNAMENTI.

JP. 当社製品の使用説明書の内容は一部変更されることがあります。定期的に当社のウェブサイトをご覧になり、最新版をご確認ください。

KO. 사용지침서는 간혹 갱신될 수 있으니 정기적으로 우리 회사의 웹사이트를 확인하시기 바랍니다.

LT. MŪŠŲ PARENGTI NAUDOJIMO NURODYMAI KARTKARTĖMS GALI BŪTI ATNAUJINAMI. KVIČIAMĖ PERIODIŠKAI APSILANKYTI MŪŠŲ INTERNETO SVETAINĖ, KAD SUŽINOTUMĖTE, AR NĖRA ATNAUJINIMŲ.

LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REŽĒM TIEK ATJAUNINĀTAS. LŪDZAM REGULĀRI IESKAITĪTES MŪSU VIETNĒ, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.

NO. VÅR BRUKANVSNING KAN BLI OPPDATERET MED JEVNIE MELLOMROM. VENNIGST OPPSØK VÅR NETTSTIDE JEVNILIG FOR OPPDATERINGER.

PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PIĘWEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZALECAMY REGULARNIE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.

PT. AS NOSSAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODEM SER ACTUALIZADAS OCASIONALMENTE. POR FAVOR CONSULTE PERIÓDICAMENTE O NOSSO WEBSITE PARA ESTAR A PAR DAS NOVAS ACTUALIZAÇÕES.

RO. INSTRUCȚIUNILE NOSTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCASIONAL. VĂ INVITĂM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.

RU. В НАШИХ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМИ МОЖНО НА НАШЕМ САЙТЕ.

SK. NAŠE POKYNY NA POUŽÍVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANÉ. KVÔLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.

SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODABLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠO SPLETNO STRAN GLEDE POSODOBITEV.

SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPPDATERAS. KONSULTERA REGELBUNDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.

TH. คำแนะนำในการใช้อาจมีการเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม โปรดตรวจสอบบนเว็บไซต์ของเราอยู่เสมอ.

TR. KULLANMA TALIMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SİTEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.

UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ, БУДЬ ЛАСКА, ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДЬТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАКОМИТИСЯ З ОСТАННЬОЮ ВЕРСІЄЮ.

ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

### Manufacturer:

Polisport Plásticos S.A.

Av. Ferreira de Castro, 818

3720-024 Carregosa | Portugal

### Brand:

Bobike



MAN0391



WWW.BOBIKE.COM